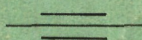


✓

14881.

Н. П. СВЕЧКОВ

ПЬЕСАЭЗ



Ички-Дармалык Идрары
Икстатуу уюууштуруулары

КОМИПЕРМГИЗ * 1951 * КУДЫМКАР

f

Н. П. СВЕЧКОВ

ПЬЕСАЭЗ

КОМИ-ПЕРМЯЦКӦЙ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Кудымкар * 1951

ЭТА ВӨЛІ ИНЬВА ВЫЛЫН

4 действіеа драма

ОРСІССЭЗ:

Архиі Кетов.	Гилёв, округон управляющій.
Анна, сылөн ныв.	Домна, Гилёвлөн содержанка.
Андрей Петров, ратник.	Майер фон-Тальберг.
Дарья, сылөн мам.	Юдин, III станісь пристав.
Устин Гусельников	Дружинин, приказчик.
Силантій Сыстеров.	Староста.
Агеич, вөралісь.	Горбунов, писчик.
Аксинья, солдатка.	Преображенский, поп.
Четина, солдатка.	Бражкин, богатой мужик.
Матвейко, подросток.	Лесников, вөр кузя надзиратель.
Лытка, подросток.	Төдісь.
Мавра.	Солдат.
Князь, генерал-майор	Нищой инька.
Вагратион.	Крестьяна, солдаттэз, нищойез и модіккез.

Действіеыс чулалө 1861 годө Пермскöй губерніяысь Иньвенскöй округын.

„Эта вөлі Иньва вылын“ пьеса основаө пуктөмөсь коми-пермяцкöй народ оланісь историческöй событіеэз — Ёгва посадын восстаннө. Произведеннө повда исходнöй материаллэздн лонсө документтэз, кöдна хранитчöны Кудымкарскöй музейын, и Молотовскöй педагогическöй институтісь доцент К. С. Маханеклөн научнöй труддэз, кöдна печатайтөмөсь „Учөной записказын“.

Ёгва посадын крестьянаөс лыйлөм йитөма 1861 годө коми-пермяцкöй да русскöй населеннөлөн общöй восстаннөкөт, кöда кутіс Иньва юлісь,

Камалён притоклісь, быдѣс бассейнё. Ёгва посадын массовѣй волненнѣ пондѣтчис март 23 лунѣ. Волненнѣ понда почваыс вѣлі готовитѣма ни одзлань. Эта кадѣ Россияни 47 губернияисъ крестьянскѣй восстаннѣз бэйисѣ 45 губернияын.

Царскѣй манифестѣн возмутитѣм крестьяна коми-пермяккез да русскѣйез откажитчисѣ вежтыны помещиккезлѣ податтез, чапкисѣ одззася сельскѣй начальниккезѣс и сувтѣтисѣ ассиныс выборнѣйезѣс. Крестьянаѣс лѣньсьѣтѣм понда вѣлі нагвадѣ корѣма военнѣй команда. Локтис князь Багратион.

Крестьяна пондисѣ волнуйтчыны эшѣ ѣддѣйжык. Ния решительнѣя откажитчисѣ тыргны ны вылын куйлан повинностесѣ да повинуйтчыны помещицалѣ.

Боевѣй порядокѣ сувтѣтѣм солдаттѣз майор Тальберг команда събртисѣ сетисѣ кык залп безоружнѣй крестьяна кузя. Сыбѣрын пондѣтчисѣ аресттѣз.

Кватѣдас крестьянася уважык вѣлісѣ сетѣмѣсь' Соликамскѣй военно-земскѣй судѣ.

Иньва вылын восстаннѣыс колис пыдын след крестьянскѣй массаѣз сознанныын, орѣтис „добрѣй царьлѣ“ крестьяналисѣ веритѣмсѣ.

Пьесаын орѣссез: Кетов, Петров, Гусельников, Сыстеров, Гилѣв и мѣдиккез действительно участвуйтисѣ эна событнѣезын.

ПЕРВОЙ ДЕЙСТВИЕ

Едва посад. Крепостной коми-пермякльон съод керку пытшк. Саяс пблнтьчбм ыббс. Ыббс весьтае пблать. Веськытланысь угблын гор. Шульгаланись стенаын бшын. Пблать увтын угблас кбньбс весьтын бшало рукомойка. Скамья керома пилитом пу стволлэзись, кбдналон ув-вес весбтбмбсь качсянь и лббны коккез туйб. АНДРЕЙ пукалб сийбс весьтб юрсб мышкыртбмбн. АННА вочлб зипун. Гббечын куйлб шогались ДАРЬЯ.

А н н а. Тэ, Андрей, кызд кымбр. Пыр думайтан, думайтан... Мыйлб асьтб изводалан?

А н д р е й. Да кызд он понды думайтны. Староста тшбктб караванб мунны. А кинкбт мамбс коля?

А н н а. Ме дозирайта.

А н д р е й. Сэтчб жб няньыс крбшки абу... Лекарство колб.

А н н а. Мыйкб керам. Узис сия ойнас?

А н д р е й. Ончир эз кер. Ойбыт тбв пбльтис... Бшын увтае кбйиннэз унняялисб... Мамблбн полбмыс петб... Мымда ойбытбн сартассб сотб.

А н н а. Малина ва бы сетин юны.

А н д р е й. Тбдिसь шуб, съод турунбн колб юктавны. Только эд веритныт сылб. Кбр айб кувны пондис — юкталисб жб, а нем эз отсав .. Вашбтасб менб караванас, кулас мамб.

Д а р ь я. Ой... Шог меным. Гыркбс сотб... Зониньбй... Ой, кытшбм шог.

А н н а. Андрей, кор тбдисьбс.

А н д р е й. Мыйбн вежтисьны?

А н н а. Кор. Законбс сета.

А н д р е й. Видзбтышт мамб събрын.

А н н а. Ладно. Тэ чоужык...

А н д р е й. Которта. (*Кымыштё пельпоннэз вылас зипун, петё.*)

Д а р ь я. Пөдтё... Лолавны сьбкыт...

А н н а (*лэбтыштё Дарьялсь юрсё*). Вай, зипунсё пуктам юрдзат.

Д а р ь я. Аннуш, эн мун, пукалышт мекот.

А н н а (*пуксьб гөбеч дорас*). Эн төждісь, веськалан...

Д а р ь я. Кула ме, Аннуш.

А н н а. А тэ эн думайт кулөмыс йылісь. Андрейс кызд пондас тэтөг овны...

Д а р ь я. Поп висьталісь, кулан пё, дак мөдөр светас буржык лоас. Сідзкө, сэтчин и мөс и баяэз лоасё... Бур бы...

А н н а. Куйлы.

Д а р ь я. Олі ме, кызд туй дорын анькытш: кин маті муніс, сія и летыштіс...

А н н а (*ласкова*). Тэ пыр төждісян да горзан. А тэ крепитчы, эн сетчы шөгөтыслө, долытжык лоас...

Д а р ь я (*невна чөлөм бөрын*). Аннуш... сьыв мыйкө... Любита кывзыны тэнчит сьылөмтө... сьылан тэ, кызд менам сойб сьывліс...

А н н а (*Дарья дынө мышкыртчөмөн*). Вот чожа лымыс сылас... Шоныт лоас... Мийб тэжөт вадөрб лэдзчам... Вадөрас бур, гажа. Изок чашкан ваб — круггез, кызд кольцөэз, өтмөдөрб паськалөны. Рытөн ваас звездаэз тыдалөны и төлісь тыдалө, бытътө золотөй юсь уйб, а пондөтан песня — береггез кузя киссяс. Бур. (*Негорён, бытътө онмөсьтөмөн, пондіс сьывны.*)

Видзез вылө ме лэдзчыла

Ашын сэтөравны.

Ме бы милбйбс адззыла

Өтік кыв висьтаваны...

(*Пауза.*) Некө онмөссис... (*Гөбечсис лэдзчикб.*) Ой, олан, олан! Мыйлө мийб чужим!..

Ыббс небурика оссис, мыччисе ПИСЧИКЛӨН юр. Сія видзөтіс омөн керкусё, сәесся жагөник, шыньялөмөн сибөтчө Анна дынө.

П и с ч и к. Тэ өтнат?

А н н а. Өтнам.

П и с ч и к. Мый татөн керан?

А н н а. Шогалісь дынө докті.

П и с ч и к. Тэ эд не тѳдісь.

А н н а. Соседка.

П и с ч и к. Ох, Анна...

А н н а. Мый, писчик?

П и с ч и к. Ох, Анна. Эшѳ ѳтпыр висьтала, кызд сьѳлѳмѳ кыссьѳ тэ дынѳ. Пет ме сайѳ. Оланнымѳс оча вурам и венеѳн печатайтам.

А н н а (*сералѳмѳн*). Бытьѳ былись любитан...

П и с ч и к. Унаись ни эта йылісь юѳртлі. Сьѳлѳмѳ вир пытшкын уялѳ, кызд гѳрд чернилоын.

А н н а. Вартлыны менѳ пондан?

П и с ч и к. Чуньѳн ог павкѳт. Ме грамотнѳй мортыс, перося ѳддѳнжык берегитны понда.

А н н а. Он и бѳбѳтчы?

П и с ч и к. Кызд ен одзын баита! Верма содтыны: графиня Строгановалѳ прошеннѳ гижы, кора денъга сетны, медбы свадьба — дак свадьба. Сэтшѳм пир керам, мед отир дивуйтчисѳ. Петан ме сайѳ — грамотаѳ велѳта, грамотейка лоан.

А н н а (*искренньѳя*). Грамотейканас лоны бур. А тэ свадьбатѳг велѳт менѳ грамотаас.

П и с ч и к. Свадьбатѳг?

А н н а. Бур лоны грамотейкаѳн.

П и с ч и к. Тэ нѳ велѳтан, а тэ венецыс туйѳ чорыт знак кляксаѳн сувтѳтан.

А н н а (*шынъялѳмѳн*). Сэтчин тыдалана лоас.

П и с ч и к. ѳні гѳтрасям.

А н н а. ѳні, писчик, ыджыт видз.

П и с ч и к. Ыджытлунѳдз видзчисям. Ох, Анна, тэнат красоталѳ волькыт туй оссьѳ.

А н н а. Кытчѳ ни меным козинтѳг. Оброккез да податтез голяын тыр ѳшалѳны.

П и с ч и к. Оброккез мяян озѳ лоѳ. Ме кужа керны: книгаын зыртышта, гыжнам нырышта, быдѳс волькыт лоас.

А н н а. Тятюѳ оз сет тэ сайѳ.

П и с ч и к. Гусьѳн, пышшѳмѳн. Старостались вѳв корам и вичкуѳ. Семѳн поп венчайтас, а сьѳѳрын пир. Пуксям енугѳлѳ, ме жмита тэ нѳ морос бердам, малинка менам...

А н н а. Жѳник, а нырыт куш ляк.

П и с ч и к. Эта чернило, чышка. Кутышта, жмитышта бердам. Чѳскыт тэ, кызд печата преник. Синкыммет, кызд черта, сьѳдѳсь. Тырпепет, кызд ковычкаэз, и ржабаниѳт алѳйѳсь.

А н н а. Мун. Эн лякась, кызды шышыбар.

П и с ч и к. Эшө мода висътавыны...

А н н а. Вот сире!

П и с ч и к. Гөссез пондасө мяннлө горөтлыны: „Ку-ры-ыт“, а мийө тэкөт раз... (*Видзчисьтөг окалө Аннасө.*)

А н н а. Ах, тэ, сюра козёл... (*Кутө сийө воротөттыя да кыскө вадн көньөс дынө.*) Пондан эшө? пондан? (*Писчиклсь юрсө сюйыштө вад.*) Вот тэныт! Вот! Мекөт эн бөбав, ошшезөс вийли. (*Тойыштө ыбөс сайө.*)

П и с ч и к (*мыччисис ыбөсас*). Ме вежтися тэкөт эта понда, хренөн кушман, вежтися. Касьтывлан менө.

А н н а. Мун ни вакрамешө! Дарьясө саймөтан.

П и с ч и к (*бөра мыччисьб ыбөсас*). Ме тэныт кышала оброккесө да недоимкаесө.

А н н а. Тэ эшө?

Писчик сайбвгчө.

Д а р ь я. Мый шумитит?

А н н а. Вот и саймөтим. Писчик, кызды сир, лякасис. Вашөти.

Д а р ь я. Сия быдыс бердө кутчисьб... Отсав меным джоджас лэдзчыны. Скамья вылас куйлышта.

А н н а. Пельпонам пыксы. Вот сідз. Эн төждись, весь-калан. Öтпырись ме, төдан, кызды шогали, а веськалі.

Пырöны АНДРЕЙ, ТÖДИСЬ да АГЕНЧ.

Т ö д і с ь (*порог вылын сулалөмөн*). Буйнөй төввез, калитөм стрелааз, көчезлөн туйез. Ш-ш-ш! Ольсав кок увтам, ольсав.

Андрей ольсалө сылө кок увтас, порог дынө зипун.

Т ö д і с ь (*керкуө пырикө*). Ой, лөк дук кылө керкуас. Бр-р! Көбин мунө керөсөт, суседко гөнйятө вадт горлыс вылын, горлыс вылын, горлыс вылын. Вай жө бекөр. (*Пернапасалө бекөрсө.*) Иеусе Христос, милостивөй. (*Сибөтчө Дарья дынө.*) Кыт висьб?

Д а р ь я. Гыркөс сотө...

Т ö д і с ь. Наговор лөсьбөта, шөгөтсө кызды киөн босьтас. Лихорадка тэнат. (*Шушкө бекөр весьтас.*) Керыштөмись, вундыштөмись, вөйөмись, дойдөмись, сотөмись, бытшкө-мись, простудаись, надсадаись, кынтөмись, кольмөмись. Сувта ме, раба божжөй Дарья, пернапасасьөмөн, нельнан ладорө юрбитөмөн. Керкусис пета ыбөсөт, оградасис — во-

ротаѳт, видзѳта асыв ладорѳ. Асыв ладорас ракитов куст. Эта куст вылын кыз и кыз инька — сатаналѳ угодница, отирлѳн гречоводница. Сета поклон ме эта кыз инькалѳ, откажитча аслам шогѳтись. (*Вайн брызгайтѳкѳ.*) Шогѳт, эн кутчись, ме бердись мездись! Юышт ваоксѳ. Быдѳс! Весь-калас.

А г е и ч. Нечистѳй вын! (*Дарьялѳ.*) На жѳ, сердешнѳй, ме тѳныт капуста вайи...

Дарья жагѳник макнитѳ кинас.

Т ѳ д і с ь. Семиматернѳй турунѳн колѳ юктавны.

А г е и ч. Семиматернѳй туруннас бабушка мянлѳсь баялѳс лечитѳс. Изводасис баяыс. Беда!

А н н а. Босьт запон, бабушка, деньгаыс абу, эн осудит...

Т ѳ д і с ь. Ладно. Вайѳ жѳ капустасѳ сѳйышта, кынѳм пондѳс сивавны. (*Босьтѳ шогались одзись капуста, сѳйѳ.*)

А г е и ч. Чѳв, Дарья, вѳрѳ ветла, кинѳс вия, тѳныт вая.

Д а р ь я. Кѳиннѳз тѳнѳ...

А г е и ч. Нем оз ло. Ме пишальѳн ѳд. Кѳтковну сизим кѳинѳс панталѳ. Сизимнан кѳиныс уськѳтчисѳ ме вылѳ. Беда! Ме котѳрти нылѳ паныт, а нѳя кыкнанныс уськѳтчисѳ ю дынѳ. Ме лѳйны, ни мѳдѳ, а кѳиныс повзис да пышшис.

Д а р ь я. Сьѳлаѳс бы кѳть...

А г е и ч. Вая тѳныт и сьѳлаѳс. Ѳтпырись муна тѳлѳн вѳрѳт. Видзѳта, лѳбзьѳ. Ме пишальнам метитчи сылѳ, а сѳтчѳ кыз вирдыштас да кыз чаркнитас и сылѳ веськыта сьѳлѳмас. Усис и трек ѳз кер. Беднѳйка сьѳлалѳн только гѳн ѳтмѳдѳрѳ лѳбзис... Ме котѳрти сы дынѳ, лѳбтѳ пеллезѳттяс...

А н н а. Кинѳс пеллезѳттяс лѳбтѳн?

А г е и ч. Кѳчсѳ, кинѳс сѳссия.

А н н а. А сьѳла йылѳсь бѳбѳтчин.

А г е и ч. Вая сылѳ и сьѳлаѳс. Беда!

Д а р ь я. Андрейко... бѳра бытѳкѳ...

Т ѳ д і с ь. Ѳтѳ шогѳтыс петѳ. Ой кежас сьѳд петухѳс запты, вернѳй наговор ѳм.

Д а р ь я. Лов пѳдтѳ... Сьѳкыт лолавны... Ѳтѳрѳ бы петны.

А н н а. Андрей, вай зипунсѳ. Агеич, отсав.

А н д р е й. Кынман ѳтѳрас.

А н н а. Гортѳ нуѳта. Кольлав, Агеич!

Петѳны. Тѳдѳс шувлѳ бѳрсяняныс: „Буйнѳй тѳввез, кѳччезлѳн туѳккѳз, калитѳм стрелаѳз“.

А н д р е й (отмас). Ох тэ, маминьой! Тятюо закажитис: „Бережит мамтö, отнаныт кольччат“. Мыйöн, кызд берегитан? Мөдик лун ни кач сөям, быдöс сюсö оброккез понда нөбөтисö.

Ванйöv оссьö ыбёс и керкуас котөрөн пырöны радсь ГУСЕЛЬНИКОВ-да КЕТОВ.

К е т о в. Андрейко, йöкты! Йöкты!

У с т и н. Сьыв, мед омөн деревня пасьта кылис!

А н д р е й. Нем ог вежört.

К е т о в. Мийö и гортö эгö пыралö, доддись да тэ дынö. Иньваö мешöккез кыским. Верх-Иньваын молебен вöли, манифест лыддьöтисö.

У с т и н. Царь-батюшкочыс, сяс...

А н д р е й. Кытшöм манифест?

К е т о в. Манифест — царскöй бумага...

У с т и н. Золотöй кыввез.

К е т о в. Грамота кодь. Сэтөн гижöма, мед крестьянабс босьтны помещицаыс дынись да му нылö сетны.

У с т и н. Царь-батюшкочыс, сяс...

К е т о в. Быдöс Верх-Иньваыс кызд праздник лунö. Вот öнi вöлись олыштам... Важын бы этадз... Вольнöйöсь мийö öнi! Вольнöйöсь!

А н д р е й. Бөбөтчан, чөрт.

К е т о в. Быль баита. Асланым синнэзөн быдöс адззылим. Мужикесö чукөртисö вичкуö. Петис князь, көшелёкись жугдис печаттез, кыекис манифест, кывзö, шуö. Мый сэтөн вöли... Кин окасьö, кин мый... Радувья быдөнныслөн синнэзтыр синваэз... Пидзёс вылö сувтисö, киззаныс масисез...

У с т и н. Адзан, зипунöс сотисö, воск вотьöтисö.

К е т о в. Мый сэтөн дивуйтчыны, что сотисö, вон эд мымда народыс вöли.

У с т и н. Мийö быдöссö эгö и кывзö, чожжык гортö.

К е т о в. Верман разь сэтөн терпитны, сэтшöм бур юр да аслат земляккелö не висьтавын! Пуксим мийö розвальö, гөнитам гортö да мыйсь вермам горöтлам: „Воля ваям!“

А н д р е й. Миян эшö нем озö тöдö воляыс йылис. Оброк тшөктöны помещицалö вежтыны. Староста ыстö караванö, солөн баркаэз Перемөдз кыскыны.

К е т о в. Некытшöм помещицабс öнi мийö огö тöдö, и караванö мянöс, вольнöйесö, силöй озö вермö ыстыны. Прощай, караван!

У с т и н (*пөрччалё зипун киззесё, мыччалё рубеццез*).
То сiя, караваныс. Баркаээсянь лямкаээзён зыртiс.

К е т о в. Му унажык сетасё — няныыс быдёс асланым
лоас. Ох, и бура пондам овны!

У с т и н (*бшынёт казялiс Силантийёс*). Архип, видзёт
жё, Силантий.

К е т о в (*котёрён сибётчис бшын дынё*). Былись, Си-
лантий. Кысянь сiя лоис, кык год нем эз кывсыы сы йы-
лись, кытёнкё пышчалiс.

А н д р е й. Кутёмась, тён вайётiсё. Приказчик горётё
и горётё сы вылё, коккезнас топайтё. Пышшёмыс понда
самбй сёкыт уджё сувтётiс: 40 верста ылына кирпичез
новйны.

У с т и н. Манифестён гажётам стариклiсь сёлёмсё.

Пырё СИЛАНТИЙ. Этё 62-годся ыджыт мыгёра старик. Пельпоннэз саяс
сылён кирпичезiсь ыджыт ноша.

С и л а н т и й (*ношасё пуктикё*). Ёрдём кирпич. Здорово
тиянлё, мужиккез! Не годдэз сёртi эта зыбкаыс, а тшёк-
тёны. 40 верстасё нёбётан и душатё енлё сетан. Эх, тэ,
каторга, каторга...

А н д р е й. Эн тёжды, Силантий. Архип сэтшём гёснеч
Верх-Иньванiсь вайис, — юрыт бергётчас.

С и л а н т и й. Тагсянь юр бергалё.

У с т и н. Видзёт, кытшём юись.

А н д р е й. А вот и не таг вайис.

С и л а н т и й. Может, сэк ма?

К е т о в (*шутитёмён*). Не таг, не ма, а дьёгёдь.

С и л а н т и й. Дьёгёдь? Да мыйлё меным сiйё?

К е т о в. Мыля мыйлё? Пондасё колесоэт дзуртны, дак
мавтан.

С и л а н т и й. Тiйё дьёгёдьсё Устинлё сетё: сылён
нинкёммес мыйкё дзуртёны, да и асынт тiйё быдённыт
дзуртёмён олат.

У с т и н. Воля мяян, вонёй, воля!

С и л а н т и й. Да но? Кысянь жё сiя лоис, не я кётъ
пёлатьсянь усис?

К е т о в. Онi охота лоас татчё кольччыны — кольчча,
охота лоас — мёдик деревняё муна овны. Староста паныт
шедас, поклон ог сет, — и нем сiя оз кер. Кыдз охота
лоас, сiдз и понда семьянам овны.

С и л а н т и й. Бур, быдёс эта бур.

А н д р е й. Пондам грамотаё велётчыны. Ме том, охота лое керкуам хозяйкаё пыртны, сэтшөмё ас саям босьта, кода съёлөмлө лубо, а не сійө, кодө тшөктасө.

С и л а н т и й. Бур, быдөс эта бур.

У с т и н. Эх, тэ, Силантий, Силантий... Оз верит.

С и л а н т и й. Кыдз сэтөн он верит. Карманнэт пустөйөсь, вот и воля, амбарат көть росён чышкы — өтик тусёк он адзы, — воля, но и пиннет вылат нем пуктыны — тожө воля. (*Устин вылө мыччалөмөн.*) Вон сія кытшөм вольной — кучик да коскаэз.

У с т и н. Сы туйө воляыс югьялө.

С и л а н т и й. Ой, кыз югьялө дөмассэз вылас.

А н д р е й. Босьтисө мянөс помещицаыс дынись.

К е т о в. Верх-Иньваын молебен служитисө, манифест сэтчин лыддьөтисө.

С и л а н т и й (*видзөтшытис өтмөдөрө, пондис баитны гусьөн.*) Туманөн синнэз везтөны. Кыдз вөлісө оброккез да тюрьмаэз, сідз и кольччасө. Кыдз кулисө торговөйез, сідз и кульны пондасө.

У с т и н. Царь-батюшко ачыс манифестсө иньдис.

С и л а н т и й. Может сія и былись иньдис, этө ме ог төд. Да эд царыыс өтик, а помещиккес унабсь. Царыыс мянлө өтикө иньдис, а ния мөдшөв ас мознаныс лөсьбтасө.

У с т и н. Мыйкө не сідз баитан, көть пристав дынө нуёт тәнө.

С и л а н т и й. Коли приставыс тиянлө сват, да брат, да уна бурсө керис, мунө, норасьө. Менө вон Казанскөй губернияыс Берды деревняын кутисө. Лөсьөтчи овны сэтчин, кутисө, татчө бөр иньдөтисө. Казансаыс вон мый керөны: волясө вилаэзөн, оглобляэзөн, черрезөн босөтөны, а тийө кыз престольной праздникс сійө видзчисят.

К е т о в. Да кин жө господаыс вылө ки лэбтас? Нылөн вын...

С и л а н т и й. Только мян татөн лөнь, а Россияас бытлаын ни вөррез сотчөны, сувтөны мужиккез, лэбтөны юррезнысө, мунөны помещиккез вылө. Эдө веритө манифестыслө, нем бурсө сія оз сет.

А н д р е й. Мый мийө, пермяккез, вермам керны?

С и л а н т и й. Сувтө пельпонө русскөйезкөт. Русскөй ли, пермяк ли — не өткодь разь? Öтлаын колө кутчисьны, артельөн. Старостаё бокө, приставөс гыж увтө, начальниккөзөс вакрамышө. Господскөй мельницаэз асланым

киё босьтны, а господскöй амбаррезись да мельницаэзись сюё сетаवны крестьяналö. (Андрейлö шуö.) А вöрыс миян кинлөн?

А н д р е й. Помещицалөн вöрыс.

С и л а н т и й. Помещиккес вöрсö эзö садитö. Вöрыс миян — мужицкöй. А ыббез вылас кин гаддез шогмытöдз уджалö?

К е т о в. Мийö быдөнным нбылёмнымöс кисьтам.

С и л а н т и й. Вот, мийö нбылёмнымöс кисьтам, а урожайыс помещицалö мунö.

А н д р е й. Öтикö ог вермы вежörtны. Казанса сэтчин асьныс воля босьтöны, а татөн миянлö манифест лыддьöтöны.

С и л а н т и й. Висьталі тай, и сэтчин лыддьöтисö манифестсö, только воляыс сэтөн абу.

У с т и н. Ог верит, Силантий, царь-батюшкоыс, сія...

С и л а н т и й. Видзёт-ко юрситö, адззан, пужөн вевтисьбö... Эх, тэ, Устин... Эта разь гöснеч. Но, ме муна, а тийö юр вемнаныт вөрöтыштö. Муна, мужиккескöt бантышта, Верх-Иньваме йылись висьтасы.

Петö. Пауза.

У с т и н. Муніс и кирпичесö коліс.

А н д р е й. Вот этö сія висьталіс. Да...

К е т о в. Правда я, не я сія байтис.

У с т и н. Ог верит ме сылö. Царь-батюшкоыс адззö миянліс майтчöмсö, енянь сія царыс.

А н д р е й. Но и Силантий...

К е т о в. Вот ме мый думайта: петав деревняас, ась мужиккес чукöртчасö, ме висьтала нылö, мый Верх-Иньваас адззылі, а тэ, Устин, матісь посадззö ветлы, сэтчин висьтасын. Ме староста дынö муна, юся, кör нія манифестсö миянлö лыддьöтасы.

А н д р е й. Вежörtі ме. Разь мужицкöй воляыс старосталö съблём съörtі лоас? Разь миян управительыс довольной кольччас? Дзевасö нія этö грамотасы, сайöвтасы миян шогья.

К е т о в. Грамотаыс царскöй.

У с т и н. Царь-батюшкоыс, сія...

К е т о в. Царыс миян ладорын, правдаыс мияндор. Староста пондас пыксыны, сивлёнас сеталам, асиным мортöс бöрям... может тэнö, Андрей, воля мужицкöй. Но,

мунам, мужиккез, керö кинлö мый тшöктi, а рытнас ме ордö чукöртчам.

У с т и н. Но, и праздник! (*Ванйöв осьтiс ыбöссö, пезь-дис, раднас коддэйтöм, кизэнас пыксис ыбöс косякö, горöт-лö öтöрас.*) Коми отир! Воля локтiс! Свобода!

Петöны.

А н д р е й (*ыбöссö пöдналикö*). Прощай, барщина! Вот, Анна, öнi олыштам, согласитчан кö, гöтрасям. Мед только мамö веськалис. (*Ошын саяс кылö силькан шы, сесся лöнь-сöд.*) Кин эта? Управитель, натьтö... Не, не сiя. Домна.

Пырö ДОМНА, ыджыт карьöй сина ён, крепыт нийка, рожабаннэс бэйöны.

Д о м н а (*гусьöник*). Тэ öтнат?

А н д р е й. Ме да сийöс.

Д о м н а. Мыдзи ме... Ой, кыз мыдзи. (*Пуксö пызан сайö.*) 20 верста мымда тройкаөн пöльтiм. Бур! Тöв шут-нялö пеллезын, чужöмö лым вартö, кыздз льöмпу цвет чочком. Пуэз пужö мöдöтчисö... Ю вылын йыыс, кыздз стекло. Чужöм сотчö. Быдöс эта коддзöтö... Мыдзи.

А н д р е й. Мыйлö локтiн? (*Оз бергöтчы сылань.*)

Д о м н а. Тэнö нуётны. Мунам мельницаö... Сэтчин некин оз ло... Мельник и сiя мунас. Кыкөн рытсö чулöтам... Пызан вылас быдöс готов ни лöсьöтöм.

А н д р е й. Жöниктö кор, а не менö.

Д о м н а. Вежöрт тэ, ме том, а оланыс бытьтö песокпыр ва йиджö и некытшöм след оз кольччы... Абу эд кузь сiя, оланыс.

А н д р е й. Нылö абу кузь, кин нуждасö оз тöд, а мян кодбыслö öтик луныс быдса годөн кажитчö. Вот тэнат жöниклö...

Д о м н а. Мый тэ жöникнас нырö чувьян? Мийö венечтöг олам. Кытшöм сiя меным жöник!

А н д р е й. Мыйөн умöль?

Д о м н а. Ог любит ме сийö. Кöс, кыздз багсялöм нитш. Сулав вот, оссяс Кама-матушкаыс — сплав пондöтчас, нуёт тэнö.

А н д р е й. Кытчö жö?

Д о м н а. Нижнийöдз. Керку небам, рысаккезöс пондам видзны, — деньга тырмас. Отирö тэнö петкöта, мортөн кера. Красавец тэ. Красотаыт понда любита тэнö.

А н д р е й. Мун, Домна, управитель тöдас, тэныт жö умöль лоас.

Д о м н а. Тѳда, кыз пон вѳджжисѳ. Писчиклѳ нарочно денѳга содтис, медбы сѳя син вывсис менѳ эз ѳшты. Мунам мельницаѳ. Вѳввез видзчисѳны. Но?

А н д р е й. Мездисѳ. Не эта дорѳдз меным.

Д о м н а. Кѳркѳ ветлывлѳн...

А н д р е й. Сѳк ме конюшняын уджалѳ, тѳянын мусорѳн вѳлѳ, холопѳн, да и то эг тѳдчы тѳкѳт. И сѳк тѳ меным ѳн гленитчы, а ѳнѳ ме и кучернас ог мѳд лоны. Эг тѳдчы тѳ-кѳт и ог понды.

Д о м н а. Сѳдз я? Не Анна ли этаын причинаыс? Сыкѳт каттисян? Видзѳтлы, Андрей. Лѳбо сыкѳт мый кера, лѳбо тѳкѳт. Тѳдан менѳ.

А н д р е й. Аннаѳс ѳн вѳрѳт... Кылѳн он лысыт дойдны!

Д о м н а. Кытчѳ тѳ сыкѳт? Кык нинкѳм ѳтлаасясѳ — нищѳйесѳ чужтыны. Чапкы сѳйѳ. *(Кутѳ Андрейѳс.)* Тѳ менам... Менам, Андрей... Вына... Басѳк...

А н д р е й. Мун!

Д о м н а. Андрияша... Ох...

А н д р е й *(тойыштѳ сѳйѳ ас дынчис)*. Домна!

Д о м н а *(тойыштѳмсянь лѳдзчисис лабичѳ, пѳрѳтчис)*. Пѳднав ыбѳссѳ, любѳй менам. Андрияша... Менам тѳ, менам... Жагѳник, кань походкаѳн пырѳ ПИСЧИК, муно ѳмѳн керкуѳттѳяс, пантасис
Домна синнѳзкѳт.

П и с ч и к *(кузя нюжѳтѳмѳн, многозначительнѳя)*. Сѳ-
идз!

Д о м н а *(сылѳ веськыта синнѳзас видзѳтѳмѳн)*. Сѳ-идз, писчик! Но?

П и с ч и к. Н-да... *(Сибѳтчис Андрей дынѳ, ехиднѳя ви-
дзѳтѳ сылѳ чужѳмас.)* Сѳ-идз!

А н д р е й. Сѳ-идз! *(Кутѳс писчиксѳ воротѳттѳяс да
тойлалѳс ыбѳс сайѳ.)* Тарѳвтчы, кысянь локтѳн!

Д о м н а *(чеччис, видзѳтѳ Андрейлѳ чужѳмас)*. Дак он мун мѳкѳт? Он?

А н д р е й. Висѳталѳ ни, мый лякасян, кыз корось лист. Мун татѳсь.

Д о м н а. Ладно, ладно. Одзѳв юртѳ лѳбтан. Касѳтывлат менѳ Аннаыткѳт. Да кин тѳ сѳтшѳмыс? Мужик! Податнѳй дышло.

Кѳтѳртѳ, ванѳѳв осѳтѳ ыбѳссѳ, пантасѳѳ АГЕИЧКѳТ.

А г е и ч *(кымѳссѳ кутѳмѳн)*. Ой, чѳртѳс кымѳсат! Хрис-
тос воскресел!

Д о м н а *(Агеичлѳ)*. Пермяк-сола пель! Хам!

А г е и ч (*горётлө Домналө бөрсянас*). Но, но! Видзётны кё баняын, дак ачыт сэтшөм жё кёвдасісь. Беда! Чуть только петухсё эг лэдз кисим. Мый этө Домнаыскөт лоис? Истово петшөралөм.

А н д р е й. Бура вердөм вөв петө оглобляэзісь.

А г е и ч. Кытчө петухсө воштыны?

А н д р е й. Джоджулас йөрт.

А г е и ч. Отпырись менам петух вөлі, вот петух, дак петух! Каннез вылө уськөтчывліс, поннезөс вашөтліс. Герой! Отпырись пукалө мекөт забор вылын, чигарка куритө. а ме ребина кокала...

А н д р е й. Кин куритө?

А г е и ч. Да ме, кин сәсся. Руд курөжокөс өддьөн любитіс. Петыштіс менам петухө подворотня увтісь, руд курөжокыс дынын гөгралө: „ко-ко-ко!“, а менө оз адззы. Ме гусьөнник и шуи сылө: „Петька, сія бөра дугдіс кольттыявны“, а петухыс и шуө: „но?“, да кыз пондіс борддэнас шевкйыны, сія жө лунө кык кольть кольттыяліс. Вот кытшөм герой вөлі. Беда!

А н д р е й (*өшыно видзөтікө*). Бөра бөбөтчан. Бөбөттөг өтік кыв он горөтчы.

А г е и ч. Ась менө ен чарөтас, ежели бөбөтчя. Соседдәслісь юав, висьталасө. Бөбөтчя... Некинөс әшө аслам векын эг бөбөт, а сэтөн бөбөтчя. Беда! Бөжыс петухыслөн вөлі сьөд, борддәс вежөсь.

А н д р е й. А сюррес?

А г е и ч. Рудөсь... (*кватитчис*). Кытшөм тэныт сюррес? Тэ менө ән кый, ассим векөс олі, эг бөбөтчыв. Беда!

Пырө рад, гажа АННА.

А н н а (*ыбдәс*). Андрей, радыс... радыс мымда!

А н д р е й. Төда, айыт вөлі татөн.

А н н а. Пукалам Дарьякөт, тятюө котөрөн пырис, воля, шуө, вайи.

А г е и ч. Кытшөм воля?

А н д р е й. Помещица дынісь освободитісө.

А г е и ч (*шутньөвтө*). Вот тэ, дак он бөбөтчы.

А н д р е й. Котөрт, Архиплісь юав, висьталас...

А г е и ч (*пернапасасьөмөн*). Быль? (*Чечьөвтис.*)

А н д р е й. Быль, быль.

А г е и ч. Беда! (*Котөртис.*)

А н д р е й. Кыз мамө?

А н н а. Невна долытжык. Воляыслө өддьөн ни рад.

А н д р е й. Вот, Анна, мийö гöтрасьны, эгö мöдö, нищöй оланись полiм. Öнi бытьтö тöмись лэбтисис — югыт лонс... Сьблöм вылын долыт.

А н н а. Часöт тöдвылын, кыз арнас баняын пукалiм... Сартас сотчис... Лён зуалисö. Печкисö. Подружкаэзö песня пондöтисö. Сэтчö тэ пырин, öтлаын сьывны пондiн... Ме гусьöник видзöтлi тэ вылö. Йи кыя, а сунисыс орö... Сьблöмнам кыла, басöкö узöрсö колö, тэныт эд йисö, а сунисыс орласьö.

А н д р е й. Но...

А н н а. Подружкаэзö завидуйтöны, что ме вылö тэ ласковжыка видзöтан, нежели ны вылö. Меным долыт, гажа. Сьбöрын оссис ыбöс, пырис управительша Домна и... нубтис тэнö ысласьны... а ме...

А н д р е й. Мый?

А н н а (*юрсö мышкыртöмөн*). Котöрти банясис да ой-быт горзи.

А н д р е й. Мыйлö тэ эта йылись казьмöтин?

А н н а. Мед öнi не горзыны.

А н д р е й. Он понды. Öтик туй кузя югыт оланас мунам. Может, пурга-пыр, нырöккесöт... Но адззылам шондисö, Аннуш, адззылам...

Пырöны КЕТОВ, ГУСЕЛЬНИКОВ.

К е т о в. Нылöй, ветлы Дарьянс дынö. Öтöрö сийö петкöти, сьбкыт, шуö, керкуас, а татчö оз лок.

А н н а. Муна, тятю. (*Котöртис.*)

Пырö АГЕИЧ.

К е т о в. Ме ветлi староста дынö юавны, көр грамотасö народыслö лыддьöтасö.

Бьдöнныс сибöтчöны Кетов дынö.

К е т о в. Старостаыс кыз горöтас: „Некытшöм воля тiянлö оз ло“.

У с т и н. Сидзö, сайлалö.

А н д р е й. Ния озö бы лэдзö мянöс кизэсиныс.

А г е и ч. Кыз жö сидз? Мыля? Корны, челядь, колö. А мый, ежели старостаыслö сороковка сувтöтны?

К е т о в. Тэ мый, думайтан сороковкаыс понда тюрмаэз осьтасö? Оброккес корны дугдасö? Сороковка понда караванö озö ыстö? Умнöй юр!

А г е и ч. Беда! А тэ кыз думайтан?

К е т о в. Ме сьорті сідз: не корны, а требуйтны колё, быдённимлө отлаын, артельён, кызз Силантыйыс баитіс.

А н д р е й. Нылөн вын.

К е т о в. А миян абу? Отамөд бердө видзсьыны пондам. Правда понда сувтам. Миянлө колё быдөс деревнясө чукортны, лэбтыны народсө, да старостасө горшөттяс кутны — вай манифестө. Откажитас старостаыс, оз сет, сэки мөднөж керам.

А г е и ч. А кызз?

К е т о в. Старостаөс вашөтам, и ассиным мортөс сувтөтам, кинөс народыс бөрьяс, да сэтөн жө царь-батюшколө жалоба гижам.

У с т и н. А кин гижас, кытөн грамотейыс? Писчиклө оз туй веритны, бөбөтас, ас мознас быдөс керам.

К е т о в. Сходка вылын грамотейөс адззам. Жалобаас быдөс курыт оланнымөс висьталам, кызз миянөс розгазөбн вартлөны, быднөж миян вывті тешитчөны.

А н д р е й. Сплав коста сөян понда денгя озө вежтө. Караванын барказөс кыскаликө кулө отирыс и нийө, кызз поннзөс, Камаыс пөлөн муө тыртөны.

У с т и н. Царь-батюшкоыс, сія быдөс понда нысянь ответ корас.

А н д р е й. Мый понда шедас штрафуйтөны.

К е т о в. Кач сөям, а сюсө помещицалө кыскам. Торговөйез куимпөв кучик кульбны. Быдөс йылісь гижам. Оштыны миянлө нем, смертьяс нем оз ло, а смертьыс и сідз быдыслөн мышкас сулалө. Виноватөсь лоам не мийө, а ния, киннз царскөй указсө сайөвтісө. Пондам чөвны — нем огө получитө. Некин оз лок миян дынө да оз висьтав: „Вот тиянлө воля, мужиккез, босьтө сийө“. Вермам судзөтны манифестө — быдөс миян лоас. Кокнита ловзисям. Ох, и бура пондам овны!

А г е и ч (*трубка понда чагабн би шедтикө*). Беда!

А н д р е й. Мийө тожө не обсеввез ыб вылын.

К е т о в. Андрей, кытшөвт деревнясө да висьтав мужиккеслө, ась рытнас ме ордө чукөртчасө. Устин өні мунас матіс деревнязө, быдөс сэтчин висьтасяс.

А г е и ч. Ме Устиныскөт муна.

А н д р е й. Тэныт оз туй, быдөс дзуган, джынсө бөбөтан.

А г е и ч. Вот әд висьталас жө: бөбөтан! Некинөс әшө аслам векин әг бөбөт, а сэтшөм делөын бытьтө бөбөта. Беда!

А н д р е й. Да эн курит тә орөттөг, нырсит тшыныс, кыз трубаись петө.

А г е и ч. Куритөмнас ме ачымбө лөнсьбөта. Ме первөй сибөтча старостаыс дынө, синнэзө менам лэчытөсь, лөгбөсь, да кыз видзөта, да кыз шалканам брякнита му кузя — вай татчө царскөй бумагасө!

Пырöны СТАРОСТА, ПИСЧИК, ПРИКАЗЧИК да БРАЖКИН.

С т а р о с т а. Кытшөм тиян сэтөн сходка?

П и с ч и к. Некө нимлун порйөтбны.

А г е и ч. Беда!

С т а р о с т а. Тә мый жө этө, Андрей! Кыкись тә дынө еотскөйөс ыстылі, мед земскөйө локтин, а тә гортат барин кыз пукалан, сходкаэз чукөртан.

А н д р е й. Некытшөм сходка абу, а локны эг вермы, мамө шогалө, өтнасө оз туй кольны.

С т а р о с т а. Сись пуыс дзуртө, да олө.

К е т о в. Оз вермы сія караванас мунны.

С т а р о с т а. Эна кытшөм кирпиччез сэтөн? Ага, гусяліт! Кин гусяліс?

А г е и ч. Мый тә шуан? Ог кыв.

С т а р о с т а. Кин гусяліс кирпиччесө?

А г е и ч. Кирпиччез, ния асьныс...

С т а р о с т а. Кыз асьныс?

А г е и ч. Локта ме, батюшко-староста, вөралансянь...

А өтөрас өддөн төла вөлі... Төвнас и уськөтіс керку вылісь труба... А сэтөн крыша увтын розваль сүлаліс... Труба вылісь кирпиччес усисө...

К е т о в. Не гусялөмөсь ния, а недыр кежө кольөмөсь.

П р и к а з ч и к. Кошшө керкуас!

С т а р о с т а. Эта гольбн быдөс щеллес син одзын.

А г е и ч (*пöлатьö кайижö*). Менам дело сторона.

П р и к а з ч и к. Нөбөт кирпиччесө земскөйө, сэтчин бөрйисясө...

А г е и ч. Сыбөрын вая... непременно вая...

П р и к а з ч и к (*старосталö*). Мымда Андрей сайын долгыс?

С т а р о с т а (*писчиклө*). Мымда Андрейыс сайын?

П и с ч и к (*книга осьтөмөн*). Эта книгаын керөм запис-сез сьбөрті. Крепостнөй крестьянин Андрей Петров сайын: өткө, вичкуэз да нянь магазиннэз, а сідзжө духовнөй морт-тэзбө, приказчикезөс да быдөс сельскөй начальствоөс ви-

дзём понда мирскэй сборрез 2 руб 95 копейка. Мёдка, Соликамскэй уездной казначействолё 4 руб 35 копейка. Сасся, помещицалё денежной поземельной сбор — 5 руб 95 копейка.

К е т о в. Унакодъ гижит.

У с т и н. Не быдос эшю, воздух понда эзо на касьтылө.

П и с ч и к. Помещицалё нянь оброк: рудзюг 6 пуд 20 фунт, зөр 2 пуд 20 фунт. Помещицалё натуральной повинность: Камабт солөн караван ыстём понда — 8 руб 50 копейка. Сасся...

К е т о в. А сасся, мунө, кысянь локтит, тарөвтчө волькыт идзас кузя, вакрамешю!

У с т и н. Ме сидз жö шуа. Царь-батьюшкокыс, сия...

П р и к а з ч и к. Эта мый сятшөмыс? Кинкөт тийö сидз баитат?.. Менам участокын сятшөм самоуправство? Долггез понда петкөтны быдос утварьсө. (Андрейлө.) Тэ... асывсянь караванө. (Кетовлө.) Тэ — кирпичез новйыны. (Устинлө.) Тэ — повинносттез тыртны...

А н д р е й. Оні мийö вольнойёсь. Тырмас, уджалім помещицаыслө. Огө мунө караванас.

К е т о в. Не етша чеглалім коскаэзнымос чужой кынөм понда, огө мунө караванас и податтесө вежтыны огө пондө. Царьлөн указыс разь не миян понда гижөм? Разь не вольнойёсь мийö оні?

У с т и н. Мездотисө миянөс помещицаыс дынись и быдос оброккесө чапкисө. Пөдтöны миянөс податтез.

А н д р е й. Оні мийö царскөйёсь, а помещицаыс миянлө нем туйö. Вон Верх-Иньвалын манифест лыддьотисө и татөн тиянөс тшөктасө.

А г е и ч. Менам дело сторона.

П р и к а з ч и к. Тийö мый? Розгаэз понда гажтөмтчит, податной рожаэз? Староста, заптыны розгаэз!

С т а р о с т а. Видзөт кытшөмось... Ныкөт добром баитан, а ния мый керöны.

П р и к а з ч и к. Розгаэзөн шулявны быдөннысө, розгаэзөн. (Старосталө.) Тэ мый кыз ангел сулалан? Лөдзин вожжизсө, а оні он вермы ныкөт нем керны? Баитöны, что нийö податтез пөдтöны? Мыля жö Бражкин аскадө вежтисө? Бражкин! Эмось тэ сайын недоимкаэз?

Б р а ж к и н. Быдос, батьюшко-приказчик, вежтөм... быдос, мый пуктөма... Быдос аскадө, батьюшко... Мийö помещицанымос, ассинмы владелицанымос, кыз родной мамос почитайтам. Кормилица миян... мийö пыр...

Устин. Сылө кокнит, коли сїя чужбй кїзбн жарсб журтб, джын деревнясб аслас кїзын видзб.

Кетов. Сїя ачыс кыз помещик, кыз кынбм. Не етша мїян кодьселїсь вирсб юис.

Писчик. Неподчиненнб...

Приказчик (*горбтлб*). Менам учасокын? Бунтуйтны, бунтуйтны, скбтиназз?

Кетов. Тб мый горбтлан? Кытбн царскбй грамотаыс?

Устин. Мыля Верх-Иньваын царскбй указсб лыддббтїсб, а татбн абуб? Дзебны, сайбвтны мбдат.

Андрей. Вайб царскбй указ — мийб бнї вольнбйбсь.

Приказчик. Молчать! Молчать!

Кетов. Мый „молчать“, да мийб быдбннытб земскбй-сїс вашбтам, а керкузбннытб бтїк кербн тарлалам.

Устин. Багоррез мїян кїзын кербссз вешталасб.

Приказчик. Кытбн пристав? Приставбс татчб!

Писчик котбртб, мед вайбтны приставбс, но Кетов кутб сїйб, тойыштб Андрей дынб, а Андрей татшкб угблб.

Кетов. Некытшбм приставбс тїйб одб корб! Видзбтлы, вот петкбтам пос вылб, пуксббтам додбб и долой округсїс.

Устин (*приказчиклб*). Тб, мортвїйїсь, земскбй делбзсб сет казнаб да пышшы деревнясїс.

Агеич. Кокнитжыка, челядь, кокнитжыка.

Приказчик. Кутб Кетовсб воротбттыс, нубтб пристав дынб.

Кетов. Сїббтчб матбжык, кїнлб оланыс абуб жаль.

Андрей. А но, петб керкусїс, сэтбн тїянлб не сходка.

Приказчик. Мый?

Андрей. Менам керкуыс, мый охота лоас, сїйб и кера.

Устин. Да мый ныкбт унасб баитны? Мийб вольнбй царскбй отїр... Сырїб нїйб, челядь! сырїб!

Приказчик, староста, писчик и Бражкин пышшббны.

Кетов. Оз ков мїянлб этб начальствосб, ассїным ббрьям!

Андрей. Ха-ха-ха! Повзїсб!

Устин. Мийб куїмбн, а нбльбс вашбтїм. Куїмбн, а нбльбс. Ха-ха-ха!

Кетов. Вот этадз быдбс мужїккес бы кутчїсїсб.

Агеич (*протестуйтбмбн*). Мийб не куїмбн, а нбльбн.

А н д р е й. Кин нельотыс?

А г е и ч. Ачым!

А н д р е й. Тэ он лыддиссы.

А г е и ч (*нёлатьсис лэдзчикё*). Мыля сідз? Тэ адззы-
лія, кызд ме приказчыкыс вылө синнэзёс сувтөті? Кызд
дзарніті, сія сразу дрёжитны пондіс. Меным начальство-
ыскөт челядыёс не пыртны. Ме эд кызд сёта шапканам
джодж кузяс, да мымда вын эм кызд обырта, сэтчө мор-
тыслөн и лолыс петас.

У с т и н. Бёра ошшасян.

А г е и ч. Веськыта висьтала, челяды, невночка повзи.

К е т о в. Устин, гөнит деревнязё, лэбты народсё,
татчө чукөрт землякесё. Ассиным старостаёс бёрям,
ась мужикес думайтыштасё кинёс. А тэ, Андрей, Силан-
тийёс кор, сія вежөра старикыс, совет сетас.

У с т и н. Ме муна, Архип, только видзөтлы, мед пристав
сотскөйкөт эзө кутө тэнө.

А г е и ч. Оз ков повны, оз ков.

К е т о в. Народсё лэбтам, народыс оз сет.

Устин петіс.

К е т о в. Агечи, котөрт Аксинья дынө, ась доддялө вөв
да тожө деревнязөт гөнитө.

А г е и ч. Котөрта, котөрта. Беда!

К е т о в. Да быдлаын горөтлы, царскөй правдасё дзе-
бёны. (*Агечи котөртис.*) Но, а тэ, Андрей?

А н д р е й. Сейчас, только мамёс видзечися.

К е т о в. Айёс и деддэзёс нещаднөя вартлісё розгазёбн
непокорство понда, а кулісё народсё любитөмөн. И меным
оз лёсяв мышкырасьны вирьюиссез одзын.

Оссё ыбёс и соседдэз пыртөны ДАРЬЯОС.

А н д р е й. Мый, мам? Ёддьөн шог?

А к с и н ь я. Приказчик сійө... Муна ме вала, а Дарья-
ыс пукалө завалина вылы, сэтшөм ласкова шиньялө. Мый,
мыся, долытжык лоис? Долытжык, шуө, кызд воляыс
йылісь төді. Приказчик да староста писчиккөт тиян ордісь
котөртөны. Дарьяыс кут да висьтав: „Оні, помещицаыстөг
буржык лоас“. Ох, мый сэтөн лоис... Приказчыкыс совсем
зверсяліс...

С и л а н т и й. Кызд дудіёс. И мый понда... вирьюис-
сез!

А н д р е й. Мам... Маминьёй... (*Уськётчө мамыслө морос
вылас.*)

А к с и н ь я. Кулө видно.

А н д р е й. Кулө... (*Голосыс сылөн дрөгнитис*). Эх! Олан...
Сё буржыкө видзчисян! Думайтан, вот петан зыбунсис...
А оланыс тэ дынө мөдөрөн бергөтчө, оз лэдз: „кытчө тэ,
нинкөм новйис“.

Д а р ь я. Андрейко... Зониньёй... Воля миян...

А н н а. Сулав ужо, вот сылас лымыс, — ыб вылө
каям... Василёккөз сэтчин... Рудзөг пондас цветитны, төв-
сянь нёкрасьны... бур...

Д а р ь я. Мёс миян лоас, баляэз... Не мөдөр светас,
а миян... Здоровье лоас...

С и л а н т и й. Шог сылө... Йөв бы удны...

Д а р ь я. Паськөм лоас... Югыт олан пондөтчас...
Гажа... Лёк отир озө лоө... Воля... миян воля...

П а у з а.

С и л а н т и й. Кулис сердешнөй... Спокойнөя... Кусис,
бытөтө светильнян сартас.

А н д р е й (*суэтө, мужественнөя*). Лоас и нянь, и пась-
көм! Бур лоас, гажа! Мийө судзөтам волясө, маминьёй!

С и л а н т и й. Абу сәсса мамыт... Некөр ни оз ло.

А к с и н ь я. Вот этадз жө тятюным миян розгаэзсянь
кулис. Кувтөдз вартлисө.

А н н а (*пуктө юрсө Андрейлө пельпон вылас*). Андрей...

К е т о в. Деревняэзө колө мунны, лэбтыны народсө.
Пондам воля понда тышкасьны! Правда понда тышкасьны!
Миян вольнөй олан понда!..

З а н а в е с.

МӨДИК ДЕЙСТВИЕ

Кудымкар. Управляющой Гилёвлөн ыджыт керкуын өтик комната. Лёз стеназ неаккуратнө баситөмөсь позолотаён. Саяс, арка сайын, ыджыт бшын, кёдаёт тыдалёны господскөй строеннёз. Шулгаланыс ыбёс Дома комнатаё, веськытланыс — Гилёв комнатаё. Комнатаас сулалё йнэз вышивайтөм понда „швейка“ — пермяцкөй бытын характернөй деталь. Комната шёрын сулалё пызан, кёда вылын быдкөдь богатөй сёян.

Г и л ё в (*комната кузя ветлөтикө, диктуйтө писчиклө*).
Гиж, гиж.

П и с ч и к. Гиж, господин управитель.

Г и л ё в. Округас быдбё ведомствоазись народ чукөртчө Кудымкарө. Безопасность понда кора ыстыны усиленнөй полиция. Ме пола не только ашыння лун понда, но и талуння ой понда. Отсалө!

П и с ч и к. Гиж.

Пырө СТАРОСТА.

С т а р о с т а. Господин управитель! Солдатка Кудымова уджавны эз мун, откажитчис.

Г и л ё в. Примитны строгөй мераз!

С т а р о с т а. 25?

Г и л ё в. 30! (*Писчиклө*.) Гиж.

Староста мунис.

П и с ч и к. Висьтав, гиж.

Г и л ё в. Талун мөдөны багоррезён кыскавны правленнёсис быдбё служащөйесб...

П и с ч и к. Быдбё служащөйезөс и писчикөс.

Г и л ё в. Тэ — писчик өтлаын сөтөн.

П и с ч и к. И писчикөс өтлаын...

Г и л ё в. И керөс вывсёянь чапкавны берег увтө.

Пырө СТАРОСТА.

Староста. Господин управитель, Смирнов дугдїс
новыны кирпичез, садьб, шуб, бырис.

Гилёв. Примитны строгой мераэз!

Староста. 30?

Гилёв. 35. (Староста мунис.) Гиж одзлань...

Писчик. Одзлань.

Гилёв. Торговйезос тожэ мөдöны вартлыны. Верх-
Юсьва посадын крестьяна чукөртчисö 300 морт гөгөр и
быд вынись горөтлöны, что озö пондö повинуйтчыны.

Пырö СТАРОСТА.

Староста. Господин управитель...

Гилёв. Строгой мераэз!

Староста. 35?

Гилёв. 40. (Староста мунис.) Быдöс посаддэзын
крестьяна чукөртчöны. Ёгваын кык сутки ни закон абу, и
быдöс делозöс решайтöны бөрйöм крестьяна.

Писчик. Точка. (Сетö бумагасö подпись понда.)

Гилёв. Гиж пакет вылас: Пермь, губернатор Лошка-
рёвлö. Копия ыстам Санкт-Петербургö, графиня Наталья
Павловна Страновалö.

Сцена сайын кылö шум. Кылö голос старосталөн да старуха Мавра-
лөн. Староста: „Кытчö пыран?“

Мавра. „Вешшы, эн панöвт“. Староста: „Пет татись! Шляйтчö-
ны сэтöн!“ Мавра: „Ме барыны дынөдз“. Комнатаас пырö МАВРА,
дрöжитан, дзор старуха.

Гилёв. Мый эшö сэтчин?

Мавра (суетö сы одзö пидзöс вылас). Тэ дынөдз ме,
батушко-барин.

Гилёв. Мый тэныт, пöрись?

Мавра. Жалейт тэ менö, мывкыдтöм старухаöс...
Тшöкты тэ понда енлö кеймыны.

Гилёв. Да баит тэ, мыйлö локтін.

Мавра. Внучекöс менчим... көрмилечсö миянлїсь, ка-
раванö ыстöны... кулас сїя, винерик. А гортын учөт че-
лядь, тшыгйөн куласö сытөг... Освободит, батюшко... Кер
божеской милость.

Гилёв. Сїйö освободитан, мөдик пондас пыксыны.
Оз туй, пöрись. Быд уджсö ен тшöктö любитны.

Мавра. Недыр ни меным, старухалö, кольчис овны.
Кувны бы внучекö дырни... Челябиньс быдөнныс учөтöсь.

Батюшко-барин, жалейтышт тэ мянӧс, несчастнӧйезӧс.
Кер сэтшӧм милость...

Гилёв. Мун, пӧрись, мун. Эй, староста!

Пырӧ СТАРОСТА.

Гилёв. Мыйлӧ лэдзин?

Староста. Силӧй пырис.

Гилёв. Петкӧтны!

Мавра. Вот кыздз... Петкӧтны. Уна ме вунӧти, мывкыд-
тӧм старуха, а тӧда, кыздз тӧнӧ пестуналі, кисим эг лэдз-
лы, йӧлӧн юктавлі, кудриа тэ вӧлін учӧтнат, чочком, лас-
ковӧй, а ӧні видзӧт кытшӧм, отирыс вирӧн пӧтин.

Гилёв (*старосталӧ*). Но, мый видзӧтан?

Староста. Пет, пет татісь!

Мавра. Пӧдан тэ вирнас, пӧдан.

Нія жӧ Мавратӧг да старостатӧг.

Гилёв. Ох, эта староста.

Писчик. Фита, а не староста. Небыт знак да эшӧ
кляксаӧн.

Гилёв. Гижин адрессӧ?

Писчик. Быдӧс кыздз колӧ.

Гилёв. Мун ямщик дынӧ и нӧбӧт пакетсӧ. Да видзӧт-
лы, унасӧ эн лёб, мед некин эз тӧд, а то шедас бунтов-
щиккезлӧ — умӧль лоас.

Писчик. Эн беспокоитчы, быдӧс кера, кыздз колӧ.

Гилёв. Сулав. Дак, шуан, Домнасӧ аслат синнӧзӧн
Андрейыс ордісь адззылін?

Писчик. Вот кыздз тӧнӧ адзза, господин управитель.

Гилёв. Он бӧбӧтчы?

Писчик. Вот тӧныт святӧй крест. Кыкӧн вӧлісӧ.

Ыббсын мыччисис ДОМНА.

Гилёв. Сі-ідз...

Писчик. И ме нылӧ висьталі сі-ідз...

Гилёв. Оз вермы эта лоны, мед менам Домна да эта-
кӧт, нинкӧмыскӧт... Ме тӧныт, бӧбӧвлӧ, тшӧкті служащӧй-
ез сьӧрын видзӧтны, а тӧ...

Домна. А сія нинкӧммез сьӧрын. Ха-ха-ха! Следитан,
Василь Фёдорович? Весь. Охота лоас, он вермы видзны.
Косаткаӧн лӧбтіся, да лӧз море сайӧ...

Гилёв. Да ме разь мыйкӧ шуа... мый тӧ... этӧ
писчик...

Домна (*писчиклө*). Кытись тә адззылін менө?

Писчик. Кинөс?

Домна. Менө.

Писчик. Көр?

Домна. Тә буржыка тәдан.

Писчик. Ме... тә-с...

Домна. Ме-ста да тә-ста, сплетняэз полтора ста. Кытөн адззылін?

Писчик. Некытөн эг.

Домна. Пет!

Писчик. Верма содтыны...

Домна. Кинлө висьталі?

Писчик. Котөрта...

Писчик петіс. Пауза. Гилёв, Домна лань мышкнас сулалөмөн, перебирайтө швейка выліс суниссэз. Домна пуксё стуг выдө.

Домна. Нем оз ков... Гажтөм... Ох, кытшөм ме лөг. Синнам ог адззы!

Гилёв (*сылань жагвыв бергөтчөмөн*). Кинөс?

Домна. Менам мамө чуть не помещица вөлі, көть и нильдөтис менө дынсис, кыз незаконнөйөс, сідзкө, метожө не простөй родись, ягөдыс өтік ыб выліс тияккөт, а вот тәнө синнам ог адззы сідз жө, кыз крестьянаөс.

Гилёв. Мый понда?

Домна. Крестьянасө сы понда, что юррезнысө ләбтөны, а тәнө сы понда, что курыт, кыз гормөг, и пель садьбырөтан, кыз дзуртан ворота.

Гилёв. Мый тәкөт?

Домна. Мөдгодь олан колө. Он вежөрт тә...

Гилёв. Быдөс тәнат эм.

Домна. Каторга татөн. Сідз вөлі төн, сідз талун... а мый ашын? Ашын... Ох, кытшөм ме лөг.

Гилёв. Талун локтас его сиятельство, может эшөкин-нибудь, а тә...

Домна. Дугды! Мун! (*Пуксё швейка сайө, серөтө ы.*)

Котөрөн шрөны ПРИСТАВ, НАДЗИРАТЕЛЬ да БРАЖКИН.

Пристав. Мый тийө видзөтит, абутөммез? Мый? Кытөн синнэзныт вөлісө?

Надзиратель. Ме, господаин пристав...

Бражкин. Мийө, батюшко...

Пристав. Служитөны сідз? Сідз служитөны?

Гилёв. Мый лоис?

Пристав. Тшбкті охраняйтны бунтовщиккез шогья Веселухинскэй мельница — эзö кужö.

Гилёв. Веселухинскэй мельница?

Пристав. Мужиккез босьтисö, мельниксö вашöтöмась, и нийö — вакрамыш.

Гилёв. Но эд сэтчин уна помольной денгья...

Пристав. Помольной денгьяыс дынö мужиккез караул сувтöтöмась.

Гилёв. Мыля караул?

Пристав. Денгьясö шуоны крестьянскэйон, медбы эз шед помещиклö.

Гилёв. Кызд вöли деломыс?

Пристав (*надзирательлö*). Мый сулалан? Тэнö куалöны, кызд вöли деломыс?

Надзиратель. Пöднасим мийö мельницаас... Охраняйтам... Сэтчö котöртисö мужиккез, кытшöвтисö мянöс... Осьтö, горöтлöны, мян мельницаыс, не помещиччöй...

Гилёв. А тийö?

Бражкин. Огö осьтö, горöтлам...

Надзиратель. Дрöжитам, кызд пипу лист.

Бражкин. А гириэс öтöрас, vessэз дынын...

Надзиратель. А гириэс öтöрас. Кетов кызд кватитас кык пуд сьöкытаö...

Бражкин. И Андрейка тожö.

Надзиратель. Гым ыбöсас...

Бражкин. И Андрейка тожö.

Пристав. Вот!

Гилёв. Но?

Надзиратель. Ыбöсыс чаггезö паськалис.

Бражкин. Мужиккез лыддисö денгьясö, караул сувтöтисö, а мянöс вашöтисö.

Гилёв. Приказчик кытөн вöли?

Пристав. Пöднасис гортас, бунтовщиккез сы дынö. Воротасö жугдисö, öтöрись ыбöссö тожö, но некытшöм насиле эзö керö.

Гилёв. Труссэз!

Пристав. Часöt котöртам тиянö, паныт мужик локтö, ме сийö нагайкаөн. Паныт мөдик—и сылö вурышти. Вот!

Гилёв. Мунамö земскэйö.

Надзиратель. Народыс кызд костёр öзйис, — босьтисö земскэйсö.

Гилёв. А, чёрт, мунам приказчик ордö.

Мунöны. Домна öгнас.

Домна. Бунтуйтöны мужиккез. Воля кылöны. Ах, бырöм нинкöммез. Мырддыны бы Андрейöс ны дынись. Бура пасьтöтны, көмөтны — красавец сiя, быдöнныслö дивуйтчöм вылö, сыбöрын мый лоас, сiя и ло... А деньгаыс... Василь Фёдоровичлөн деньга тырмас, босьта.

Пырö ЛЫТКА, көсыник, чож.

Лытка (*пыртö самовар*). Барыня-матушка, вайöти ме Агеичсö.

Домна. Кытөн сiя?

Лытка. Порог увтас сулалö.

Домна. Пырт татчö.

Лытка. Кывза, барыня.

Домна. Тэ быдöс керин, мый тшöктi?

Лытка. Стеглосö масьтыны?

Домна. Но.

Лытка. Масьтi стеклосö да песокөн сорлалi.

Домна. Поснита масьтiн?

Лытка. Поснита, öддьөн поснита. А мыйлö масьтöм стеклосö, матушка-барыня?

Домна. Отирлö счастливöй туйнысö киськавны. Кор Агеичсö, а сыбöрын, көр некин оз ло, Бражкинöс вайöтан.

Лытка. Котöрта, котöрта. (*Котöртö.*)

Домна (*öтмас*). Мый тэ, старик, висьталан Андрейыс йылись... Не весись я ме быдöс этö мöда керны...

Пырöны ЛЫТКА да АГЕИЧ. Лытка сералö.

Домна. Мый гөрдлан?

Лытка. Бөбөтчыны сiя öддьөн кужö. Ме, шуö, ружьёөн ветла вöравны, а зверресö, шуö, бедьөн вия.

Домна. Мун кухняö.

Лытка. Муна, муна. Ох, и бөбөтчö, изводтöм! (*Петö.*)

Агеич. Беда!

Домна. Лок, Агеич, пуксы.

Агеич. Здорово, барыня. Мыйлö корин?

Домна. Сидзкö, уважайта тэнö, самостоятельнöй тэ мортыс.

Агеич. Ме не умöль мужикыс. Пызан вылас... Пызан вылас. Мыйыс только абу. Рай. Былись рай. Только капуста оз тыдав.

Домна. Пуксы, чаёк юшт.

Агеич. А эта кытшöм гадь?

Домна. Самовар эта.

А ге и ч. Самовар? Кытшом диковинка... И пишкө...
(*Чуьнас навкөтчө самовар бердө.*) Ах, ердөм, сотис. А
эта мыся пугвич?

Д о м н а. Конфорка.

А ге и ч. Ага... Пугвичөн конторка. Видзөт тэ,
абутөм... пишкө... пишкө, змея.

Д о м н а. Эта крантик. Бергөтан — и кипяток пондө
ссыны.

А ге и ч. Ах, мошенник! Но и диковинка!

Д о м н а. Пуксы. Вот чай, вот винаок.

А ге и ч. Меным?

Д о м н а. А кинлө сэсса? Ю.

А ге и ч. Кипятоксө сыбөрын, тэрмасыны некытчө, оз
пышшы.

Д о м н а. А винаыс?

А ге и ч. Мый видзчисьны, вай юа. (*Юис.*) Беда!

Д о м н а. Эшө колө?

А ге и ч. Вот эшө, юасбө.

Д о м н а (*кисьтикас*). Ю, пожалуйста.

А ге и ч. Пожалуй невна норовита: петім вердчыны,
кытчө тэрмасыны. Самовар. Ах, тэ, онджа!

Д о м н а. Андрей ордын вөлін?

А ге и ч. Быд лунө вовла.

Д о м н а. Кыдз ни сія олө?

А ге и ч. Оні пондас овны, оні быдөнным пондам овны.
Он төд, можот и мийө самоваррез заводитам. Воляыс —
эта нянь да паськөм.

Д о м н а. Баитөны, сія гөтрасьны мөдө.

А ге и ч. Аннаөс думайтлө ас саяс босьтны. Аннаыс-
көт некытөн оз өш.

Д о м н а. Тэ висьтав Андрейсылө, что Аннаыс писчик-
көт...

А ге и ч. Бөбөтчан...

Д о м н а. Ачым унаыс адззывлі.

А ге и ч. Ог верит.

Д о м н а. Тэнат дело висьтавны. Мун висьтав сылө
Аннаыс да писчикыс йылысь, а сыбөрын юртө веськөтны
пырав.

А ге и ч. Меным мый... Сідз и сідз, мыся... Домна Си-
доровна тшөктис висьтавны тэныт...

Д о м н а. Ме йылысь нем эн казьмөт, бытьтө ачыт адззы-
лі.

А ге и ч. А кытөн ме адззылі?

Д о м н а. Юр вемнат вөрөтышт.

А г е и ч. Сідзкө, бөбөтны?

Д о м н а. Думайт, кыз тэныт колө, а кер, кыз тшөкта.

А г е и ч. Те, те, те! Быдөс вежөрти. Ха-ха-ха! Писчи-кыскөт, тыдалө, тэ любитчан, а мөдан пыкны Анна вылө.

Д о м н а (*аскөттяс*). Нем сія, пөрись гриб, эз вежөрт. Еніньбөй, кытшөм ме лөг лои...

А г е и ч. Колө невна юыштны. (*Кисьтө*.) Норовит, ду-майтышта.

Д о м н а. Висьтав сылө, что Аннаыс писчиккөт. Быдөн-ныс, мыся, төдөны.

А г е и ч. Ме вежөра мортыс. Төдан, льөмпу увтас, ого-редечас, тэно приставыскөт адззылі. Висьтаси эта йылсь. А көр шулялісө менө розгаззөн, ме сразу вежөрти, что не тэ сэтөн вөлін.

Котөрөн пырө ЛЫТКА.

Л ы т к а. Локтөны, барыня-матушка, локтөны!

Д о м н а. Кин?

Л ы т к а. Локтөма кытшөмкө... Пельионнэзас золотөй боноккез... а моросас мыйкө тыр өшлөма...

Д о м н а. Нуөт Агеичсө кухняб.

Л ы т к а (*жүтө Агеичсө сосөттяс*). Вөрөтчы, тэ...

А г е и ч. Да кытчө тэ менө? Кытчө кыскан?

Л ы т к а. Да тэрмась тэ, ылөстөм.

Эштисө только Лытка Агеичкөт сайөвтчыны, комнатаас пырөны УП-РАВЛЯЮЩОЙ, БАГРАТИОНЛӨН КАМЕРДИНЕРРЕЗ, БАГРАТИОН, ПРИСТАВ, СТАРОСТА.

Г и л ё в. Пожалуйте, ваше сиятельство. Эн осудит. Мыйөн богатөсь, сійөн и радөсь. Домнушка, примит гөссесө.

Д о м н а. Пожалуйте, ваше сиятельство.

Б а г р а т и о н. Проститө, кинкөт байта?

Г и л ё в. Менам инь, ваше сиятельство, Домна Сидо-ровна.

Б а г р а т и о н. Кыдз? Кыдз?

Д о м н а. Сэтшөм уж ним, ваше сиятельство: Домна Сидоровна.

Б а г р а т и о н. Оригинально, оригинально. Эта?

Г и л ё в. Староста, ваше сиятельство.

Б а г р а т и о н. Эта?

Г и л ё в. Приказчик, ваше...

Б а г р а т и о н. Вежөрти. Проститө, ме тэрмасыя, господа. Менам распоряженнёын только суткиджын.

Гилёв. Корапызан сайо, ваше сиятельство, пожалуйста, мыйо богатоёсь...

Багратион. Сэтшом умоль туйбёрыног откажитчы.

Гилёв. Домнушка, ло хозяйкао. Пуксё, господа.

Староста да пристав оё пуксё.

Багратион. Кытшом тиян настроеннёйс?

Гилёв. Ужасноё.

Багратион. Нет, ме юала пермяккес йылись.

Гилёв. Кылисё манифестыс йылись, ваше сиятельство. Крестьяна чукёртчоны унао, оё подчиняйтчо помещицало. Кык лун ни управляйтёны асьныс.

Багратион. Керё сидз: талун вечерня дорё чукёртё крестьянасё вичку дыно. Ме ачым лыддьота воля сетом йылись его величестволис манифестсё, но, пожалуйста, тактичнэйжыка ныкёт, грубостьёт.

Пристав. Сидзко, эм необходимость, ваше сиятельство, сетчыны мужиккесло?

Багратион (*Гилёвлё*). Мый тийо! Совсем моднёж, медучёт уступка вермас ыждётны волненнёсё не только Пермской губернияын, но и быдос Россияын. Манифест кёсийо крестьянало волясё кык год бёрти сийо объявитом бёрын, вежёртат? Ась ния лоньсясё да видзчисёны льготасё кык год бёрти. Кык годнас уна ваыс кывтас. Эта кадё, конечно, веськётчам военной пораженнёыссянь, кёдо терпитим Крымской кампания коста, босьтам крестьянасё чорыт кизё. Они пондам лоньсьётны, модиксё нем он вермы думайтны.

Пристав. Сьод коска понда лоньсьётомыс вермас кольччыны простой кыввезон, ваше сиятельство.

Багратион (*Гилёвлё*). Колё видзсыны солдаттэз локтытёдз, минутаись минутао локтасё солдаттэз. Вооружёной вын берготас оланлись колесосё сэтчин, кытчо мянло ковсяс.

Гилёв. Солдаттэз, господи, кытшом ме рад!

Пристав. Эта эд спасеннё.

Пырё НАДЗИРАТЕЛЬ, гусёбник байто приставло пель одзас.

Надзиратель. Кутим, господин пристав.

Пристав. Молодецез! Кытён сия?

Надзиратель. Татчо оградаас вайёти. Вына, лешакциян. Одва кизё кёрталим.

Багратион. Мый лоис, господа? Мый сётшомыс?

П р и с т а в. Кутисö öтикö сообщниккез коласись.
Багратион. А... Вайöтö видзöтны, кытшöм сия.

П р и с т а в. Пыртö татчö.

Надзиратель (*растерянно*). Татчö?

П р и с т а в. Чожжык! (*Надзиратель петис.*)

Багратион (*проставлö*). Тэ допрашивайт быдöс строгостьöн, эн стесняйтчы, а ме понда баитны мöднөж, нийö колö и пряникöн бöбöтны. Плеть и пряник, пряник и плеть.

СТАРОСТА, НАДЗИРАТЕЛЬ, СОТСКÖЙЕЗ пыртöны домалöм кизза
АНДРЕЙÖС.

Надзиратель. Но, мун, мун, пыксё, кызд мыр.
Староста. Татöн тэныт не öвин киззнат öвтчыны.

Домна. Андрей, Андрей...

Надзиратель. То сия, вöрись разбойник.

П р и с т а в. Вайöтö татчö. Тэ мый, скöтина, верховодитны? Мый нимыт?

А н д р е й. Бытьтö вунöтин, тöдан эд, мый эшö юсян.

П р и с т а в. Вот! Тэ крестьянасö лэбтин?

А н д р е й. Мужиккес эзö усьö, мый нийö лэбтыны.

П р и с т а в. Но, Андрей, öни мийö мыччалам тиянлö.

А н д р е й. Да тийö мыччалит ни... и розгаэсö мийö адззылим, и темницаэз... Быдöс народыс кабалаын.

П р и с т а в. Молчать! Кин восстаннёын зачинщикыс?
(*Пауза.*) Мый йылись пермяккес баитчисö русскöйезкöt?

А н д р е й. Овны öтлаын и кувны öтлаын.

П р и с т а в. Кин первой пондötис беспорядоксö?

А н д р е й. Помещица. Сизим кучик мянлись кулис.
А сэся тийö керит беспорядоксö — манифестсö дзебит.

П р и с т а в. Тэ бöбöлас эн лэдзчись. Висьтав: кин первой уськötчис мельницаас?

А н д р е й. Быдöнныс летсöм паськöмаэс, быдöнныс гореöн да нуждаöн нырыштöммес уськötчисö, артельнöя.

П р и с т а в. Мыля уськötчисö? Кызд?

А н д р е й. Кызд? Кöда туй кузя, кöда йöрöt.

П р и с т а в (*нылёмсö чышжикö*). Вот. Уволит, ваше сиятельство, ог вермы.

Багратион. Пöрччалö кизсö.

Староста. Ваше сиятельство, сия öддьöн вына. Доддын сюөн мешöккес куйлöны, а сия босьтас этö додсьö да мöдик додсьö сувтöтас.

Багратион. Пöрччавны!

А н д р е й. Важын бы сідз, а то, кызд зверьёс. Геззээ-нас пожарёо он көртав.

Ба г р а т и о н. Но... (Чунынас корё сійё дынас. Андрей оз сибётчы.) Сибётчы ме дыно. (Андрей сибётчис.) Семьяныт ыджыт?

А н д р е й. Өтнам кольччи.

Ба г р а т и о н. Өтiкыслё овны кокнитжык.

А н д р е й. Кытшөм ни мян кодбыслөн олём. Волятөг, кыз ватөг чери, — мымда эн чеччав — кулан. Му бы мян-ялө... Сэтчө жө оброккез пөдтөны... Быдкодь штраффез...

Ба г р а т и о н. Манифест йылiсь кылiн, Андрей?

А н д р е й. Сайөвтөны сійө мян шогыя.

Ба г р а т и о н. Небытшөма керөны. Кин сайөвтө?

А н д р е й. Начальствоыс—управитель, пристав, быдөнныс нiя помещицадор сулалөны. Царь өтiкө тшөктiс, а нiя ас мознаныс.

Ба г р а т и о н. Эта возмутительно. Эта издевательство. Вот мый... Э... кызд тэнө... Андрей. Мун аслат крестьяна дыно и висьтав нылө, медбы вечерня дорө локтiсө. Вичкуын манифест лыддьөтны пондам. И талун жө, талун жө пондам.

А н д р е й. Кин одзын ме сулала, ог төд?

Г и л ё в. Этө его величество свитаись генерал-адъютант, генерал-майор, Пётр Романович, князь Багратион.

А н д р е й (радөн дивуйтчө). Но?! Багратион?

Г и л ё в. Беспросветной невежество.

А н д р е й. Сөк Архипко Устинкөт Верх-Иньваас тэнө и адззылiсө?

Ба г р а т и о н. Да, Верх-Иньваын манифестө лыддьөтi ме.

А н д р е й. И мяннын пондан лыддьөтны?

Ба г р а т и о н. Лыддьөта и татөн, Ёгваын, ме эд висьталi ни.

А н д р е й. Ох, көбы правда...

Сцена сайын шум, кылөны голоссез: У с т и н: „Вай Андрейёс!“ С и л а н т и й: „Кытчө нүөтiт Андрейёс? Освобождайтө! Эдө сетчө, пермяккес!“ У с т и н: „Ме сьрө, челядь!“

Комнатаө пырисө отир, одзас КЕТОВ да УСТИН. Мукөд крестьяналөн йиз саяныс черрез.

К е т о в. Кытөн Андрей?

Отир, көдна одзжык вөлiсө комнагаас, аснаныс сайөвтiсө Багратионёс.

У с т и н. Ловья сія, здоров. Видзётё, челядь, кизэ пёрччалёмсь.

К е т о в. Талунсянь старостатог отік мужикос не босьтны, быдос бумагааз, кытшомос эмос земскойын, не инь-давын, кытчодз староста оз видзёт.

С т а р о с т а. Верно, Кетов, вѣлись умной кыввез вись-талін. Ме староста и метог, самочинной, нем не керны.

К е т о в. Оні старостаис не тэ, а Устин Тимофеевич. Сійо крестьянаис общой сходон бѣрйисо. Распоряжайтчы, Устин.

У с т и н. Ноко, чѣвт бляхатё, ме кышала. Чѣвт. А тійо паныт эдѣ кутчѣ, отѣрас народ чукѣртчис, багоррезѣн, драка вермас шогмыны. *(Чѣвтѣ да кышалѣ ас вылас.)* Вот, ѣні ме староста. И распорядоккез менам сэтшѣмось: помещицались мусѣ мийѣ янсѣтам кызд колѣ, некытшѣм недоимкааз, оброккез да штраффез сѣсся абу. Оброккез лоасѣ только царскѣйѣсь. Царь-батюшкоис, сія...

К е т о в. Вѣр стража тожѣ чапкиссьѣ, виль смотри-тельѣс народ сувтѣтис.

Сцена сайын шумитѣ народ, кылѣны голоссѣз: „Кытѣн Андрей? Вайѣ Андрейѣс! Приставѣс, приставѣс вашѣтѣ! Ѵзтыны нійѣ, сотны!“

У с т и н *(жугѣѣ ѣшын)*. Чѣлѣ, челядь! Чѣлѣ! Андрей татѣн, свободной. Адззат бляхасѣ? Сія ме вылын. Старостались службасѣ босьтис ме. Пристав эстѣн, но сія паныт оз кутчы, кытчѣдз быдос бур.

Б а г р а т и о н *(мыччиссьѣ сійѣ охраняйтиссѣз сайсянь)*. Господа, кывзѣ. Высочайшой повеленнѣ сѣртис ме локтис тиян дынѣ бур юѣрѣн...

К е т о в *(перыта)*. Устинко, сія?

У с т и н. Сія, Багратион.

Б а г р а т и о н. Господа, спокойной мунѣ деревнязѣот и талун жѣ корѣ быдѣннысѣ вечерня дорѣ. Мийѣ вичку дынас осьтам сход и лыддѣтам тиянлѣ его величестволис манифест. Волшуйтчыны тиянлѣ совсем немись.

А н д р е й. Важын этѣ видзчисям.

А н н а. Слава тѣныт, господи, локтис тѣ дынѣдз миян молитваис.

А к с и н ь я. Мунам горттѣзѣ.

К е т о в. Воля! Воля, земляккес! Эта Багратион.

Б а г р а т и о н. Но кора тиянѣс не вунѣтны, что солѣн караванѣ отирсѣ ыстыны колѣ. Тійѣ асьныт вежѣртат, что

Кама кузя товаррезлөн мунбмыс — этö крайлөн, губерния-лөн, страналөн олан.

У с т и н. Бёра солөн караван? Нет, батюшко-енерал. Караваныс—эта помещицалö служба, а мийö морттэс царскöйöсь, вольнöйöсь, освободит миянöс!

К е т о в. Зыртöv керим лямкаэзнас мужицкöй пельпон-нэзнымöс, неетша пуктим выннымöс, тырмас. Öнi ась нiя мунöны, кин помещицаыслö бура служитiс: надзиратель, приказчик, одзза староста.

Б а г р а т и о н. Но эд тiянöс некин оз ысты принуди-тельнöя, посылочнöйез понда, этö эд мöдик, да и вежтасö донөн. Вежöртö, тiянлö сетöма право ыстыны энö морттэсö не начальство висьталöм сьöртi, а асланыт воляись. Караванас колöны 400 морт, вот и ыстö, кинöс охота лоас, дело тiян.

К е т о в. Ме думайта, этадз позяс. Но, мый, земляккез, манифестсö лыддьöттöдз бöрьям кинöскö?

А н д р е й (*синмасьö крестьянакöt*). Бöрьям. Мийö адззам кинöс ыстыны.

У с т и н. Раз добровольнöя, то мийö адззам морттэсö.

С и л а н т и й (*хитрöя шыньялöмөн*). Сэтчö жö эшö вежтыны мöдöны донөн...

Б а г р а т и о н. Вот и бур. А öнi мунö спокойнöя.

А н д р е й. Мийö только öтикö корам, медбы тiян старостаыс мунiс миянкöt земскöйö, службасö сетны миян старосталö.

К е т о в. Мöдик лун ни корам сетны бумагаэсö, а сiя сайласö, оз лок.

Б а г р а т и о н. Но дак мый, ась лоас сiдз — народлөн воля. Временно сетö нылö делöэсö.

К е т о в. Петö, мужиккез, да думайтыштö, кинöс караванас ыстам. Эн осудит, барин Багратион, беспокойствоыс понда.

А н д р е й. Кин миян дорöдз бур сьöлöмөн, мийö век сiйö огö вунöтö. (*Старосталö.*) Мун, мый тэ кыз мыр пыксян, эта эд не öвинын киэзнат öвтны.

Крестьяна, ас коласаныс байтöмөн, петöны. Кетов да Андрей петкötöны старостаöс кык ки коласö кутöмөн.

Г и л ё в. Абутöммез!

Д о м н а. Кытшöм рад ме Андрейыс понда...

Г и л ё в. Мый?

Д о м н а (*юрсё мышкыртбён*). Кужисё нійё лёнъ-сьбётны.

Г и л ё в. Разрешит юавны, ваше сиятельство, неужели волненнёс мунёны эшб кытёнкб, не только пермяцкбй крестьянство коласын?

Б а г р а т и о н. Ёдбён жаль, но эта сидз. Волненнёэз быдлаын. Но татбн разз волненнё? Эта разз бунт? Эд эта преступнбй противогосударственнбй восстаннё. Староста нылбн асланыс, вбр стража асланыс, мельницаэз асланыс, земскбй босбтбма. Да... мужиккес пуксисб тиянлб голя выланыт, а тийб, кыз кулбм ракаэз, лэдзит борддэзнытб... Летб, господа мужиккес, мяянлсь гбннэсб. И мужиккес тиянбс куштбны, куштбны. (*Сиббтбчб пызан дынб, нервнбя кистб рюмкаб вина, юб.*)

Г и л ё в. Локтасб солдаттэз, ваше сиятельство, сэк мийб быдбс злосб вуж сорнас кулыштам.

Ыббс дынын сулалб невна одзжык пырбм ПИСЧИК.

П и с ч и к. Кулисб ни.

Г и л ё в. Мый сэтшбмыс?

П и с ч и к. Менб кулисб, злобн и вужсорбн.

П р и с т а в. Вот! Кин, кбр?

П и с ч и к. Мужиккес, часбт... муна пакетнас, кыз тэ тшбктин, и дзеба сийб пиам..

Г и л ё в. Но?

П и с ч и к. Ямщик доддялис вбввез, петим мийб ворота-сис, а мужиккес р-раз, вбвсб кутисб поводдэзбт и чорыт знак точкабн сувтбтисб. Пакетсб менчим мырддисб, ачымбс и ямщиксб кыз колб вурисб, а асьныс русскбйез дынб гбнитисб.

П р и с т а в. Кин тэбб вартлис, верман тбдны?

П и с ч и к. Унабн. Верма содтыны, Устинко бнб пельбокам ббыртис.

Обын сайын мунбны солдаттэз, кылб нылбн сьылбм.

Солдагушки, браво — ребятушки!

Где же ваши матки?

— Наши матки — белые палатки,

Вот где наши матки!

Кылб команда: „Левой, правой! Левой, правой! Ать, два!“

П р и с т а в (*котбртб бшын дынб*). Солдаттэз! Вот!

Г и л ё в. Миян спасителлез!

Багратион (*кожнита ловзисьёмён*). Военной командованнё безупречной, волненнёе лоас нырыштём.

Пырö ТАЛЬБЕРГ. Этö чочком юрса, кудриа, бытшём телосложённёа офицер.

Тальберг. Разрешитё рапортуйтны, ваше сиятельство, батальонлөн командир, майор фон-Тальберг.

Багратион. Кывза тэнö, рапортуйт.

Тальберг. Тэнат личной вызов съörtи локтис военной команда. Командаын внутренней стражаись 200 рядовой, куим офицер и ме.

Багратион. Сувтötö солдаттэсö крестьянской керкуэсö, а ачит недыр мыйись öтлаын офицеррезкöt локтö ме дынö.

Тальберг. Лоас керöма.

Пристав. Писчик, висьтав солдаттэз понда керкуэсö.

Багратион. Öни ме спокойной. Ме кера, мый менö тшöктисö. Кольлалö менö шоччисьны.

Гилёв. Пожалуйте татчö, ваше сиятельство, эта комнатаö. Домнушка, эн сет гажтöмтчыны дона гөсьыслö.

Петöны.

ДОМНА да ТАЛЬБЕРГ.

Домна. Он я юышт чай, господин майор?

Тальберг. Ме ог тöд, кинкöt усис честь байтны.

Домна. Менö шуöны Домна Сидоровна.

Тальберг. Кызд? Домна?

Домна. Мый керам, сэтшём ним.

Тальберг. Кытшём дзирыт ним, Домна. Прекрасно! Нимыс — би, пондлөн температура. Тэ очаровательной женщина. Тэкöt ме вунötи мыдзсö.

Домна. Пуксьы, господин майор.

Тальберг. О, спасибо тэныт. Мадам, тэ разрешитан юавны, мый сэтшёмсö ме адзза?

Домна. Эта швейка. Сы вылын ме вышивайта йи.

Тальберг. Тэ невна объяснитан меным?

Домна. Пожалуйста. Эта трепало. Стенаас сунис. Сэтчö кышалöны и татчö, а бедкесö этчö. Мöд конецсö татчö. Узöрсö öктöны сидз...

Тальберг. Кытшём сложной процесс!

Домна. Охота видзöтны готовой йи? Менам ния быдса склад.

Тальберг. Прекрасно! Сэтшём божественной женщи-накöt ме готов быдöс видзöтны.

Д о м н а. Пожалуйте, господин майор, юышт кружка.

Т а л ь б е р г. Эта мый сэтшöмьс?

Д о м н а. Эта брага, эн брезгуйт, пешлы.

Т а л ь б е р г. Брага?

Д о м н а. Местнöй напиток.

Т а л ь б е р г. А, но. (Юб.) Ого! Ха-ха-ха! Брага. Прекрасно! Сэтшöм брага бöрын коккез умöля пондасö ветлöтны.

Д о м н а. Юан эшö?

Т а л ь б е р г. Ме понда овны дыр и дыр. Эта трепало. Сунис сэтчö, бедёк татчö, а ме сэтчин и татчö. (Ожалö Домнались кисö.) Спасибо угощенье понда, мадам. Меным колö солдаттэз дынö, солдаттэз дынö мунны, мадам. Мийö керам порядоксö. Мийö лөнъсьöтам мужиккесö. (Честь сөтмөн да шпораэзнас шовкнитöмөн Тальберг петис.)

Д о м н а (öтнас). Лытка! Лок татчö!

Пырö ЛЫТКА.

Л ы т к а. Мый тшöктан, матушка-барыня?

Д о м н а. Бражкинсö корин?

Л ы т к а. Оградаын пукалö.

Д о м н а. Дзимляв пызан вывсис. (Лытка дзимлялö.)
Кор Бражкинсö.

Л ы т к а. Ме чожа, чожа. (Петис.)

Д о м н а (öтнас). А шондi öддьөнжык шонтö. Чожа пароходдэз пондасö уявны. Пристаньöдз туйыс оссяс... А Нижнийын фонаррезöн саддэз, музыка, югыт, гажа, волюшка... Медавны удав тройка, да сильканнэзöн город кузяс, ась быдөнныс видзöтöны. Ме, мыся, муна... Ме! Эх, думушка...

Пырöны БРАЖКИН да ЛЫТКА. Лытка сувтöтö пызан дынас тунс
!да петö.

Б р а ж к и н. Корин, барыня?

Д о м н а. Кори, Трофим Алексеич. Василий Фёдорович тшöктис юавны: быдöс я солдаттэс керкуэзö сувтöтöмöсь.

Б р а ж к и н. Ог вермы тöдны, барыня, приказчик старостакöt распоряджайтчöны.

Д о м н а. Он почитайт тэ менö, мужичок.

Б р а ж к и н. Зато баринсö уважайта.

Д о м н а. Мыйкö тэ умöльтчин, Трофим Алексеевич.

Б р а ж к и н. Да кыз сэтөн он умöльтчы, раз сэтшöм керсьö.

Д о м н а. Тэныт мый вылө норасыны? Хозяйство тэнат бур, крепыт, кабак видзан, — ов да гажотчы.

Б р а ж к и н. Отік беспокойство, омөн, кыз котёлын пизё, быдённыс бобсялісё.

Д о м н а. Но! А тэныт мый?

Б р а ж к и н. Мельницаын сю менам вөлі, ния босьтісё мельницасё, пондісё сюсё голытьбалё сетапны и менам сэтөн шедіс.

Д о м н а. Кытчө ни тиянлө мужиккезкөт вермасыны, коли тійө простой инькаліс полат. Вон Кетова Анна и сія тиян вылын хозяйкаөн лоис.

Б р а ж к и н. Но, кытчө ни сылө хозяйничайтны, айыс сылөн быдөс делознас бергөтлө.

Д о м н а. Айыс я, не я, а вот сюсё мырддыны — этө Анна думайтис, доподлинно төда. Кужис сія няньтөг тэно кольны.

Б р а ж к и н. Да мый тэ? Анна?

Д о м н а. Вот и видзөт сы вылө. Мужик тэ, а сія төдө, мыйөн мужиксё дойдны. Сувтөтис коксё.

Б р а ж к и н. Да ме сылө...

Д о м н а. Ух, кыввез вылат кытшөм чож. Талун Аннаыс сю йыліс казымөтис, ашын кабак дынө кисё нюжөтас.

Б р а ж к и н. Да ме сылө, ме...

Д о м н а. Мый тэ керан сылө?

Б р а ж к и н. Вия, стервоёс! Аслам киэзөн джагөта!

Д о м н а. Виян, ответ видзны пондан, колө я сэтшөмыс понда тюрьмаын пукавны. *(Джоджись лэбтө тусок да суетөтө сийө пызан вылө.)* Вот эстөн тусокас масьтөм стекло. Медав кинөскө, да синнэзас сылө чапкө.

Б р а ж к и н. Мыйлө медапны, и медавтөг бур отир адззисясё.

Д о м н а. Писчик тэныт отсалас, сія лөгалө Аннаыс вылө, ме төда.

Б р а ж к и н. Вай тусоксё. Но, Анна, вежтисям тэкөт, дак уж вежтисям!

З а н а в е с .

КУИМӨТ ДЕЙСТВИЕ

Ёгва. Вичку ограда. Оградаас пес поленица. Веськыт ладорас па-перть да вичкуё пыранін. Ограда сайын умёлик избушкаээ. Вывлань кысьёны кушамом тополлез да липаээ, кёдна вылын тыдалоны сёдрака позээ. Сылётё.

ПРЕОБРАЖЕНСКИЙ да БРАЖКИН.

Бражкин. Велёт, батюшко, кыз сходка вылас ачымёс видзны. Колё помещицалё верность докажитны.

Преображенский. Биа столпён господь мыччаліс израильтяналё туйсё.

Бражкин. Эг вежёрт, отец Семеон, эз пыр юрам.

Преображенский. Божжой ставленниккез: управитель, приказчик нето мёдік начальствующой чиннээ, эта и лоё биа столшпез.

Бражкин. Мый пондас начальство керны, сійё и меным?

Преображенский. Нія и мыччалёны праведной туйесё. Мун керкуээт, раб божжой, и кёдз энё думаэсё и кор крестьянасё смиреннё дынё.

Бражкин. Тэ кытчё, батюшко?

Преображенский. Иньдотны думаээсё небесной творецлё.

Бражкин. Мый тэ, батюшко, кынёмтё видзан?

Преображенский. Висьё окаянной. Асывнас сёйи неудооваримёйё, вот и сыллё, кыз клирос вылын. Эн осудит, тэрмасы ме. *(Котёртё.)*

Бражкин. Вечерня дорё колоколён пондасё звонитны, чукёртчасё кушкынёммес. Кутузкаё бы нійё йортны.

Нищёй и ньк а. Милостинка, Христа ради, сироталё...

Бражкин. Ен сетас.

Бражкин пырта петё оградасис.

Н и щ ö й и н ь к а. Унася богатжык, быдөннысса надз-
жык.

Мыйкө бобгö ныр увтас, ачыс муно паныт АКСИНЬЯЛÖ да КЕТОВЛÖ.

Н и щ ö й и н ь к а. Милостина, христа ради, сироталö...

К е т о в. Весътöмись китö нюжöтан. Мельница дынын
господскöй сю сеталöны. Котöрт чожжык, и тэныт сетасö.

Н и щ ö й и н ь к а. Карманам сёмöм грош абубу.

К е т о в. Бедноталö деньгатöг сетöны, няньöн амбаррес
миян киэзын.

А к с и н ь я. Былись, сеталöны сюсö, босьт.

Н и щ ö й и н ь к а. Муна, может быть сетасö (Муно.)

К е т о в. Кытшöм деревняэзын вöлин?

А к с и н ь я. Босухаын, Гореловаын, унаын.

К е т о в. Кыдз сэтчин?

А к с и н ь я. Шумитöны, воля видзчисьöны. Сходкаэз
вылын быдлаын вөр сторожжезöс чапкисö, ассиныс морт-
тэзöс сувтöтисö.

Сибöтчисö ПРИКАЗЧИК, СТАРОСТА да ПИСЧИК.

П р и к а з ч и к (Аксинья да Кетов вылö видзöткö).
Локтисö ни...

С т а р о с т а. Одз тийö. Ме туйö старостаөн Устинöс
бöрйисö, Кетов нылөн управитель кодь... А Аксиньясö
кытчö? Помещица туйö?

П р и к а з ч и к. А ме туйö кинöс сувтöтат?

К е т о в. Приказчиклөн должность — народсö пöдтыны.
Мийö приказчиктöг кужам овны.

А к с и н ь я. Вирсö юны ния öтик буржык мöдикся.

Кетов да Аксинья муноны.

С т а р о с т а. Бырöм вещьяннэз, абутöммез!

П р и к а з ч и к. Чожа возмутителлез локтасö. Тэ, пис-
чик, эн сунась. Кин только желлясян кыв чапкас, сразу
гиж.

П и с ч и к. Быдöс гижа и аслам киён.

П р и к а з ч и к. Вермам ныкöt керсьыны, миян сол-
даттэз эмöсь.

С т а р о с т а. Бунтовщиккес думайтöны, что солдат-
тэсö царь ыстис не паныт нылö, а медбы начальство
шогыя нийö дорйыны.

П р и к а з ч и к. Ох и донөн жö солдатиккес сувтасö
миянлö. Унаён, батя, сөйöны...

Староста. Расходдэсё деревня вежтас.

Писчик. Этö задачасё ме решайта сідз: ежели бы му вылас эгö вöлö мийö, — эзö вöлö бы крестьяна, эзö вöлö бы крестьяна, — эзö вöлö бы солдаттэз.

Приказчик (*сералёмён*). Эзö вöлö бы писчиккез, — эзö вöлö бы дураккез?

Писчик. Менам юрö умнöй.

Сибöтчöны ДОМНА да ЛЫТКА.

Приказчик. А, Домна Сидоровна!

Домна. Здорово, приказчик!

Приказчик. Господин управитель локтис?

Домна. Староста! Василь Фёдорович тшöктис сы гөгөр матынжыка видзсыны. Быдөнныт муно сы дынö, видзчисё тiанöс.

Староста. Кывза, барыня!

Староста, приказчик и писчик мунисö.

Лытка. Матушка-барыня, сьöдракаэз лэбзёны!

Домна. Тулыс кылöны, Лытка, вот и кыссьöны татчö. Кай и сiя ас йивсис заботитчö. Сьöдракаэс поззэз керны пондасö... Вон кымöрокыс кытшöм читкыля. Уйö жагвыв и нем сiйö оз видз... Эх, дзик öштi ме мыйкö...

Лытка. Мый öштiн?

Домна. Татөн некин оз вежöрт...

Лытка. Ме кошша, может, и адзза.

Домна. Не адззыны тэныт свиттялан позсö, а ме адзза, кера сiйö.

Лытка. Медöддён меным тöлись гленитчö, көр сiя сюра... Видзöта сы вылö и горза, горза...

Домна. Весь. Баддез тожö горзöны, а кералöны нийö öтмоз мöдик пузкөт. Кин понда горзан?

Лытка. Тятюö понда... мамöс ог тöд, учётөн кольччылi сы сьöрись.

Оградаас пырöны АНДРЕЙ да АННА.

Домна. Совет да любовь!

Андрей. Спасибо бур кыв понда.

Домна. Не я венчайтчыны локтат вичкуас?

Андрей. Видзнас озö венчайтö.

Домна. Öнi тийö вольнöйöсь, тшöктö, староста тiанг асланыт.

Анна. Эн серав, барыня!

Д о м н а. Сыбõрын серавны понда, кõр не венецõн тйя-
нõс йитасõ, а геззззõн, да не крестõн благословитасõ, а
розгаззõн.

А н д р е й. Весись лёбан, Домна Сидоровна.

Д о м н а. Анна писчик сыõрын вõтлисьõ, Андрей — ме
сыõрын, — гажа кадис.

А н н а. Кыз тэныт абу стыд, барыня, весьтõмись
мортыс вылõ каттыны.

Д о м н а. Тэ, Андрей, разь он вõтлись ме сыõрын?

Л ы т к а. Матушка-барыня...

Д о м н а (*жогнас топнитõмõн*). Кыз тэ лысьтан?
Мун татись.

Домна да Лытка мунõны.

А н н а. Но, мый сылõ мясянь колõ?

А н д р е й. Вунõт сы йылись, оз ков сэтшõмыс йылись
думайтны.

А н н а. Тополлез мерёжа вылõ вачкисьõны: сё эшõ
кушõсь.

А н д р е й. И оланис мяян куш. Тополлес почкааз быд-
тõны, сет срок — мõдõтчасõ, шумитны пондасõ.

А н н а. Вын чукõртõны.

А н д р е й. Мийõ тожõ вын õктам. Шумитны пондам.

А н н а. Любита овны. Кõть и õддõн сыõкыт, а любита.
Видзõта деревняс, кулõны отырыс тшыгсянь, быдкодь
шогõттзсянь... Но ме сё мыйкõ видзчися. Охота адззывны
бур, югыт олансõ — бытьтõ льõмпу, кõр сйя цветитõ.
Кытшõм эд бур!

А н д р е й. Сулалõ керку, а пельõсыс туй вылõ петис,
быдõнныслõ мешайтчõ. Богаччез Строгановакõт — эта пе-
льõсыс.

А н н а. Жугдыны колõ.

А н д р е й. Пельõс жугдыны — быдõс керкусõ разьны!

А н н а. Тятюõ закажитис некытчõ не мунны оградасис.
Ась, шуõ, Андрейис кывзõ, мый йылись служащõйес баит-
ны пондасõ, мед умõльõ нем эзõ керõ, эз бõбõтõ.

А н д р е й. Ладно. Олышта татõн, кытчõдз мяяниссес
озõ локтõ.

Ограда дынын мыччисьõны УПРАВИТЕЛЬ, ПРИКАЗЧИК, ПИСЧИК.

Приказчик торйõтчõ ны дынись, вотõртõ вичку посõдзõ,
гымõтõ ыбõсас.

П р и к а з ч и к. Надзиратель!

Надзиратель (*ыббэ коласбт юрсэ мыччёмён*). Ме, господин приказчик!

Приказчик. Пет татчө!

Надзиратель. Пыр вичкуас.

Приказчик. Пет татчө, сэтчин видчыны оз туй.

Надзиратель. Но, петі.

Приказчик (*лбгсө өдва видзёмён*). Колокол дынас пристав кинёс сувтөтис?

Надзиратель. Менө.

Приказчик. Көр тшөктисө вечерня дорас звонитны?

Надзиратель. Көр отец Семеон локтас.

Приказчик. Батюшкоыс вичкуас?

Надзиратель. Алтарьын пукалө.

Приказчик. Дақ мый нө тэ мать... пресвятöй богородица, простит тэ менө грешнöйбс. Мыйөдз тэ менө воштін. Часөт жө звонит!

Надзиратель. Певчöйез эшө абу.

Приказчик. Звонит! мый ме висьталі?

Надзиратель. Эн лөгав, Пуд Феоктистыч, öнi жө звонарьбс тшөкта.

Андрей. Öнi колоколө вачкасө, мөдöны одзжык пондөтны.

Анна. Мыйлө одзжык?

Андрей. Вечерняөдз мөдисө манифестсө лыддьөтны, а ежели одзжык звонитасө...

Анна. Вежөртi. Народыс етшажык локтас, мөдик посадзэсь отирыс сёрмасө.

Андрей. Народ етшажык — волненнө етшажык.

Анна. Кин жө паныт волялө пондас волнуйтчыны?

Андрей. Сидзкө, не совсем воля.

Приказчик (*управительлө докладывайткө*). Сейчас пондасө звонитны.

Гилёв. Видзөтө, видзсыны өтлаын, өтамөд дынись ылө не мунны.

Приказчик. Конечно.

Пондiс звонитны колокол.

Приказчик (*пернапасасьёмён*). Вот! Господи помилуй!

Писчик (*кымөс кузя аслыс вачкёмён*). Ой-йой-ой! Ой-йой-ой!

Приказчик. Мый сэтшөмыс?

Писчик. Чернилосө гортын вунөтi.

Г и л ё в. Котрась.

П и с ч и к. Полѳм петѳ, господин управитель.

Г и л ё в. Надзиратель, кольлав!

Надзиратель. О, мед тѳныт вѳрись ведьмакѳт паптасьны.

М у н ѳ н ы.

Г и л ё в. Андрей быдѳнныся одзжык локтис.

А н д р е й. Одзжыксѳ буржык.

Г и л ё в. Воляыс унажык дѳнзяс.

Ограда сайын сьылѳмѳн мунѳны солдаттѳз. Кылѳ команда.

Г и л ё в. Енлѳн солдатиккез, миян дорйиссез.

Управитель приказчиккѳт пырисѳ вичкѳѳ.

А н н а. Солдаттѳз вылѳ надейтчѳны, а мийѳ кин вылѳ?

А н д р е й. Ас выланым да олан вылѳ. Эх, ружьѳсѳ не солдаттѳзлѳ бы, а миянлѳ...

Пырѳны: КЕТОВ, УСТИН, СИЛАНТИЙ, МАВРА, АКСИНЬЯ.

М а в р а. Уж тийѳ кѳрмилечсѳ менчим, зонкасѳ, караванас эдѳ ыстѳ.

У с т и н. Зонкасѳ тѳнчит освободитам.

М а в р а. Ѳтнас сия миян работнигыс, гинитас — быдѳс семьяыслѳ смерть.

Локтиссез сувтѳны Кетов гѳгѳр.

К е т о в. Караванас назначайтны пондам сѳдз: сходкасѳ осьтас миян староста, Устин Тимофеевич, а тийѳ ѳтѳкѳн горѳтлѳ, кинѳс тѳянлѳ ыстыны колѳ. Семьяись кѳрмилечесѳ не босьтны, перво висьталѳ богатѳй мужиккезѳс, служащѳйезѳс, писчик коддезѳ, быдкодъ начальствоѳс, но и сѳтшѳммесѳ, кин начальствоыс одзын лебезитѳ нето паныт миян волялѳ мунѳ.

У с т и н. А ежели кинѳс начальство нето богатѳй мужиккез висьтаваны пондасѳ, горѳтлѳ: оз ков нийѳ, миян дор сулалѳ.

А н д р е й. Но, сѳдзкѳ, караванас йылѳсь этадз и керам.

У с т и н. Тѳдѳ: ѳтамѳдѳс кывзыны!

С т а р о с т а (ны дындѳт вичкѳѳ мунѳкѳ). Велѳт, Устин, аслат юр вылѳ, велѳт...

У с т и н. Тѳнат делойт ештѳс, тарѳвтчы!

Л ы т к а. Народыс мымда локтѳ, енинѳй!

У с т и н. Народ — эта вын.

Староста. Совесть, шуоны, тожō вын, да вот абу сїя.

Устин. Тїян совестьныт гос увтын куйлō, вōйис.

Матвейко. Лыткалōн ѓтїк коскаэз.

Устин (*сералō*). Сїдзкō, сылōн быдōс совестьыс вев-
дбрō петїс.

Народын кылō негорōн сералōм.

Андрей (*Анналō*). Эх, мамō абу. Видзōтїс бы.

Аксинья. Вермим видзчїсьны югыт луннэсō.

Лытка. Юрес сайсянь меным нем оз тыдав.

Матвейко. Сувт поспу вылас, ыджытжык лоан.

Четина. Чожжык бы лыддѓтїсō грамотасō.

Аксинья. Радыс мымда лоас.

Андрей (*Кетовлō*). Ме кылї начальстволїсь баїтōм-
сō, мōдїсō одзжык пондōтны.

Кетов. Всē равно сѓрмисō, чукōртчїс народыс, мїян
жōртōмыс весїсь эз ѓш.

Вичкунь петōны ГИЛѢВ, ПРИКАЗЧИК, СТАРОСТА да
ПРЕОБРАЖЕНСКИЙ.

ГилѢв. Нем эз пет мїян затеяїсь. И звонитны одз-
жык пондїм, а народыс эз сѓрмы.

Староста. Кыдз щеллезїсь тараканнэз петїсō. Пон-
дōтны бы колō, а то эшō унажык локтасō.

ГилѢв. Писчїгыс сē эшō эз лок. Бражкин, тѓнат
морттѓс татōн?

Бражкин. Мїйō пыр, батюшко-барин... Горшнымōс
жалейтны огō пондō. Мый тїйō, сїйō и нїя горōтлыны
пондасō... Эн беспокоїтчы...

Нищōйез. Мїлостїна хрїста ради.

Сетō калекалō, убогōйлō.

Керō святōй мїлостїнка.

Спасїбо, бур отїр.

Котōрōн локтōны НАДЗИРАТЕЛЬ да ПИСЧИК.

Надзиратель. Юртōм петух, чїсто пōдї тѓ кузя.

Писчїк. Ме готов, готов.

ГилѢв (*старосталō*). Осьт сходесō.

Староста. Православнōй крестьяна, верноподданнōй
земляккес, сходесō обьявляїта осьтōмōн.

Устин. Православнōй крестьяна, старостанас тїйō
бōрїит менō, сїдзкō, сходесō осьта ме. Царь-батюшко, сїя...

Андрей. Осьт, Устин!

Аксинья. Правильно, Устин, ло начальникон!
Силантий. Орудуйт, Устин Тимофеевич!
Устин. Приказчик, висьтав караваныс йылысь.
Приказчик (*одзас петёмон*). Тийё быдённыт тодат...
Кама кузя сов кылётём... Судноэён караваннэз кылётём
Усольесянь Перемёдз... Перемсянь... бөр колё кыскыны
ва паныт быдкодь товаррез. Дақ вот... Колёны нель сотня
бурлаккес...

Гилёв. Караванё ыстёмыс мунас не повинность понда,
а добровольнёя, народ воляись, и вежтыны пондасё донён.

Устин. Кинёс сходис ыстас, сылө и ковсяс мунны.
Согласнөйёсь, земляккес?

Андрей. Согласнөйёсь, согласнөйёсь.

Аксинья. Раз бөрийёмон, сэк согласнөйёсь.

Отир коласын кылө этадз жө.

Устин. Но, назначайтө. Писчик, гижлы.

Гилёв. Ме думайта, ыстыны колё Кетов Архипёс, Ус-
тин Гусельниковёс, Андрей Петровёс, Силантийёс...

Аксинья. Оз ков нийё. Асьным назначитам.

Быдөнныс. Оз ков. Оз ков!

Устин. Мужиккес! Тийё асьныт висьталө, кинёс ыстат.

Андрей. Бражкинёс колө.

Устин. Верно, Бражкиныс мужик богатөй.

Кетов. Смотритель Коровинёс.

Аксинья. Пристав Юдинёс.

Устин. Смотритель Коровинёс, пристав Юдинёс, пра-
вильно, сэтчин начальствотөг оз туй, а татөн олам и
нытөг.

Агеич. Писчик Горбуновёс.

Силантий. Приказчик Дружининёс.

Четина. Надзиратель Лесниковёс.

Устин. Гиж, гиж, писчик.

Писчик. Готово, готово.

Устин. Асьтө гижин?

Писчик. Сыбёрын проверитам, проверитам.

Устин. Бөжнат эн өвт. Асьтө гижин?

Писчик (*гижө*). Писчик Горбуновёс.

Устин. Эшө кинёс?

Аксинья. Богаттёсө колө, көдна помещицадор көстөны.

Анна. Якимовёс.

Матвейко. Нешатаевёс.

Четина. Некрасовёс, Васькинёс.

У с т и н. Кынымō гижин?

П и с ч и к. 11 юр. Тьфу, морт!

У с т и н. Тә 12-ōй. Дюжина, земляккез. Ме думайта, миянсянь тырмас.

А к с и н ъ я. Тырмас, тырмас.

Ч е т и н а. Ась мōдик ведомствоаз ыстōны.

У с т и н. Согласнōйōсь, земляккез?

Г о л о с с а з. Согласнōйōсь, согласнōйōсь.

У с т и н. Вот, нйō и ыстам.

Ограда сайын Тальберг сувтōтō солдаттэзōс стройō, кылō сылōн голос:
„Стой! К но-ге! Ать, два!“

У с т и н. Земляккез! Князь локтō, сувтō пидзōссез вы-
ланыт! Шапкааз босьтō!

Гажōн пондисō звонитны колоколтэз, народ сувтис пидзōссез вылō,
юррез мышкыртисō му бердōдз. Аслае свитакōт локтис Багратион. Коло-
колтэз дугдисō звонитны.

Б а г р а т и о н. Караванō морттэсō назначитт?

Г и л ъ в. Лōгувья нйа бōрйисō самōй исправнōй платель-
щиккезōс да почтительнōй морттэзōс.

Б а г р а т и о н (*поплō*). И тә эн вермы панōвтны. Кы-
тōн инō тэнат умиротвореннōйт?

П р е о б р а ж е н с к и й. Повзи ме, ваше сиятельство.

Б а г р а т и о н. Господа! (*Кок вылō сувттōг крестьяна
лэбтōны юррезнысō.*) Высочайшōй повеленнē сьōрти ме
локтī татчō лыддьōтны быдōс народыслō воля сетōм йы-
лйсь манифест. Слава всероссийскōй самодержецлō, слава!

С о л д а т т э з (*Тальберг знак сьōрти*). Ура! Ура! Ура!

Вичкуись петкōтисō ен и Александр II-лйсь портрет.

У с т и н. То сйа, воляыс, не весь видзчисим.

П а р а с к о в ъ я. Празникōн тәнō! Празникōн!

А н н а. Эн горзы. Радуйтчыны колō, а тә...

П а р а с к о в ъ я. Радувья горза.

А к с и н ъ я. Онй мийō свободнōйōсь лоам. Вот вōлись кōр
олансō адззылам!

У с т и н. Эз вунōт миянōс царь-батюшко, мед ен сетис
сылō здоровье дыр овны.

Ч е т и н а. Локтисō господь ен дынōдз миян молитваэс.

Народын кылō радōн баитōм, отир куталōны морос бердō
ōтамōднысō, горōтлōны.

Багратион. Господин пристав, жугды пакет выльсь печаттесё и, кызд государственной властьлөн представитель, лыддьот крестьяналё манифестё.

Пристав. Ме радён, ваше сиятельство!

Вичкуись петёны монашказ и подносез вылын новйётёны масисез.

Тальберг. На кр-р-аул! Смир-р-но!

Вартёны барабанё.

Преображенский. Ёзтё масисез, православной народ, сувтё пидзёс выланыт, мышкыртё юррезнытё.

Вартёны барабанё, народын ёзёны масисез, мукёдыс юрбитёны.

Преображенский. Господной молитваёи, лоам благодарнойёсь мийё.

Чёткёя, кызд казнь дырни, вартёны барабанё.

Лытка. Матвейко, бедес кызд гымётёны...

Матвейко. Истово анькытш киссьё.

Лытка. Ся ведра кузя гымётё? А? Ведра кузя?

Матвейко. Ведра вылё кучик везтёмась.

Пристав босьтис манифест, сувтис пидзёс вылас поп одзё, пернапасасис, окалис крест, сувтис.

Пристав (*лыддьотё*). Божжой милостьён мийё, Александр второй, император и самодержец всероссийской, царь польской, великой князь финляндской и модиккез.

Лытка. Уна ёктёмась...

Пристав. Мийё пунктим асланым съёлёмын обет, кутны мян царской любитёмён да попеченёён мянлись быдёс верноподданнойёсё ыб вылын гөрён нето плугён борозда керисёдз. Ёнёдз помещиккезлөн правоэз вёлисё ёддьён ыджытёсь и немён эзё вёлё определитёмёсь... и осьылис туй произволё, кода съёкыта усьлис крестьяна вылё.

Агеич. Беда!

Пристав. Мый?

Агеич. Кинкё „беда“ горётис.

Пристав (*одзлань лыддьотё*)... Керны буржыкён крепостной отирлись оланнисьё—эта мян предшественниккезлөн завещаннё. Енёс отсёт вылё корёмён, мийё решитим эта делолё сетны исполнительной движеннё.

Агеич. Ох, юр потас!

Лытка. Дугды тэ!

А ге и ч. Унаѡв тѡн юси, этасянь, натѣтѡ, юрѡ потѡ висѣѡ.

Ба гра ти он. Пожалуйста, почтительнѡя видѣѡ ась-нытѡ.

При став. Локтас кад и крепостнѡйез получитасѡ свободнѡй сельскѡй обывателлезлѣсь полнѡй правоэз.

...Кык год бѡртѣ этѡ положеннѣсѡ лѣдзѡм бѡрын нѣя по-лучитасѡ полнѡй освобожденнѣ и срочнѡй льготазз.

А к син ѡя. Вот кыз, сѣдзкѡ, кык год бѡртѣ.

Че тина. Вот и освободитѣсѡ!

Си лан тий (*сувтѡ*). Мыйкѡ не сѣдз... Ме баитѣ эд...

К е тов (*сувтѡ*). Неправда эта, не верно!

Ги л ѣ в. Чѡлѡ, господа!

При став (*ныльѡмсѡ чышкѡмѡн*). Кытѡдз оз чулав эта сроки, крестьяна одззамоз долженѡсь подчиняйтчыны помещиккызлѡ и шысеттѡг исполняйтны ассиныс одззася обязанносттесѡ.

А н дрей (*отирыс коласѡт тѡдса мужиккез дынѡ котѡртѣкѡ*). Неправда эта, неправда!

Че тина. Чѡлѡ, может мийѡ эгѡ вежѡртѡ.

А к син ѡя (*инькаэз дынѡ котѡртѣкѡ*). Мый сѡтѡн не вежѡртны, эшѡ кык год кабалаын овны.

Си лан тий (*пидзѡссэз вылѣсь крестьянасѡ лѣбтѣкѡ*). Кык годнас вермасѡ быдѡс вирнымѡс юны.

У стин. Чѡлѡ, земляккыз, кывзѡ конецѡдз! Быдѡс колѡ кывзыны. Лыддѣѡт, пристав!

При став. Пернапасав асьтѡ, православнѡй народ, и кор енлѣсь благословеннѣ тѣнат свободнѡй удж вылѡ, тѣнат гортѣя благополучиелѡн да общественнѡй благолѡн залог вылѡ. Сетѡма Санкт-Петербургынь, февраль 19 лунѡ, рож-дество христовосянь 1861 годѡ, миянь царствованнѣ дырни сизимѡт годѡ. Подлиннѡй вылын его императорскѡй вели-чество киѡн подпишитѡма „Александр“.

Ба гра ти он. Поздравляйта тѣянѡс, господа, высочай-шѡй милость сѡбртѣ сетѡм воляѡн.

А к син ѡя. Кытшѡм эта воля! Бѡра подчиненнѣын...

А ге и ч. Оз ков миянлѡ помещицасѡ.

Си лан тий. Долой помещицаѡс! До-олой!

Нарѡд сувтѣс, повдѣс шумитны.

У стин. А мунас кызд, князь? Крестьяналѡ му колѡ.

Багратион. Чожа помещица, графиня Строганова, сувтотас му вылѡ цена и тѡялѡ сетсѡ право выкупайтны отрезоксѡ, кѡднѡ графиняыс тѡялѡ сетас.

Устин. Помещицаыс и сѡтѡн куим кучик куляс, нищѡйезѡн керас.

Кетов. Земляккес, мый жѡ эта петѡ: му миянлѡ абу, воля эз и вѡвлы, помещица, кызд вѡлі, сѡдз и кольччѡ. Да мийѡ не только кык годсѡ, а час кежѡ ог кольччѡ помещицаыс кипод увтын.

Народны шумыс ыждѡ, кылѡ горѡтлѡм: „Огѡ кольччѡ помещицаыс кипод увтын! Огѡ кольччѡ!“

Силантий. Грамотаын золотѡй букваэз долженѡсь лоны, а сѡтѡн сѡдѡбсѡ... Кытѡн золотѡйес?

Устин. Вежисѡ грамотасѡ! Мѡдікѡ лыддѡтисѡ!

Аксинья. Вайѡ настоящѡйѡ, золотѡй букваэзѡн.

Голоссэз. Золотѡйезѡн! Зо-о-лотѡйезѡн!

Пристав. Чѡлѡ, челядь! Мыйлѡ горѡтлыны, раз тѡялѡ воля сетѡма.

Силантий. Бѡбѡтчѡм эта, а не воля! Православнѡйез! Тѡян айезныт, деддэзныт, прадеддэзныт асланыс гаддэзѡн быдѡс понда вежтисѡ. Ыббез, юэз, вѡррез важын тѡян,—вира ныылѡмѡн судзѡтѡмѡсь.

Андрей. Муыс миян, мужицкѡй!

Кетов. Верно, Силантий. Медасѡмѡн пондам уджавны, вольнѡя.

Устин. Мийѡ царскѡйѡсь ѡні, царскѡйѡсь!

Силантий. Петѡ сѡдз, что миянѡс, царскѡйезѡс, бѡра помещица кипод увтѡ?

Аксинья. Кык лун олѡм помещицатѡг и век олам.

Пристав (*мѡдѡ вачкыны Силантийлѡ*). Пѡрись лягуша, бѡбсялѡн.

Агенч. Эй, ваше благородие!

Андрей. Только вачкы, вачкы!

Агенч. Ѳддѡнсѡ эн ѡвтчы князнат, кокнитика колѡ.

Силантий (*кинас вештѡ Андрейѡс, грознѡя сибѡтчѡ пристав дынѡ*). Кинѡс мѡдѡн вартлыны? Правдасѡ вартлыны?

Аксинья. Долой помещицасѡ! Долой!

Народ шумитѡ лѡга да яростнѡя: „Долой помещицасѡ! Долой!“

Преображенский (*крестѡн кисѡ народыс вештѡ лѡбтѡмѡн*). Вежѡртчѡ, православнѡйез, асьнытѡ любитѡм да

тордитчѳм везтис синпэзнытѳ. Лѳньсьѳ, и ме мыччала тѳянлѳ истина дынѳ туйсьѳ.

М а в р а (*суйтѳ поп одзѳ пидзѳссэз вылас*). Велѳт, батюшко.

Ч е т и н а (*мудз поклон сетѳмѳн*). Висьтав, мый керны.

П р е о б р а ж е н с к и й. Кора тѳянѳс бес дынѳсь, антихрист дынѳсь сайѳвтчыны, вежтѳсьны греххезныт понда.

С и л а н т и й. Правдаын грехыс абу, весь тѳ, батюшко.

П и с ч и к. Колѳ висьтавны, духовнѳй сан дынѳ сѳтшѳм ѳтношеннѳ понда наказывайтѳны.

А г е и ч. Тупкав ѳмтѳ, чернильнѳй рожа!

М а т в е й к о. Агѳич, сырѳышт писчикыслѳ, сырѳышт.

А н д р е й. И грамотаыс ѳта... ѳд мѳдик сѳя, вежѳм...

А к с и н ь я. Мѳдик грамотаыс, настоящѳйѳ корам!

С и л а н т и й. Во-ля сетѳ! Во-ля!

П р и с т а в. Приказывайта часѳт жѳ быдѳннытлѳ мунны!

А н д р е й. Вурѳ сѳйѳ, кыз кынѳмѳс, вурѳ!

Поп аснас сайѳвтѳс приставсѳ, и приставыс котѳртѳс вичкуѳ.

П р е о б р а ж е н с к и й. Суйтѳ, смертоубийство ѳта. Сибирѳ ѳта понда сюратѳ.

К е т о в. ѳн грѳзитчы, батюшко, быдѳннымѳс Сибирѳс ѳзѳ индѳ.

А н д р е й. Кинлѳн жѳ муыс, воннѳз, ежели сѳйѳ мѳян кѳз бергѳтлѳны? Кинлѳн жѳ вѳрыс, ежели сѳйѳ не помещица садитѳс? То ѳна липаѳс, и нѳя народлѳн, а вѳрыс подавно быдѳс народнѳй.

У с т и н. Мѳйѳ, земляккѳз, вольнѳйѳсь. ѳм настоящѳй манифѳст, но сѳйѳ дзебѳны мѳян шогѳя, подлог керисѳ.

К е т о в. Нетолишто кык год, а кык лунсѳ огѳ пондѳ помещицаыслѳ уджавны.

У с т и н. Огѳ пондѳ! Огѳ!

Народ торѳйтчѳсѳ начальство дынѳсь, чукѳртчѳсѳ Кетов да Андрей гѳгѳр, возбуждѳннѳя баитѳны.

Б а г р а т и о н (*дынас корис Тальбергѳс*). Мый ѳта сѳтшѳмыс, кыз не пугачѳвщина? И мыйлѳ сѳтшѳм сѳѳкыт часѳ солдатгѳзлѳн ружѳѳз? Тѳ вежѳртан? (*Гилѳвлѳ*.) Ме тѳрмасы мунны.

Г и л ѳ в (*ѳшѳмѳн*). Шоччисьышт, ваше сѳятельство...

БАГРАТИОН, сылѳн свѳта и ГИЛѳВ перыта мунѳны.

Т а л ь б е р г. Мый сйя висьталіс? Мыйлө солдаттэзлөн ружьёз? Прекрасно, вежөрті. (*Багратионлө бөрсяня видзөтөмөн.*) Лоас керөма, ваше сиятельство! (*Лэдзчө посуэз кузя да котөртө солдаттэз дынө.*)

К е т о в (*вылынжык местаын сулалөмөн*). Манифестыс эта подложной, воннэз! Давайте царь-батюшколө жалоба ыстам. И жалобасө этө не писарьлө гижны, сйя жулик кодь, не сйё гижас, мый колө...

Б р а ж к и н. Тшөктө менө, ме дьячоксянь грамотаас велалі, кера общество понда. Кытөн мый ог понды кужны, приказчиккөт советуйтча.

У с т и н. Не подходящөй. Тэ мироедыс эшө помещица-ся буржык.

Г о л о с с э з. Оз ков сйё... Вашөтө Бражкинсө. Вашөтө.

Народ коласын кылө байтөм. Вичкуись перыта петө ПРИСТАВ. Сйя пасьтасьөма поп паськөмө; муно народыс коласөт и сайөвтчө син одансь.

Л ы т к а. Кытшөмкө виль поп.

М а т в е й к о. Миянісьыслө отсавны локтіс.

Л ы т к а. Пристав вылө вачкисьө.

М а т в е й к о. Оз жө, приставлөн коккес кызд дереви-чаэз.

К е т о в. Асколасись миянлө грамотейсө не адззыны. Мыйө миянөс велөтисө? Асывсянь ойөдз спина көстыны. Крест окавны да горесянь кабаккезын медбөрья рукледьсө винаөн юны. Пемытөсь синнэзным.

А н н а. Көдковну Кудымкарө ссыльнөйезөс вайөтисө, ежели нийө корны—гижасө.

К е т о в. Но, кызд, земляккес? Ссыльнөйезөс корам гижны?

Г о л о с с э з. Корам ссыльнөйезөс. Корам!

Т а л ь б е р г. Господа пермяккес! Приказывайта өні жө мунны татись, закон сьөрті приказывайта. Военнөй командалө ковсяс кутчыны оружие бердө.

Шы абу, некин эз вөрзы местаись. Пондис усьны гырись лым.

У с т и н. Тэныт право абу сөтөма вашөтны миянөс. Мыйө закон сьөрті... Мыйө аслыс царь-батюшколө жалобаөн...

Т а л ь б е р г. Молчать! Р-разойдись!

А н д р е й. Эн приказывайт.

А к с и н ь я. Кытшөм приказчик адззисьөма. Менам жөникө тожө солдатын.

Ч е т и н а. Солдаттэс, ния мяндор жё.

Т а л ь б е р г. Пондам лыйлыны!

А г е и ч. Он понды, мийё тэныт не сьблаээ.

У с т и н. Ме ёні староста. Ме народ понда, настоящей царской грамота понда, и тэ эн страчайт народсё, эн повзётлы. Ружьёэс тиянлё сетёмось русской мусё супостаттэз шогья дорйыны, а не отирёс повзётлыны.

Т а л ь б е р г. Тэ арестуйтём. (*Кетовлө.*) Тэ тожё арестуйтём.

А к с и н ь я. Эн вөрёт нийё!

С и л а н т и й. Ог сетё пуксьётны!

Ч е т и н а. Добром тарөвтчы татись, эн нюжлав киэтё.

Т а л ь б е р г. Кывзё менчим команда! Юррез вевдөрёт!
Бунтаррез кузя! Или!

Гымнитис залп, народыс паймис.

Л ы т к а. Ой, мый ния керёны! Мыля лыйсьёны?

М а т в е й к о. Юррез вевдөрёт лыйисё, вывлань—эн пов.

Л ы т к а. Матвейко, котёртам лучше. (*Сайөвтчисё вичкуын.*)

А г е и ч. Вот кызд ыпкисё.

А к с и н ь я. Эдö полö, крестьяна, не мян кузя лыйисё.

С и л а н т и й (*сьёкыта сибөтчис Тальберг дынö, видзөтö сылö веськыта синнээс*). Кинлö лыян? Пемыт айезлö, маммезлö? То менам крестьянской моросё. Надеадитём сия. Сьö метитчан? Оликам пыр сы кузя барской кулаккез гымөтисё, а ёні пуляөн стращайтан...

А н н а. Повзётлөны? Мыйлö повзётлыны? Он лысьт тэ, абутём! Быдөнныслөн семьяээс... учөт челядь... Тиян ружьёэзтөг крестьянской вирыс не етша киссис... Он лысьт!

М а в р а. Бёра ружьёэзнысö зарядитёны.

П р е о б р а ж е н с к и й (*солдаттэзлө*). Благословляйта тиянös. Аминь! (*Пырис вичкуб.*)

К е т о в. Мужиккез! Босьталö пессэз, вашөтö солдаттэсö!

А н д р е й. Сырйö нийö!

Ч е т и н а. Ог сетё лыйны.

С и л а н т и й. Долой ружьёэсö! Долой!

Отирыс коласын бёра кылöны грозной голоссээ. Мелькайтёны пессэз. Силантий котөртис портрет дынö, вылына лөбтис сийö юр вевдөрас.

С и л а н т и й. Мортвийиссез! Разь одö адззö царсьсö?

А г е и ч. Воннээ, эдö полö!

Т а л ь б е р г. Рота! Бунтаррез кузя! Пли!

Кыліс мөдік залл, отир котөртөны. Силантий пезьдіс, уеис пидзёс вылас
и өтлаын портретнас пондіс тарөвтчыны поспуэс кузя улө.

Т а л ь б е р г. На пле-чо! На пра-во! Шагом марш!

Солдаттэз мунісө. Паперть дынын өтнас куйлө ранитөм Силантий.
Сія ойзө. Сы дынө пельёс сайсянь кыссис КЕТОВ.

К е т о в. Силантий! Мый тэ...

С и л а н т и й. Ранитісө... Моросёс ранитісө...

К е т о в. Көртавны колө, может вирыс дугдас петны.

С и л а н т и й. Архипко, тэ баитін, моросё менам пась-
кыт... векнөтісө. Мымда кирпичесө вывтам новйи. Мым-
да быдкөдь уджсө кери... Сетісө свобода... Веськыта мо-
росам.

К е т о в. Менө тожө юрам павкөтісө. Пернапасав, шуө,
асьтө...

С и л а н т и й. Лэбты менө... лэбты...

Котөрөн пырө УСТИН.

У с т и н. Мый сыкөт? Котөрті ме, дзар кери бөрам, а
тійө... Но, ме чоужык бөр.

К е т о в. Силантийсө ранитісө.

У с т и н. Ограда дынас эшб кыкөс павкөтіс, кувтөдз.

К е т о в. Нуөтам сійө мянөдз, додө да төдісь дынө.

У с т и н. Архипко, вежтісям бариннэзкөт.

К е т о в. Не мийө өтнаным, быдөс народыс вежтісяс.

С и л а н т и й. Народыс кыз шеп. Вачкисө шепыс кузя,
мед аз быдмы, а сія воём, кыссис му вылас и көдзыссөз
көдзис... Эп нырышт моросёе, эн нырышт...

Силантийёс нуөтөны. Купол өшыно мыччисьөны МАТВЕЙКО да ЛЫТКА.

Л ы т к а. Лөнсьис некө.

М а т в е й к о. Быдөнныс пышшисө.

Л ы т к а. Видзөт, солдаттэз Кетовёс Устинкөт кы-
тшөвтісө.

М а т в е й к о. Тышкасьны пондісө, кинёскө вартлөны.

Л ы т к а. Андрей сибөтчис. Ого!

М а т в е й к о. Этө сія офицерёс? Офицерёс?

Л ы т к а. Андрейс солдаттэсө шенталө. Сідз нійө, сідз!

М а т в е й к о. Сырйы нійө! Ого-го!

Л ы т к а. Мукөдыс озө чеччө.

Матвейко. Бёра солдаттэс котёртоны. Кетовсё нуотёны. Ох, тэ! Вартласё.

Лытка. Мезмисё, котёртоны солдаттэс дынись.

Матвейко. Вот эта бур!

Улын дробовикён кияс мыччисьё АГЕИЧ.

Агеич. Мыйлө крыша вылас кайит?

Лытка. Мияниссес съёрын солдаттэз вётчёны.

Агеич. Ох, стервозз! *(Кылө лыйсьом.)*

Матвейко. Ния татчө котёртоны. Лытка, дзебсись.
(Сайдвтчисё куполын.)

Агеич. Ылө кольччисё мияниссес съёрись. *(Өвтө жинас.)* Татчө! Татчө!

Ограда воротаёт косясьём паськөмадьс котёртоны АНДРЕЙ да КЕТОВ.

Кетов. Вётчёны, поннэз.

Андрей. Висьтав Анналө, Устинлө—нюрин лоамö.

Агеич. Котёртö, ме ылöта солдаттэсö.

Кетов да Андрей котёртоны вичку сайö. Агеич кватитö бедь да сийөн тасалö оградансь воротасö.

Агеич. Беда!

Тальберг. Ловйөн босьтны нийö, разбойниккезöс, ловйөн! Осьт воротасö!

Агеич. Ме и сідз осьта. Да вот бедьыс сибдіс, не одзлань, не бөрлань. Беда! Кыдз только казялі, что тийö вётчат, ме сразу и понді осьтны.

Тальберг. Чожжык, чожджык, мерзавец!

Агеич. Вот тэ, кытшөм беда... сибдіс.

Тальберг. Мөдөр ладорас тойыит, мөдöрас!

Агеич. Кытчө, шуан? татчө, сэтчин?

Тальберг. Да вөрөтчы тэ!

Агеич. Кынымись ни ме поплö баиті, мыся, лөсьöтны колö игансö, сибдалö, а попыс... Вот эд, грех-кытшөм. Эта не иган, а жель, былись жель кытшөмкө. Беда!

Тальберг. А, дьявол! Осьт, нето лэдза кымöсат!

Агеич. Вот, оссис.

Тальберг. Тэ мый татөн ветлөтан?

Агеич. Вöрались ме. Вөр дзөдзөггез локтісö.

Тальберг. Кöда ладорö ния пыншисö?

Агеич. Кин? Дзөдзөггес?

Тальберг. Мужиккес кытчө котёртісö?

Агеич. Мужиккес?

Тальберг. Но!

Агеич. Этõ самõй ния мужиккес?

Тальберг. Висьтав, мыччав.

Агеич. Мужиккес вон сэтчин котõртисõ.

Тальберг. Он бõбõtчы?

Агеич. Аслам векын некинõс эшõ эг бõбõt. Быль-баита: сэтчин сайõвтчисõ. *(Кинас мыччалõ совсем мõдик-лаборõ.)*

Тальберг *(солдаттэзлõ)*. Ме сьõрõ!

Агеич *(сералõ)*. Кошшõ, кошшõ, ния видзчисьõны тиянõс, самовар сувтõтисõ. *(Сибõtчис постуэз вылын куйлан портрет дынõ, чышкõ сийõ соснас.)* Эх, та! Саша Николаич — ослобонитель... Беда! *(Казялис сибõtчись начальствоõс, чанкис портретсõ, но сьõбõрын босьтис сьлсь рамасõ да сайõвтчис.)*

Пырисõ БАГРАТИОН, УПРАВИТЕЛЬ, СТАРОСТА, ПРИКАЗЧИК.

Багратион. Эмõсь раненõйез?

Приказчик. Куима, ваше сиятельство.

Багратион. Одьбõн жаль. Ме эг думайт лэдзны делõ оружие. Майор Тальберг невна тәрмасьыштис. Но колõ-висьтавны, что эта спаситас одзланься волненнэзись быдõс округсõ. Эта бром.

Гилёв. Мый керны, ежели...

Багратион. Локтас генерал-губернатор. Бõра чукõртõ крестьянасõ, кытшõвтõ солдаттэзõн, сьõбõрын юалõ крестьянались, веритõны ли ния манифестлõ.

Гилёв. И тшõктыны подшитны сходлись приговор?

Багратион. Совершенно верно... обязательствоõн тыртны быдõс повинностез.

Гилёв. Лоас керõма.

Багратион. Восстаннõ сьõрти осьтам Соликамскõй Военно-Земскõй судлись временнõй отделеннõ.

Гилёв. Одьбõн бур.

Багратион. Составитõ именнõй списоккес, кин пондõтис мятежсõ. Кытõн Преображенский?

Вичкуись полõмõн мыччõ юрсõ ПРЕОБРАЖЕНСКИЙ.

Приказчик. То сия.

Гилёв. Батюшко, мийõ баитим быдõннимлõ видзсьыны õтлаын...

Преображенский. Веськыта висьтавны, кынõм-нам майтча.

Багратион. Вичкуын крестьянаѳс исповедуйткѳ буржыка да подробнѳя тѳд нылись настроеннѳсѳ. Ме муна, господа! Тѳрмасыя!

Багратион и сѳйѳ кольлалѳссез муниѳсѳ. Пырѳ повзѳѳм АННА, тыртѳма тре-
вогаѳн и отчаяннѳѳн.

А н н а. Висьталѳсѳ, татчѳ котѳртиѳ. Мед ѳзѳ кутѳ... Мый жѳ ѳта сѳтшѳмыѳ? Керкуас кошшисисѳ, быдѳс бергѳтѳсѳ, медбѳрря паськѳмсѳ и сѳйѳ нѳбѳтѳсѳ. Ѳнѳ тятѳѳс кошшѳны. Тятѳю... Андрей... Милѳйез менам, кытѳн тѳйѳ? (*Колонна дынѳ нѳрѳтчѳмѳн видзѳтѳ небо вылѳ.*)

Оградаѳ пырисѳ тунсѳн ПИСЧИК да БРАЖКИН. Нѳя видзѳтыштѳсѳ ѳта-
мѳдныѳ вылѳ я ѳтыѳ ѳтѳк ладорѳянѳ, мѳдыѳ—мѳдикѳянѳ пондѳсѳ сѳбѳт-
чыны АННА дынѳ.

А н н а. Кымѳррез уйѳны... Ен... (*Пуксис, кишзнас кутѳс колоннасѳ*). Кытчѳ меным воштѳсьны? Мый керны? Тятѳю!

П и с ч и к (*видзѳтѳ сылѳ чужѳмас*). Здорово, Анна! Но, дак кыз свадьбанас?

А н н а. Мун тѳ!

Бергѳтчиѳ писчикыѳ дынѳсѳ, сѳя кутѳс Аннасѳ кишзѳтѳтѳс.

П и с ч и к (*Бражкинлѳ*). Чапкы. Чапкы!

А н н а. Отсалѳ! Отсалѳ!

З а н а в е с .

НЁЛЬОТ ДЕЙСТВИЕ

Рытъяв кад. Прудлөн берег, кытён цветитёны льёмпуэз. Вёськыт-ланяс кузница, кёда одзын сулалё ыджыт наковальня, сы дынын сув-тётёмбёсь кузнечной инструментэз: молот, клещёз и мукёд. Шулгала-няс — керку, кёдалён ыбёсы сёкыт кёртовой накладкаи и пёдналёма ыджыт замокён. Керку дынас ветлётё часовёй. Берег дорас вуграсё МАТВЕЙКО. Кузница дынын скамья вылын пукалёны БРАЖКИН да надзиратель ЛЕСНИКОВ.

Бражкин. Шондыс пуксёб, а кытшём шоныт.

Надзиратель. Гажа тулыс.

Бражкин. Божжёй благодать.

Надзиратель. Нинкёммеза номмес озё тревожитё?

Бражкин. Кытчёдз озё, но...

Надзиратель. Юррезнысё мышкыртисё, кыдз бытётё покорнойсё, а кулаккезныс жмитёмбёсь.

Бражкин. Мельницаыс менам только луннас и олё. Доктас ой и дрёжита — разбойниккезёс видзчися.

Надзиратель. Паськыт просекаён ния воляыс дынё мунисё, да усъкётчим мийё — пёрись кедррез, тыртим ны-лись просекасё.

Бражкин. Ёо мортёс судитисё. Мукёдыс эта керкуё йёртёмбёсь. Пола, мед эз мезмё да тэнат кедррез вылись голиасё эзё шыбитё.

АГЕИЧ да АКСИНЬЯ нёбётёны кирпичез.

Аксинья. Агеич, ог вермы сэсса... Вынё абу...

Агеич. Кыдз нё, Аксиньюшка... Ылын эд эшбё...

Аксинья. Косёс орётё.

Агеич. Вынсётчышт невна.

Аксинья. Сёодно ог вермы местаёдззас нёбётны.

Агеич. Видзёт, мироеддэз пукалёны, управительлё висьталасё. Беда! Мунам син одзыныс — шоччисян.

Аксинья. Ваок бы...

Агеич. Вая. *(Котёртө ю дынө, шляпанас гумыштө ва, юб.)*

Бражкин *(Аксинья дынө сибөтчөмөн)*. Нежитчан. Перина оз я ков?

Надзиратель. Артельыс важын ни мунис и ноша-эс ыджытжыкөсь, а тэ пукалан, кызд каёк.

Аксинья. Мыдзи өддьөн... Ог вермы.

Надзиратель. Быдөнныс 40 верста ылына кирпич-сө новйёны, а кызд нем абу и вөвлөм.

Бражкин. Отік кылөн шуны — барыня. *(Сералө.)*

Надзиратель. Шоччисьөмөн уджалат, а господ-ской стройкаыс суалө.

Агеич *(шляпаны ва сетікө)*. Юышт, сердешнөй.

Бражкин. Ва дынас дышыс сибөтчыны, ныр увтас-вай сылө.

Надзиратель. Чеччы, чеччы, колода.

Бражкин. Военнөй моз вөрөтчы, солдатка.

Аксинья. Вынтөмсял, ог вермы. Но ежели висьта-лісө бы: „Джагөт управительсө“, — вынө тырмис бы. Аслам киэзөн бы мөдөр светас иньдөті.

Агеич. Чеччы, Аксиньюшка. *(Отсалө сылө чеччыны.)*

Бражкин. Солдаткалө колө боёкөн лоны.

Надзиратель. О-хо-хо! Чертитчө солдаткаыс гөгөр, кызд петух гөгралө курөгөс.

Бражкин. Сія инькатөг, мөдыс — мужиктөг. Вот ния и паритчисө. Ха-ха-ха!

Агеич *(ношасө лөбтікө)*. Крепитчы, сердешнөй. Жагөник мунан, ылөдзжык локтан. *(Мунёны.)*

Бражкин. Старикжугыс тожө эд бунтовщиккез ко-ласісь. И кызд сія судис мезмис?

Надзиратель. Ог вежөрт. Но и жар...

Бражкин. Пыралам ме дынө мельницаас.

Надзиратель. Мыйкө эм?

Бражкин. Бур зеллө.

Надзиратель. Но, дак мый, позьө пыравны, горш гывьялыштны.

Мунёны.

Мыйкө церковнөй сьылікө Матвейко дынө сибөтчө ПРЕОБРАЖЕНСКИЙ.

Преображенскій. Кокалө?

Матвейко. Кыскалыштла.

Преображенскій. Гаг вылө кыян?

М а т в е й к о. Угу...

П р е о б р а ж е н с к и й. Сі-ідз, сі-ідз... Мыччав, зонө,
уна я шедіс тэныт.

М а т в е й к о. Кык лец да сорога.

П р е о б р а ж е н с к и й. Ох, и бур черива лоас. Сі-ідз...

М а т в е й к о. Сметанатөг чериваыс нечөскыт, а көс-
дунас уллюнсясө озө сөйө.

П р е о б р а ж е н с к и й. Но и надз жө тэ, зонө.

Преображенский муніс.

М а т в е й к о. Мезмис поплөн чериокыс.

Локтө Лытка, кнас сылөн письмо.

Л ы т к а. Мый сэтөн керан?

М а т в е й к о. Арестанттэслө өтік шука колө кызкө
сетны. Кольлалін управительшасө?

Л ы т к а. Иньдөті.

М а т в е й к о. Полі тэ понда. Думайті, нуөтас тэнө сьө-
рас, но и кольчча өтнам.

Л ы т к а. Мыйлө ме тэныт?

М а т в е й к о. Кетов баитіс: „Быдөнныт өтлаын видзсьө,
да русскөйез дынісь эдө торйөтчө“.

Л ы т к а. Кытөн сія өні, беднөйка...

М а т в е й к о. Эта керкуын. Кузницаыс ме подпилек
гусялі, нылө мөда сетны. Көдковну казаккез эшө сизимөс
вайөтисө, дак нійө совсем торйөн пуксьөтісө.

Л ы т к а. Висьтасьөн, өддьөн и вартлөмась.

М а т в е й к о. Солдаттэз сувтісө кык рядө, быдыслөн
кизас шаттез. Перво Архипөс тшөктісө солдаттэс шөрөт
мунны, и быдыс вартліс сійө спина кузяс. Эз вермы тер-
питны — усис.

Л ы т к а. Не етша бөра вирсө кисьтісө...

М а т в е й к о. Архип бөрын мөдіккезөс... Шаттез шут-
нялөны, челядөккез да инькааз унняялөны, а барабаннэз
гымөтөны. Народыс кызд сьөд вөр. Көдна заборрез вылө
кайисө, көдна — крышааз вылө... шы озө сетө, а асьныс
лөгөсь, лөгөсь...

Пауза.

Л ы т к а. Барыняыс гижөт тшөктіс сетны эталө...
Кыз сійө... вот вунөті.

М а т в е й к о. Кинлө?

Л ы т к а. Кызд сійө... Солдаттэзлөн начальникыслө. А
кызд сетны?

Матвейко. Сибѳтчы да висьтав, мыся, тэныт, дяденьжа, гижѳт. Сет и быдѳс.

Лытка. А сыбѳрын?

Матвейко. Бергѳтчы да мун.

Часовѳй дынѳ сибѳтчыны ЖЕНСКѳЙЕЗ.

Кагаѳнинька. Солдатик, нянь бы керкуас сетны..

Солдат. Кинлѳ?

Мавра. Роднѳйез менам сѳтчн.

Солдат. Кин?

Кагаѳнинька. Быдѳнныс асланым. Сет, солдатик, жер сѳтшѳм милость.

Нищѳй. Эн откажит, роднѳй, босьт...

Мавра. Кер милость, сет.

Нищѳй. Тшыгѳн пукалѳны, босьт, роднѳй.

Солдат. Майорѳс корѳ. Ме ог вермы.

Матвейко. Тѳ адззылн, ме дынын батюшко сулалис?

Солдат. Но.

Матвейко. Ся тшѳктис лещцезѳс нылѳ сетны.

Солдат. Мун сѳтись.

Матвейко. Мый мунны. Батюшкоыс эд не миян жодь. Ся оз бѳбѳт, майорыс тѳдѳ. Сет.

Солдат. Кинлѳ?

Матвейко. Быдѳнныслѳ, кин сѳтчн пукалѳны.

Кагаѳнинька. И миянлись босьт ни... Сѳтѳн миян умѳльыс эд нем абу...

Мавра. Мийѳ некинлѳ огѳ висьтасьѳ...

Кагаѳнинька. Сет, солдатик, некин нем оз тѳд.

Нищѳй. Кер ради христа, милѳй.

Солдат. Шеда ме тиянкѳт. (*Видзѳтѳ ѳтмѳдѳрѳ*). Пуктѳ узѳввезнытѳ посѳдз увтас, да кыввезнытѳ замок сайын видзѳ. Петас кад — сета.

Кагаѳнинька. Вот спасибо тэныт, роднѳй.

Матвейка босьтис ѳтик инькались узѳлок да сѳйыштѳ сѳтчѳ подшилѳк.

Нищѳй. Мед тэныт ен сетис здоровье.

Мавра. Спаситас тѳнѳ христѳс.

Пуктисѳ узѳввезнысѳ.

Матвейко. Инькаэз! Начальство локтѳ, эдѳ сюрѳтѳ солдатсѳ.

С о л д а т (*небыльнѡя строгѡя*). Кинлѡ висьталісѡ, мунѡ татісь! Но!

Быдѡнные котѡртѡны.

Локтѡ УПРАВИТЕЛЬ. Сія бура расстроитѡма Домнаис мунѡмѡн. Управитель сѡрын мунѡ ПРИСТАВ.

П р и с т а в. Господин управитель, ме ог вежѡрт тѡнчит лѡгалѡмтѡ. Вот.

Г и л ѳ в. Сѡтчѡдз лѡдзны вожжизѡз... Сы туйѡ, медбы пыртны порядок: вартлыны розгазѡн, арестуйтны... тѡчуннет коласѡт видѡтін крестьянаис вылѡ. Тѡ потакайтін нылѡ.

П р и с т а в. Разрешит...

Г и л ѳ в. Но, кытшѡм тѡ вакраменш пристав! Пѡлян, а не пристав! Ме примиті мераз, медбы тѡнѡ немедленно дзимлялісѡ кунѡт станенс. Да, да!

П р и с т а в. Мѡтежсѡ ликвидируйті ме... Ме надейтчи вниманнѡ, поощреннѡ вылѡ и ѡта туйѡ...

Солдат оесѡтс керку ыбѡсѡ и чашкис сѡтчин узѡлоккесѡ.

Г и л ѳ в. Мый? Тѡ ликвидируйтін мѡтежсѡ? Ѣн бант абусѡ, том морт. Князь Багратион и военнѡй команда орсісѡ первѡй скрипка восстаннѡсѡ нырыштѡмын. Ме, и некин мѡдік, верма надейтчыны графиняис вниманнѡ вылѡ.

П р и с т а в. Господин управитель, менам медбѡрья заслугаз сѡтѡны право буржык репутация вылѡ.

Г и л ѳ в (*дивуйтчѡмѡн*). Кытшѡм заслугаз?

П р и с т а в. Оброккез ѡктѡмыс мунѡ сѡтшѡм успешнѡя, и ме лысьта казмѡтны, что ѡтѡн руководита ме. Вот.

Г и л ѳ в. Кыззы тѡ... Краснѡбай... Лѡсѡтчы делѡзсѡ сѡтѡм кежѡ... Быдѡс! Верман лѡны свободнѡйѡн!

Пристав недовольнѡй мунѡ.

Управитель дынѡ сибѡтчѡны ТАЛЬБЕРГ да ПИСЧИК.

Т а л ь б е р г. Кыззы, господин управитель. Лякасис ме бердѡ ѡта писакаис. Сѡрись оз кольччы, копятаз йирѡ.

Г и л ѳ в. Мый сѡтшѡмыс?

П и с ч и к. Ѣшѡ ѡтпыр висьтала, что тѡнат приказаннѡ сѡрті ме ѡязан сетны майорлѡ солдаттѡзѡс видзѡм понда торговѡйезлісь сѡттѡз.

Г и л ѳ в. Но.

П и с ч и к. Но майорыс эта дынӧ относитчӧ невнима-
тельнӧя.

Г и л ь в. Тӧдан я, майор, тӧянлӧсь солдаттӧсӧ видзӧм
дырни колӧс керны ӧтик-мӧдик расходдӧз.

Т а л ь б е р г. Ме должен вежтыны?! Тӧйӧ бӧбсялит!

Г и л ь в. Графиня висьталӧс сӧдз: „Мужиккез бунтуй-
тисӧ, ась мужиккес и вежтӧны“. Тӧ подтврдитан счӧттӧсӧ,
а мӧйӧ босьтам мужиккезсянь.

Т а л ь б е р г (*штуньӧвтӧмӧн*). Вежӧрта. (*Писчиклӧ.*)
Прекрасно! Рапортуйт!

П и с ч и к. Торговец Епин счӧт сьӧрти видзӧма: нянь
30 пуд, картошка 30 ведра, капуста 8 ведра, сьӧлаӧз 23
пара, ӧтик кукань, вит ӧшка.

Т а л ь б е р г. Ӑшкаӧс кыныма?

П и с ч и к. Вит юр.

Т а л ь б е р г (*сералӧмӧн*). Эшӧ ӧтик пара сӧдты. (*Серьёз-
нӧя.*) Одзлань!

П и с ч и к. Наливкаӧз ӧтик ведра, гӧрд вина 3 ведра
(*сьӧкыта ловзисьӧмӧн*), вина 10 ведра, князь поварлӧ си-
зм руб.

Т а л ь б е р г. Солдаттӧс ӧзӧ сӧйӧ поварсӧ.

П и с ч и к. Быдӧсыс: 402 руб 67 копейка вылӧ.

Т а л ь б е р г. Прекрасно.

П и с ч и к. Лыддӧтӧмысья эшӧ эм счӧт оброчнӧй ма-
газинлӧн. Казаккезлӧсь вӧввезӧс верлӧм понда лӧдзӧма зӧр
111 пуд 20 фунт.

Т а л ь б е р г. Кывзы, висьтав быдӧс счӧттӧзлӧсь общӧй
суммасӧ.

П и с ч и к. 10686 руб.

Т а л ь б е р г (*гусьӧник Гилӧвлӧ*). Прекрасно! Ме нем
ог висьтав, ежели общӧй суммасӧ ыждӧтасӧ. Меным заод-
но подтврждайтны. Но рискованнӧй труд понда сетсьӧ
награда.

Г и л ь в. Эта йылӧсь одзлань думайтӧма. (*Пауза.*) Кӧр
нуӧтат арестанттӧсӧ?

Т а л ь б е р г. Тӧ полан нылӧсь?

Г и л ь в. Эта порох.

Т а л ь б е р г. Кӧр получита?

Г и л ь в. Кык лун бӧрти.

Т а л ь б е р г (*Гилӧв дынись мунӧкӧ*). Этап мунас кык
лун бӧрти.

Г и л ь в (*Тальберг сьӧрын мунӧкӧ*). Ме верма керны
сейчас.

Т а л ь б е р г. (суетчѳмѳн). Этап мунас сейчас.

Г и л ь в. Мийѳ тѳкѳт байтчам. Эстѳн тысячаджын, по-лучайт! Унажык сетны ог вермы, эна луннѳзѳ кытшѳмкѳ жуликкез гусялісѳ.

Т а л ь б е р г. Эт-та меным ѳддѳн гленитчѳ! Прекрасно!

Управитель дынѳ сибѳтчис ПРИКАЗЧИК.

П р и к а з ч и к. Василий Фѳдорович, тѳ корин менѳ?

Г и л ь в. Сет делоэсѳ и мун мѳдик ведомствоѳ. Кытчѳ тѳныт охота.

П р и к а з ч и к. Ме рад ѳталѳ, Василий Фѳдорович. Та-тѳн ме невна сораси, но мѳдик местаас сідз зѳлѳта мужик-кесѳ, что начальство спасибо висѳталасѳ.

Управитель муніс ѳтік ладорѳ, приказчик — мѳдик ладорѳ.

Локтѳны СОЛДАТТѳЗ. Нія нуѳтѳны сизим мортѳс арестованнѳйезѳс. Арестованнѳйес коласын АНДРЕЙ.

Т а л ь б е р г. Взвод, стой! Петкѳтѳ арестанттѳсѳ. Кон-войлѳн начальник, примит! (Корѳ список сѳртѳ.) Кетов Архип!

С о л д а т. Кетов Архип, пет!

Керкунсь петкѳтѳны кандалаза КЕТОВѳС.

Т а л ь б е р г. Устин Гусельников!

С о л д а т. Устин Гусельников!

Петкѳтѳны ГУСЕЛЬНИКОВѳС.

Т а л ь б е р г. Судлѳн приговор: лишитны состояннѳ быдѳс правоэзісь, вашѳтны сто мортісь строй-пыр шпичру-теннѳзѳн вартлікѳ, ѳта дырни быд солдатыс вачкѳ нѳлись, и ыстыны ссылкаѳ каторжнѳй удж вылѳ кыкнансѳ 12 год кежѳ. Примит.

У с т и н. Примит царскѳй милость...

Т а л ь б е р г. Силантий Систеров!

С о л д а т. Систеров Силантий, пет!

Т а л ь б е р г. Судлѳн приговор: лишитны состояннѳ быдѳс правоэзісь, вашѳтны сто мортісь строй-пыр шпичру-теннѳзѳн вартлікѳ, ѳта дырни быд солдатыс вачкѳ кы-кись, и ыстыны ссылкаѳ каторжнѳй удж вылѳ нѳль год ке-жѳ. Примитѳ, Петров Андрей! А, сія татѳн ни... Судлѳн приговор: босѳтны фуражка вылісь крестѳс, лишитны бы-дѳс личнѳй и состояннѳ сѳртѳ присвоитѳм правоэзісь да преимуществоэзісь, накажитны розгаэзѳн 80 ударѳн, ыс-

тыны ссылкао арестантскöй ротаэзö öтик год кежö и ыстыны ссылкао Сибирьö пыр кежö. Примит.

С и л а н т и й (*содтö*). Царскöй подарок.

Т а л ь б е р г. Бушуев Василий!

С о л д а т. Бушуев!

Т а л ь б е р г. Накажитны розгаэзöн 50 ударöн и ыстыны ссылкао арестантскöй ротаэзö. Четина Евдокия!

С о л д а т. Четина Евдокия!

Т а л ь б е р г. Быдöнныс!

С о л д а т. Петö быдöнныт! Но, вөрöтчö!

Т а л ь б е р г. Быдöнныс?

С о л д а т. Так точно, ваше высокоблагородие! Быдöнныс!

Т а л ь б е р г. Взвод, на-руку! Ать, два! Этап, кывзы! Шаг веськытлань — пуля, шульгалань — пуля, бöрсянь — штык. Ша-агом...

Тальберг дынö котöрöн сибöтчö ЛЫТКА.

Л ы т к а. Дяденька начальник! Ой пола...

Т а л ь б е р г. Мый колö?

Л ы т к а. Матушка-барыня тшöктис, гижöток...

Т а л ь б е р г. Меным сетны?

Л ы т к а. Ага.

Т а л ь б е р г. Мый сэтшöмыс? (*Лыддьöттö*) „Дудюк менам! Кер сідз, медбы арестованнöй крестьянин Петров адззисьліс крестьянка Кетова Аннакöt... Кыным неприятнöйжык эта лоас Петров понда, сыным приятнöйжык меным. Адззисьлытöдз, милöй. Нетерпеннёөн видзчися Нижнийын. Окала. Тэнат Домнушка“. Прекрасно! Взвод, отставить! Арестованнöйез, пуксьö! (*Лыткалö*.) Тöдан Кетова Аннабс?

Л ы т к а. Тöда.

Т а л ь б е р г. Котрась сы дынö. Ась локтö татчö. Чожжык.

Л ы т к а. Сейчас, дяденька. (*Котöртикас*.) Сія кытöнкö татөн, народыс коласын.

Т а л ь б е р г. Взвод, вольно! Пондöt песня!

Солдаттэзлөн песня:

Прощай, отец и мать родные!

Меня, как сына своего,

Вы пожалейте в остальные

Часы гулянья моего.

Прощай, душа красна-девица,

Прощайте, верные друзья.
Когда, не знаю, ворочуся.
Жить ухожу в чужий край.
Быть может больше не увижу
Тебя, родная сторона.
Мне служба царская в законе
Пятнадцать лет царём дана.

Сбылоны песнялись медбёрря кыввез. Рытъяв кад. Песня шы вылас
маласьбмён локтё АННА.

Т а л ь б е р г (*казялэ Аннаёс*). Ага! Арестованной Пет-
ров, пет свиданнэ вылэ.

А н д р е й (*конвой дынись петикё*). Анна!

А н н а. Андрюша... тэ?

Арестованнойез коласын лэбтисис Кетов, видзётэ нылыс вылэ, мёлэ
уськётчыны сы дынэ, но конвой оз лэдз сийэ.

К е т о в. Анна! Нылиньбэй менам!..

А н н а. Тятю!

Т а л ь б е р г. Не баитны! Свиданнэ сетёма Петровлэ!

А н д р е й. Сьёкыт айытлэ...

А н н а. Кёр кутисё?

А н д р е й. Эна луннэзэ. Мийё сизимён пукалим нюрын,
некин эз тэд. Мийё веритим, что манифестыс фальшивой.
Видзечисим настоящойё, думайтим, царыс ыстас... Онё
адзам. Эта царской вёлэ. Удерлун пукалам кустэзын...
Ой. Тёлисэ петисэ... Видзётэ звездаэз вылэ, тэ йылисэ ду-
майта да сы йылисэ, кыз одзлань пессыны. Мужикес
ружьёэз йылисэ баитёны, вооружайтчыны мёдёны... Кысянь
и лоисё — верзём вёввезён казаккес... Кытшөвтисё нель-
нан ладорсянь. Но и кутисё. 15 верста ылына вашотисё
нагайкаэзён. Судитисё мянтёг, ётнаныс. Сьбёрын строй-
ныр вашотисё да бёра кутузкаё... (*Пауза.*) Пуксы.

А н н а (*гусьёник*). Кытчэ?

А н д р е й. То этчэ, мыр вылас. Мый чужёмтэ дзеван?
Синваэз сайлалан? Но, дугды, эн горзы. Синваэс озё от-
салэ...

А н н а (*сьёкыта*). Андрей... ме...

А н д р е й. Мый?

А н н а. Ог адззы... (*Бергётчис Андрейлань.*)

А н д р е й (*казялис Анналис чужёмсё*). А... И эта...
эшэ и эта...

А н н а. Нем ог адззы... Пемыт, кыз джоджулын.

А н д р е й. Кин? Кин этэ керис?

А н н а. Бражкин писчиккöt. Ме некөр ни ог адзэлъ тэнö... Но народ некөр оз вунöt тiянöс быдөннытö, пыр пондас касьтывны. А ме понда кывны этö да радуйтчыны. Ме понда мунны жагөнник, киззöс одзам нюжбтöмөн. И если менам киззö шедас мироедлөн горш, киззö озö паськалö, озö!

А н д р е й. Народ отсалас тэныт.

А н н а. Народкöt ог кув. (*Пауза.*) Андрей, мыля пöд-тисö волясö?

А н д р е й. Умöля öтамöджкöt йитсим... Вот бы пель-пöнись пельпöнö быдөннымлö, кызд русскöйез велöтисö, да грамота бы миянлö.

Т а л ь б е р г. Петров, пыр цепö.

А н д р е й. Прощай... Эн вунöt миянöс... Петроввезöс, Кетоввезöс. Мийö локтам эшö, тюрмаэс содтасö вын. И вот тэныт, Анна, менам наказ, видзсö русскöйезкöt, öтлаын ныкöt воля понда пессö!

Быд ладорсянь сибöтчö народ.

Т а л ь б е р г. Пыртны сийö стройö! (*Казялис му вылын жуй. ись Кетовöс.*) Лабтыны этö!

К е т о в. Нылинöй... Нылинöй менам!

А н н а. Тятю...

К е т о в. Нылинöй... Не помещиккезын правданыс да выныс, народын.

Т а л ь б е р г. Молчать! Тупкавны сылисö öмсö.

С и л а н т и й. Прощайте, земляккес, эдö касьтылö умöль кылөн. Видзсö русскöй мужиккескöt, öтлаын пессö воля понда.

Сценаö югдöгис пожарлөн зарево.

Г о л о с с а з. Пожар! Пожар! Вöррез сотчöны. Эз чулав бунтыс, эз!

Т а л ь б е р г (*тэрмаэсöмөн*). Этап. Кывзы команда. Шаг веськытлань — пуля, шульгалань — пуля, бöрсянь...

У с т и н (*кöда сулалис строяс Тальберг бöрын, сötö сылö ручнöй кандалаззөн*). Штык...

.Тальберг усьö.

У с т и н. Босьтö ружьёз, мийö унажык.

Арестованнöйез уськötчöны конвой вылö, муно пессöм.

Г о л о с с а з:

— Заодно ответсö видзны.

— Эдö полö, солдаттэс етша.

— Выныс миян.

— Гез татчö, гез.

— Тэ кнэз курчавны. На!

— Отсалö! Отсалö!

— Василий, мый видзöтан?

К е т о в. Долой помещицасö! Управитель дынö, управитель дынö!

Мукöд отирыс уськötчисö Кетов сьөрö.

А н н а. Писчикöс бы менам кнэзö, Гилёвöс бы эна кнэзö.

А н д р е й. Устин, босьт зубило, жугды меным кандалазсö.

С и л а н т и й. Ме жугда, пукты наковальня вылас.

А н д р е й. Шогалан тэ, он вермы.

С и л а н т и й. Тырмас эта понда вынö. Устин, видз зубилосö.

М а т в е й к о. Этö менам подпилокыс тышкасö.

А н д р е й кандалазсöн кнэсö пуктис наковальня вылö, Устин клещиэзöж видзö зубило, Силангий вартö молотöн.

З а н а в е с.

МАШИНАЭЗ МУНӢНЫ ВӢРӢ

3 действеа, 6 картинаа пьеса.

ОРСИСЕЗ:

Николай Сергеевич Петров, политическӧй часть сьӧрти лес-
промхозись директорлӧн заместитель.

Троша, сылӧн зон, школьник.

Данила Михайлович Надымов, лесопунктын начальник.

Александр Петрович Нечаев, эта жӧ леспромхозись мӧдик
лесопунктын начальник.

Владимир Иванович Рубашкин, том инженер-механик.

Ольга Петровна Светлова, инженер, ӧнӧ только кончитӧс
Ленинградын лесотехническӧй институт.

Алексей Сушкин, том лесоруб.

Елизавета Радостева, уввез суйинсь.

Олӧн, колхозын председатель.

Настя, колхозын бригадир.

Маня, трактористка.

Раиса Сидоровна, леспромхозись директорлӧн секретарь.

Шофӧр.

Стажӧр.

Тюхин, том зонка.

Столовӧйын заведующӧй.

Нылочка.

Лесоруббес, колхозниккес.

1, 2, 3 нывкаэз.

ПЕРВОЙ ДЕЙСТВИЕ

ПЕРВОЙ КАРТИНА

Леспромхозисъ директорлѣн кабинет. Письменной пызан сайын пукалѣ
замполит ПЕТРОВ. Пырѣ РАИСА—секретарь.

Ра и с а. Николай Сергеевич, грузовикыс локтис стан-
циясяняс.

Пет ров. Инженеррес локтисѣ?

Ра и с а. Сулалѣны машина дынас, кѣдзытысянь дрѣжи-
тѣны. Отыс женскѣй, не инженер кодъ, совсем нылочка.

Пет ров (*звонитѣ телефонѣ*). Коммутатор! Кор при-
езжѣйѣ.

Ра и с а. А мѣдыс мужик, том, сразу тыдалѣ—специа-
лист, сѣтшѣм представительнѣй, интереснѣй. Только уссѣс
смешнѣйѣсь: шульгаланьсянь бритѣм, веськытланьсянь
бритѣм, а шѣрас бытѣтѣ торокан лякасѣма.

Пет ров. Кор нийѣ татчѣ. (*Раиса петис.*) Приезжѣй?
Петров бантѣ. Инженеррес понда комнатаѣс лонтѣмѣсь?
Сидз. А постельнѣй принадлежностез кыдз? Но, но. Бура
примитѣ инженерресѣ. Онѣ локтас машина, отсалѣ пыртны
багажѣсѣ.

Ыббесыны мычкисѣбны РУБАШКИН да ОЛЬГА.

Р у б а ш к и н. Позьѣ?

Пет ров. Да, да, пожалуйста.

Р у б а ш к и н (*рекомендуйтчѣ*). Рубашкин.

Пет ров. Петров.

О л ь г а. Светлова.

Пет ров. Видзчисям, видзчисям тѣянѣс, ѣрттѣз. Пуксѣсѣ.

Р у б а ш к и н. Но и туй тѣян, ѣрт Петров, быдѣс выв-
тыр висѣсѣ.

Пет ров. Мый грехсѣ сайлавны, туйыс—миян горе,
ѣддѣбнжыксѣ Юксеевскѣй волок.

Рубашкин. Ленинградсянь поездён мийё муни́м кык суткися невна унажык, а станциясянь тияндз куим сотня километрё кыссим чуть не нель сутки.

Петров. Овлё. Туйес миян, вörгыскалан туйезея, кытчöдз абу.

Ольга. Туйыс, ме шуи бы, бур, но вот волокыс, действительно волок.

Петров. Дорожнöй отдел татён нем эз кер. Быдöс груззёсö мийё кыскалам, кызд лöсялас. Тэ, некö, механик?

Рубашкин. Да. Ме кончиті машиностроительнöй институтын автотракторнöй факультет. Пыр уджалі Ленинградн. А вот öнi...

Петров. А тэ, ёрт Светлова, кончитін...

Ольга. Лесотехнической институт. Менам специальность—плановик-экономист.

Петров. Тэнö, некö, мöдiсö кольны аспирантураö?

Ольга. Да, но ме думайта: одзöв. Охота практикаөн проверитны ассим выйбе, мый верма керны. Тиян ыджыт леспромхозыс?

Петров. Öддён ыджыт: квать лесопункт. Выи! Но и механизмез миянлö уна ыстöны. Только вот задача: овладейтны нийён, быдённ загрузитны бы. Делоыс сыын, что мукöд работникес кызкö недооценивайтöны нето озö вежёртö сийö, что быд тракторё, быд машинасö оз туй сулётны весь. Веськыта висьтавыны, шогалöны машинаэзiсь полöмён. Но, муно шоччiсьны, тийö мыдзиг, ёрттэз.

Рубашкин. А квартираэзнас кызд, ёрт замполит? Тэ ачыт вежёртан, что уджавны татён бур условиеэзтöг...

Петров. Квартираэзнас, ёрттэз, миян не öддён бур. Стрeитам восьмиквартирнöй керкуэз, но эшö не чожа кончитам. Кытчöдз вермам сетны тиянлö только öтик комнатаөн.

Рубашкин. Но, а комнатаас эмöсь кытшöм-нибудь удобствозэ? Отопление, водопровод?

Ольга. Владимир Иванович, эта йылись, может, сыбöрын байтам?

Петров. Водопроводдэз миян абу, но ваыс матын. Отоплениё йылись, — мымда колö; вöрын олам, песын нужданыс абу, — көр колас, сэк и ваям.

ПЕТРОВ чеччис.

Рубашкин. Прöститö, ёрт Петров, но меным колiс бы эшö тöдны...

Петров. Талун тә мыдзин. Ашын тӧдсаян.

Ольга. Конечно, ашын.

Рубашкин. Меным гижис тӱян директор, что дорож-
ной расхотдӧз...

Ольга (*кӧритӧмӧн*). Владимир Иванович...

Пырӧ РАИСА.

Раиса. Николай Сергеевич, тӧнӧ срочно корӧны рация
дынӧ. Ме шуа, что тӧ бантан инженеррезкӧт, а сӱя ме-
ным шуӧ...

Петров. Кин корӧ?

Раиса. Трестӧн управляющей. Ме шуа, что тӧ...

Петров. Извинитӧ. Ме чожа берта.

Раиса (*Петров сӧбрын мунӧкӧ*). Ме сылӧ шуа, что тӧ
бантан инженеррезкӧт, а сӱя меным шуӧ...

РУБАШКИН да ОЛЬГА ӧтнаныс.

Рубашкин. Видзӧт, даже квартираӧз абу. Пожалуй-
те ӧтик конураӧн.

Ольга. Но если нылӧн абу, кытӱс босьтасӧ.

Рубашкин. А васӧ изволь кайӧтны вадӧрись, да мый
ме, водовоз? Но пессӧ нӱя ваясӧ, но ӧд сӱйӧ пилитны, пот-
кӧтны колӧ.

Ольга. Вот кытӱӧм трудность. Тӧ просто мыдзин
туяс. Сулав, вот лӧсьӧтчам, шоччисян, — гажман.

Рубашкин. Нет, весись мийӧ татчӧ локтим. И чу-
жӧммезные быдӧнныслӧн кытӱӧмбӧськӧ гажтӧмӧсь нето не-
довольнойӧсь, — он вежӧрт. Ох, ӧта север...

Ольга. А ме бытӧтӧ сказкаын. Пыд вӧр, лӧнь. И
вдруг паровозной гудок. Сыбӧрын казаятӧг быдмис посӧ-
лок. Виль керкуӧз, ӱджыт ӧшынӧзӧн. И быдӧс ӧта тайгаын.

Котӧрӧн пырӧ СУШКИН.

Сушкин (*Рубашкинлӧ*). Ёрт директор, джоджын ме-
ным узьны али туй вылын?

Рубашкин. Мый сӧтшӧмыс?

Сушкин. Тӧ мый, ёрт директор, сералан? Сетисӧ об-
щежитне, чистота, порядок, а кык мортлӧ сетисӧ ӧтик
топчан.

Рубашкин. Ёрт. тӧ не сӧтчӧ шедӧн.

Сушкин. Кыдз ӧтӧ, ёрт директор, не сӧтчӧ? Топчан-
сӧ меным сетисӧ. Локти чайнӧйись, а топчан вылас граж-
данка куйлӧ. Чеччы, шуа, топчанис менам. А сӱя: „Чожа,

шуо, мянөс нуотасө Надымовскöй лесопунктö, сөк на-
следство сьöртi тэныт коля“. Ме шуа сылö, что и менö
сэтчин назначитисö, да эд эшö кöр мунам, а менам öнi ов
петö. А сiя: меным, шуö, кытшöм дело. Ме йöкта, йöкта
сы гөгöр...

Котöрөн пырö РАДОСТЕВА.

Р а д о с т е в а. Ёрт директор, вот эта грубияныс мен-
чим топчан мырддö. Ме вон мый ылына локтi, а сэтöн и
узыштны нем вылын. Ашын одэлань мунны Надымовскöй
лесопунктö, бöра зэгйись.

Р у б а ш к и н. Ёрттэз, да ме эд не директор.

Пырö РАИСА.

Р а и с а. Минута кежö оз туй мунны ыбöсыс дынись..
Юасьтöг кабинетас эд оз туй пырны. Тийö кытшöм делöбн?

С у ш к и н. Топчанöн, ёрт начальник. Кыклö сетисö
öтик топчан.

Р а и с а. Мунам, сейчас тиянлö кровать сетасö.

Р а д о с т е в а (*Сушкинлö*). Ме верма сетны тэныт топ-
чансö, пожалуйста.

С у ш к и н. А кроватьсö аслыт босьтан? Нем оз пет,
дудюк.

Р а и с а. Сэтшöм пустякнас нем вöли директор дынö
пырны.

Петöны.

Р у б а ш к и н. Действительно, сэтшöм пустяккесöн и
локтöны директор дынö.

О л ь г а. И мийö не буржыкöсь. Эгö ештö тöдсасыны и
сразу вай мянлö бур квартира и обязательно водопро-
водöн.

Р у б а ш к и н. Дугды, Ольга, серавны. А мый эн шу—
наивнöйöсь мийö морттэз. Чудеснöй городись и локны
сэтшöм дзибьяинö.

О л ь г а. Но чудеснöй городдэз, заводдэз, шахтаэз, ва-
гоннэз вöртöг озö строятсьö, этö эн вунöt.

Р у б а ш к и н. Ольга, ме не зоночка. Но, висьтав: кы-
тöн сэтöн театр, библиотека? А пондан шогавны, кытöн
бур доктор? Мый йылись тэ думайтан?

О л ь г а. Сё сы йылись жö — кыдз понда уджавны.

Р у б а ш к и н. Нет, ме, некö, горшви ни пöt. Невесь
эта округыс одзжык вöли ссылкабн.

О л ь г а. Дак эта одзжык сідз вöлі. Кин одзжык кывліс Воркута йылісь? А öні сылісь угольной бассейнсö тöдö быдöс мирыс.

Пырö ПЕТРОВ.

П е т р о в. Извинитö, тшöкті тiянöс видзчисьны. (*Звонитö телефон.*) Да, ме. Тэ — главной инженер, дак ачит и руководит тракторрес ремонтн. Тöда, что делoэс тырмöны, а ковсьö. Да кысь ме босьта тiянлö инженерсьö-механиксьö, коли сiя абу? Плановик лoас, а механиккöt кытчöдз ог тöд, мый петас.

Пырö РАИСА.

Р а и с а. Надымов локтiс, тэрмасьö. Лесопункттэзiсь звонитöны, юасöны, локтiс я механик. Ме быдöнныслö-быдöнныслö шуа — локтiс. Быдыслö охота тöдны, кытчö иньдöтасö.

П е т р о в. А тэ, Раиса Сидоровна, кер сідз, медбы одзлань тэсянь некин и некөр нем эз тöд. Кор Надымовсьö.

Раиса мунö. Пырö НАДЫМОВ.

Н а д ы м о в. Здорово, Николай Сергеевич! (*Инженер-резлö.*) Здорово и тiянлö... Корин, ёрт замполит?

П е т р о в. Пуксьы, Данила Михайлович.

Н а д ы м о в. Лебедкаэз йылісь?

П е т р о в. Да, трелёвочной лебедкаэз йылісь и вообще. Меным охота тöдны, мыля тэнат квать лесовозной машинась уджалöны только нель, бульдозер сулалö, трактор-рез уджалöны не полной нагрузкаи. Вöввез вылö надейтчан? Народ строитö городдэз, заводдэз, гидростанцияэз, а тэ кык лебедкасьö он вермы освоитны.

Н а д ы м о в. Пондылі ме уджавны нійөн, Николай Сергеевич, да только кадсьö весь öшти, — нем эз пет.

П е т р о в. Сідзкö, умöля пондылін. Лебедкаыс не сэтшöм ни сложной машина.

Н а д ы м о в. Сложной — не сложной, а квалификация требуйтö. Кытөн мян кадррес?

П е т р о в. Вот висьталіс! Етша мян народыс? Эна луннэзö осясьö механизаторрезлөн курссэз. Ыстö вит морт кынымö.

Н а д ы м о в. Нет уж, Николай Сергеевич, освободит этаись, ме тэныт плансьö и сідз обеспечита.

Петров. Сідзкё, механизациясё долой, мийё важмос-пондам уджавны: дыннэсё йыввез дынё, йыввесё дыннэз дынё.

Надымов. Чулалём годё ме заготовкасё тырті сто-пять процент вылё, а вывозкасё сто двенадцать вылё. Сідз?

Петров. Тёда.

Надымов. Ёні юав быдёс трест пасьта, эта кварта-лын кин-нибудь заптіс сымда вёрсё, мымда ме? Некин эз.

Петров. Тіян заданнёйс вёлі механизмез учитывайт-тёг, а ёні, кёр тіян эмёсь механизмез, тэ должен сетны унажык.

Надымов. Миянлё мый планируйтёны, сія миянлё-цель. Буржыка планируйтё.

Петров. Делоес не ётік планын, Данила Михайло-вич. Задорён колё уджавны, думайтёмён. Вот плановик Светлова локтас тэ дынё лесопунктас, сія босьтас учёт вылё тіянлісь быдёс средствоэсё да возможносттесё. И тэ вежёртан.

Надымов. Пожалуйста, мийё не против.

Петров (*звонит телефон*). Кывза. Орлянаэз причал вылё сувтісё? Мый вайисё? (*Гижлё.*) Электростанция. Кык трелёвочной трактор. Электростанция ПЭС. Трёхбарабан-ной электролебёдкаэз. Но, домкратсё ме ог гиж. Спасибо. (*Ёшётіс трубкасё.*) Вот эшё механизмез локтісё, а миян сэтісь, мый эм, джынсё озё используйтё вот сэтшёммес кузя, кёдна вёв бёж бердё видзсьёны.

Надымов. Ме ог вермы эксперименттэз понда кадсё ёштыны. Кытчёдз велётан этё, кызд сійё, карусельсё... видзётан кё, заводдэз виль фасон лэдзасё, сідзкё, петё бёра приспособляйгычы, а уджавны кёр? Вот годовёй плансё тырта срокся одзжык, сэк, пожалуйста, видзётам, кытшёмёсь тіян лебёдкаэс. Пондылам нійён уджавны.

Петров. Ёні колё уджавны. Талун жё! Ётік лун кежё оз туй этё делосё бёрлань вештыны. Миян самёй богатёй лесной район. Тэ вежёрт, быдёс северной юэзісь ётнас Кама визывтё юглань. А сэтчин, ачит тёдан, кытшём мунё строительство. Коммунизмлён великой стройкаэз миянсянь видзчисёны вёр. Миянсянь!

Надымов. Ме вежёрта. Мый верма, сійё кера.

Петров. Эта етша! Верман унажык.

Рубашкин. Проститё, ёрт замполит, тійё, тыдалё, эшё дыр пондат байтны. Может, миянлё мунны? Миянлісь-вещесё нёбётісё приезжёйез керкуё?

Петров. Да, да... Эта неылып тасянь. (*Сибѳтчѳ ѳшып дьнѳ.*) Адззат гѳрд крышаа ьджыт керкусѳ? Эта клуб. А вон сѳя корпусын десятилетка. Дак вот клубыс да школарыс коласын приезжѳйезлѳн керку. Да, пожалуй, ме кольлала тѳянѳс.

Рубашкин. Ѳтѳк вопрѳс тѳ дьнѳдз. Ашын тѳян машиназ станцияѳ озѳ пондѳ мунны?

Ольга (*кѳритѳмѳн*). Владимир!

Петров. Озѳ, ашын, некѳ, озѳ мунѳ.

Рубашкин, Ольга и Петров мунѳны.

Надымов (*ѳтнас*). Лебѳдкааз... Не, батя, тѳда ме, Николай Сергеич, ѳтѳ петлясѳ. Сѳтѳн только ѳтѳк пара освоит, а сыбѳрын висьталасѳ: давай ѳшѳ да ѳшѳ, уджнас нерад лоан, а ответственностьыс кьтшѳм... Вѳлоккезнас унаѳн спокойжык.

Пырѳ РАИСА.

Раиса. Но, Николай Сергеичыс баитчис инженеррескѳт? Кольчѳѳны нѳя татчѳ?

Надымов. Нывкаыс, некѳ, кольчѳѳ, а механикыс — чередь.

Раиса. Мый тѳ бантан?

Надымов. Тыдалѳ, бѳр лѳсьѳтчѳ мунны, машина йылись юасис.

Раиса. Нем сылѳн оз пет. (*Звонитѳ телефонѳн.*) Станция. Срочно сетѳ леспромхозлѳсь гараж. Кин баитѳ? Кывзы, Васенька, дона друг менам, ме ьджыт могѳн тѳ дорѳдз. Гаражѳ локтас механик Рубашкин. Ру-баш-кин. Сѳя мѳдѳ бѳр мунны. Кер сѳдз, медбы сѳя кольччис. Но, очередь ьджыт. Но, машиназ мунѳны совсем мѳдѳрѳ. Адззы причиназсѳ. Вежѳртѳн? Ѳтѳ ме, Раиса. (*Ѳшѳтѳ трубкасѳ.*) Вот и быдѳс. (*Мунѳ.*)

Пырѳны НЕЧАЕВ да ПЕТРОВ.

Нечаев (*Надымовлѳ ки сетѳкѳ*). Здорово, друг!

Надымов. Вот кьтѳн пантасим. Здорово, здорово, другѳ!

Нечаев. Ме вот мыйлѳ локтѳ, ѳрт замполит. Татарамиян уна уджалѳны. Уджалѳны замечательнѳя, — сьѳлѳм радуйтѳчѳ. Корѳны роднѳй кыв вылын газетаз выпишитны, а рабочком кыскѳ ѳтѳн делонас.

Петров (*гужо*). Лоасо ныло газетааз татарской кыв
вылын. Сэсса, коммунист Валеевс сетам ныло агитаторон.
Лесопунктсө примитин?

Нечаев. Примити. Отик кылон шуны, кутчи испол-
няйтны служебной обязанностез.

Петров. Но, и кыз мунö заготовкакс?

Нечаев. Уджалам, но лесопунктыс вермас сетны уна-
жык. Миянло бы эшö кык трактор да электролебёдкааз.
Лебёдкаэзтöг миян быдöс деломыс дзугсьö.

Петров (*лукаво*). Вон босыт Данила Михайловичлсь.
Сылон кык лебёдка весь сулалоны. Ся мөдö вöввезон
плансö тыртны.

Нечаев. Вöввес — дело отсталой.

Надымов. Отик механизмезон тожö ылö он мун. Ме
вот видзöта, мый тэись, друг, петас. Типпесö арнас лыд-
дённы, а кубометрресö тулыснас, сплав коста.

Нечаев. Ме вöлись ешти участоксö примитны. А
веськыта кө висьтавны, если миянло эшö лебёдкааз содта-
сö, одзала тэнö.

Надымов. Томöv эшö одзавны менö. Тэ перво пуэз
дынын спинатö буржыка көстав, да киззын гадзедз
уджав, кыз ме, сак и одзав. Ме сьöртi тэ сосунок эшö.

Нечаев. Ась сосунок, а одзала. И вöввес тожö не
умöль вын, ась эшö и тэнчит сетасö — ог öткажитчы.

Надымов. Менчим? Кытшöм тэ басöк. Может, ме
каннез вылын заданнёсö тырта?

Нечаев. Ме ог вежöрт, мый тэ пизян?

Надымов. А тэ мый пизян?

Нечаев. Ме могись көть козааз вылын тырт, меным
эта дорöдз дело абу.

Петров. Данила Михайлович, Нечаев тэкöt бантö
серьёзной, серавтöг. Тэ лыддöтiн талуння газетасö?

Надымов. Но.

Петров. Мый „но“?

Надымов. Но, эг лыддöт.

Петров (*газета сетикö*). Видзöт, мый тэ йылсь ги-
жöнны.

Надымов (*газета лыддöтiкö*). „Антимеханизатор-
ской настроеннёз пленны“. Сидз, ага, сидз. „Отик кылон
висьтавны, лесопунктсь начальник Д. М. Надымов, көть и
бура адзö, что механизмез унажыкыс бездействуйтöны...“
Сидз. „Гвоздев“. Вон эшö мый!

Петров. Вот и „мый“!

Надымов. Но и кыввез! Но и ась! Видзёт тэ кыды.
Ёна сѳітис. *(Нечаевлѳ.)* Тэ гижин?

Нечаев. Эшѳ мый висьталан?

Надымов. Тѳда ме тѳнѳ. Чулалѳм годѳ тѳ ме дырни
„Крокодилѳ“ гижин, тожѳ Гвоздеѳн гижсин.

Нечаев. Бѳбсеялін. Разь менам дрѳгнитис бы квѳ ас-
сим фамиллѳеѳ сувтѳтны. Этѳ кинкѳ тѳнат лесопунгтись
гижис.

Надымов. Миян быдѳс отирыс бурѳсь, пианыс иззсѳ
озѳ новйѳтѳ. Тѳда тѳнчит любимѳй кылоккетѳ. „ѳтѳк кылѳн
висьтавны...“

Нечаев. Ах, сідз? Вай газетасѳ. *(Босьтѳ газета,
гижсьѳ статья утас; А. Нечаев.) (Надымовлѳ газетасѳ
сетѳкѳ.)* На! Ме.

Надымов. Ладно, ладно. Да ме... Бур одзын, бур
одзын. Т-т... Тьфу!

Надымов котѳрѳн нетѳ, гымнитѳ ыбѳснас.

Нечаев. ѳтѳк кылѳн шуны, но и но.

Петров. Да-а! Но, мун, Александр Петрович, лебѳд-
каэз сетам.

Нечаев. Спасибо, Николай Сергеевич, адззисьлытѳдз.

Нечаев мунѳ.

Петров *(сибѳтчис пызан дынѳ, думайтѳ. Звонитѳ те-
лефон).* Да. Ме. Да мый тѳ нянькатѳг нем он письты керны.
Тѳ гаражын заведующѳй и должен ачит возглавитны ре-
монтсѳ. Да абу менам механикыс, чѳрт тѳнѳ босьт, вежѳр-
тан, абу! Локтис я, эз я, а абу! *(Пуктѳ трубкасѳ.)* Ох, этѳ
Раиса, быдѳнныслѳ ни ештѳм висьтавны. Не кыв, а радио.

Пырѳ ТРОША.

Троша. Тятю, ме делѳѳн тѳ дынѳ.

Петров. Мый лонс, Трофим Николаич?

Троша. Меным кажитчѳ, морттѳс не машинаэз. Менам
эм серьѳзной вопрос: мый дырна морт вермѳ овны ѳбе-
дайтѳг?

Петров. Тѳ кин йылісь этѳ?

Троша. Конечно, тѳ йылісь.

Петров. Разь кад ни?

Троша. Важын. Локтѳ школаись, сочиненнѳ гижѳ,
задача рѳшайтѳ, а тѳ сѳ абу. Мый тѳ керан?

Петров. Тожѳ задача рѳшайта.

Троша. Кытшом?

Петров. Если морттэзлөн количество обратно пропорциональной механизмез количеством и антимеханизаторской настроеннээзлөн корень диаметрально противоположной дело интересэзлө, то мында энергия колө пуктыны директорлө, медбы планыс вөлі тыртөма 150 процент вылө?

Троша. Ух, кытшом! Вот эта задача... Оддөн сложной.

Петров. Сложной, Троша, ох, кытшом сложной! Лунтырөн пукала эта задача сайын... думайта... думайта...

Троша. И решитін?

Петров. Эг, Троша, эшө эг решит. Но решита... Обязательно решита!

З а н а в е с .

М О Д И К К А Р Т И Н А

Посёлокын улица. Морозной лун. Туй. вылас сулалө автомашина, кда дынын мыйкө керёны сылөн водителлес.

Шофёр. Кин төдө, мый сыкөт лоис. Быдөс клеммаэсө провериті, свечаэз порядокын, а зажиганнө абу. Тэ гуддисин мыйкө метөг?

Стажёр. Мый меным гуддисьны. Ме баиті, эз ков сувтчыны.

Шофёр. „Баиті“, „баиті“. Чекушкасө коліс небны али эз ков? Туйыс кузь, и бтбрас мороз.

Стажёр. Дак моторыс ась бы уджаліс.

Шофёр. Сідзкө, көдкоста ме винаысла ветла, бензин ась весись сотчө? Экономной тэ мортыс, нем висьтавыны.

Стажёр. Мый өні керны?

Шофёр. Контакттэз порядокын. Нем ог вежөрт, мый лоис. Давай куригам.

Стажёр. Давай. А леваккес мында видзчисьёны.

Шофёр. Адззин мый понда төждісьны.

Стажёр. Өні левакыс умөль лоис, сө норовитө вежтытөг ысласьны, чеччөвтас кузовсис, сымда и адззылан.

Шофёр. Менам сідз унасө он мун. Кыска посёлок сайө, босьта деннга и одзлань.

Стажёр. Законно.

Шофёр. Конечно, законно. Только бтпыр сөжө менө штрафуйтны шедөтисө.

С т а ж ё р. Но?

Ш о ф ё р. Кыски ме леваккесё быдса кузов. Сибётча районной центр дынө... Пола, мелбы автоинспектор аз казав... Командуйта—давай валюта. Өтік старуха кыскис козабс, ас пондаас вежтө, а козаыс понда оз. Чеччөтү ме козасө и муна одзлань... Дак сйя, пөрись, адззөма автоинспекторөс и быдөс сылө норасьём.

С т а ж ё р. И штрафуйтисө?

Ш о ф ё р. Но мый нө. Штрафуйтисө да эшө тшөктисө бертны да козасө вайөтны.

Машинаыс дынө сибөтчө РУБАШКИН.

Р у б а ш к и н. Здорово, ёрттэз!

Шофёррез шы озө сетө.

Р у б а ш к и н. Көда тиян коласись водительыс?

Ш о ф ё р. Но, мый сэтшөмыс?

Р у б а ш к и н. Кытчө машинаыс мунө?

Ш о ф ё р. Адззан, сулалө.

Р у б а ш к и н. Адзза. Но кытчө мунас?

Ш о ф ё р. Станцияө рабочөйезөс вайөтны.

Р у б а ш к и н. Менө кыскат?

Ш о ф ё р. Багажыт уна?

Р у б а ш к и н. Куим чемодан.

Ш о ф ё р. Пуксьы.

Р у б а ш к и н. Вот, пожалуйста. *(Кыскө деньга.)*

Ш о ф ё р. Өнү оз ков, одзлань деньгасө огө босьтө.

Р у б а ш к и н. Нет, уж ме кора өнү босьтны. Спокойжык.

Ш о ф ё р *(деньгасө карманас пуктүкө)*. Мед автоинспекторкөт не пантасьны.

Р у б а ш к и н. Мый лоис тиян машинакөт?

С т а ж ё р *(пауза бөрын)*. Кин сийө төдө.

Р у б а ш к и н *(кабинанө пьрижө)*. Разрешитө видзөтны?

Ш о ф ё р. Зажиганнө абу. Ах тэ, чөрт, нем ог вежөрт.

Р у б а ш к и н. Кысянь жө сылө лоны, если тиян проводкаыс дзугөм. Видзөтө, вот эстөн плюс, а эстөн должен лоны минус.

Ш о ф ё р. Быль эд! Көдкоста ме ларёкас ветли, тэ чуйин проводкасө?

С т а ж ё р. Видзөтү, но ме быдөс сідз жө сувтөтү.

Ш о ф ё р. Быдөс дзугөмыт. *(Рубашкинлө.)* Тэ, ёрт, кин?

Р у б а ш к и н. Ме—механик.

Шофёр. Механик? И кытчө жө тэ муна?

Рубашкин. Условиеэз эзө лөсаялө, бөр муна.

Шофёр. Вон сая мый вөлөма... (Сетө деньгаэс бөр.)
Босыт.

Рубашкин. Мыля? Мый сэтшөмыс?

Шофёр. Ог кыскы. Босыт деньгаэс бөр.

Рубашкин. Но мыля? Мыйөн ме обидити тэнө?

Шофёр. Тэныт колө, медбы ме 130 руб понда механиктөг коли лесопунктөб? Да кинөн тэ менө лыддян? Тысяча сет, ог кыскы.

Рубашкин. Но тэ мөдин эд?

Шофёр. А өни шуа: тысяча сетан — ог кыскы. (Мотор пондис уджавны.) Вина юан, гөститөта?

Рубашкин. Ачыт ю.

Шофёр. Но, дело тэнат. Спасибо консултация понда.

Машина мунис.

Рубашкин. Шофёр откажитчис деньгаись, гаражын тожө хитритөны, байтөны, что машинаэз мунөны совсем мөдик направлениөб. Байтчисө ния али мый?

Паныт сылө локтө Ольга.

Ольга. Владимир! Кытчө тэ?

Рубашкин. Машина кошша станцияө мунны.

Ольга. Сөжө решитин?

Рубашкин. Да, только сідз и чорыта. Мый тэ сідз видзөтан ме вылө? Думайтан, повзи?

Ольга. А не сідз разь? Ме эг думайт, Владимир, что тэ сэтшөм. Төдан, көркө тэ байтин меным: „Если оланис лоас эшө сьёкытжык, всё равно мийө лоам өтлаын“. А сөк действительно сьёкыт вөлі, блокадалөн медбөрья луннэз.

Рубашкин. Мийө и лоам өтлаын. Ме понда уджавны, и тэ локтан ме дынө. Ме кера сідз, что тэнө лэдзасө не кык год бөрти, а одзжык.

Ольга. Володя, милөй, оз ков этадз. Оз ков. Мыйлө сөк локтин, буржыка эн думайт. А өни... Небытшөм этадз, стыд..

Рубашкин. Ме свободной морт. Условиеэс не ме сьөр-ти и ме муна. Ме договор эг подписывайт. Ме, конечно, төді, что татөн пыд места. Но эд эстөн эшө умөльжык, эта дзибьяин!

О л ь г а. Ме ог адзы дзибьяинсё. Совсем мѳднѳж, ме ди-
вуйтча, что татѳн, сѳтшѳм ылсь районын, сїдз пизбѳ-
нѳйсё. Вѳрѳ иньдѳтѳмѳсь уна механизмез. Тѳ механик,
татѳн тѳ колан ѳддѳнжык, нежели ме. И тѳ пышшан! Ус-
ловиез? Нїя лоасѳ. Не быдѳс друг. Петров оз уговаривайт
тѳнѳ, сїя деликатнѳй моргыс. Но ме адзза, кыдз сылѳ колѳ,
медбѳ тѳ кольччин. Буржыка думайт, Володя. Эн тѳрмась,
видзѳт обстановкасѳ. Верит меным, татѳн не сѳтшѳм ни
умѳль, кыдз тѳ думайтан. И отирыс бурѳсѳ, ѳддѳн бурѳсѳ.
А Камаыс кытшѳм! Но, ѳн лѳгав. ѳнї ме тѳрмасы. Меным
колѳ складѳ ветлыны.

Ны дынѳт мунѳ НЕЧАЕВ.

Н е ч а е в. Ольга Петровна, тѳрмась: верман сѳрмыны,
екладсѳ пѳдналасѳ.

О л ь г а. Ме сейчас, сейчас. Володя, кора тѳнѳ, думайт
буржыка. Кѳсъян?

Р у б а ш к и н. Ог, ог кѳсїы.

О л ь г а. Но, дак мый... Конечно. Тѳнат аслат ѳм юр.
(Кѳса.) Адззисьлытѳдз.

Р у б а ш к и н. Адззисьлытѳдз. (Ольга мунѳ.) Суровѳй
ѳкруг, суровѳй природа, суровѳй сьѳлѳммез... Он любит
тѳ менѳ... Он любит, Ольга.

Шутнялѳмѳн паныт локтѳ ТЮХИН.

Т ю х и н. Дядя, сет куритны. (Рубашкин шысеттѳг ню-
жѳтѳ портсигар.) А спичазз абу?

Р у б а ш к и н (спичазз сетїкѳ.) Тѳ мый—татїсь?

Т ю х и н. Не.

Р у б а ш к и н. Вербованнѳй?

Т ю х и н. Ага. Трамбованнѳй, ѳна туйез кузя трамбуит-
чи. Корасисѳ менѳ татчѳ, да мѳда бѳр нильдѳтчыны, усло-
виез не ме сьѳртї. Ме специалист, быдѳс верма.

Р у б а ш к и н. Специалист?

Т ю х и н. Быдѳс кужа керны. Колодецѳ ведра вѳтясѳ—
судзѳта. Машиннѳй часть сьѳртї верма лоны заправщикѳн.

Р у б а ш к и н. Он уджав?

Т ю х и н. Кѳр вербуйтїсѳ, уна сякѳйсѳ кѳсїйсѳ, а лок-
тї — ѳтїк вѳр. Сур абу, базар абу, — нем абу. Городын
кѳть грамвай ѳм, вокзаллѳз. А татѳн мый? Пыд вѳр да
мороззѳз. Весъкыта висѳтавыны, ѳтїк бескультурность. Му-
на бѳр. А тѳ мый, тожѳ локтѳммезїсь?

Рубашкин. Мун, мун.
Тюхин. Ага, муна, муна.

Тюхин, шутнялікө, мунө.

Рубашкин. Кыдз сия вачкисьö... кыдз вачкисьö...
Фу, мерзость!

Рубашкин мунис.

Кнас сермөтөн локтө Настя, паныт сылө Надымов.

Надымов. Настя, сулав. Тэ кысянь?

Настя. Участоксянь.

Надымов. Сермөтсө кысь?

Настя. Вөв юски, а сермөтсө вочлыны нөбөта.

Надымов. Кытшөм жө тэ бригадирша, ежели вөр
сьөрті колхозной обязательство тыртөмсө ачыт падмөтан?

Настя. Некөр эг падмөтлы.

Надымов. Тіян колхозись кыным вөв долженөсь
уджавны участокас?

Настя. Ачыт төдан эд.

Надымов. Төда, 8. А тэ последнойсө нүстін.

Настя. Туруныс эз тырмы.

Надымов. Неделя кежө колө турунсө сьөрын вайны.
Тэ төдан эта йылісь?

Настя. Но?

Надымов. Вот тэныт и но. Талун пятница, а тэ
гортат ни лөсьөтчин.

Настя. Не быдөнныс эд мунисө, куимөн только, да
вот ме.

Надымов. Вот-вот, брага юны... Талун Параскева-
великомученица. Колхозниккез быдөнныс уджалөны кыдз
колө, а тійө нөльөн быдөс участоксө позоритат.

Настя. Ме эд нійө эг тшөкты гортө мунны.

Надымов. Тійө нарочно турунсө етша босьтат,
медбы гортө одзык мунны. Төдам мийө тіянлісь полити-
касө. Бергөт сивкотө.

Настя. Эн кутчись сермөт бердас, эн кутчись. Вө-
лыс не тэнат, колхозной. Кыдз газетаас печатайтисө, дак
и асьтө вунөтін.

Надымов. Ме шуа, доддясь бөр.

Настя. Мездись, горөтлыны понда.

Надымов. Уджавны колө.

Настя. Условиеэз колө буржыкөсь сетны.

Надымов. Пуховой перинаэз, сідз?

Н а с т я. Не перинааз, а медбы порядок вöлі баракас.

Н а д ы м о в. Менам и сідз порядок.

Н а с т я. Тэнат порядок: кöдзыт, кипяток абу, а лудыккес тырмöны.

Н а д ы м о в. Лудыккесö асьныт ваялат.

Н а с т я. Эн бöбöтчы. Миян колхозас важын ни лудыккес абу.

Н а д ы м о в. Доддялан вöвсö?

Н а с т я. Ог.

Н а д ы м о в. Ме сельсоветö юöрта, сэтчин юаласö, мыля плансö одö тыртö.

Н а с т я. Ме тожö висьтала порядоккес йылісь, сэтчин адззасö кипятоксö и шоныт лоас.

Споритіссес дынö сибöтчö ОЛЁН.

О л ё н (*строгöя*). Настасья, тэ мыля не участокын?

Н а с т я. Тэ дынö мöді мунны, медбы колхозниккесö бöр иньдöтин. Куима мунісö участоксис и меным эзö висьтасьö.

Н а д ы м о в. Ох, и хитрöй руч, видзöт кытчö кöстіс!

О л ё н. Сысса хитрöйжыксö кöть кошшы, дак он адззы. (*Настялö.*) Если нормасö одö тыртö, колхозниккес тэсянь корасö ответ.

Н а с т я. Ме только гортö пырала.

О л ё н. Нем сэтчин керны. Ме тöда тэнö...

Н а с т я. Сулав, Олён.

О л ё н. Ме кинлö висьталі?

Н а с т я. Муна, муна. Эн вунöт, Олён, турунсö ыстыны.

О л ё н. Турун лоас.

Гармошкаөн локтö молодёжь.

1-öй нывка. Вöрыс кывтö, вöрыс кывтö,

Ва вылын качайтчö.

Мийö тöдам, что кытöнкö

Город намечайтчö.

2-ік нывка. Пожумоксö ме любиті,

Быдті кызэн садöс;

Талун ме сійö пилиті,

Иньді Сталинградö.

Г а р м о н и с т. Здорово, Данила Михайлович!

1-öй нывка. Олён бöра Настасьяöс йывдö.

Н а д ы м о в. Тіянöс и морозыс оз босьт, кыздз яблökкес гöрдöсь.

2-ік нывка Мунам мянкөт, и тэ он кынтись.

О л ё н. Тэрмась, тэрмась, бригадирша. (Надымовлө.)
Эн өбидитчы колхозыс вылө, Данила Михайлович, семьяс
не уродтөг, мийө энö лодырресö велöтам уджавны, а вөр
кыскалөм сьöртi ассиным нормасö тыртам содтөтөн.

Молодөжь чукөртчисö өтлаө. Кылө байтөм, сералөм. Улица кузя моло-
дөжыс дынөт мунöны СУШКИН да РАДОСТЕВА. Сушкиныс нөбөтö кро-
вать, Радостеваыс — пөввез. Надымов да Олөн мунисö.

Р а д о с т е в а. Тэ люзь пымалін, шоччись.

С у ш к и н. Да ладно ни, эн жалейт.

Р а д о с т е в а. Тэ сё эшö лөгалан?

С у ш к и н. А, может, ласкова тэкөт байтны? Тэ бось-
тан кроватьсö, а ме көть кыз топчан вылас узь.

Р а д о с т е в а. Да ладно ни, босьт.

Сушкин и Радостева мунöны одзлань.

1-öй нывка. Вөр кылөтам кузь багорөн,
Ва кывтыт иньдөтамö.
Кама дорын дружной хорөн
Сталинöс сьылөтамö.

2-ік нывка. Гожся кадö аслас кылөн
Вөрын шушкө быдкодь лист.
Ноко, ныввез, гажөн сылам.
Менам другö моторист.

3-öt нывка. Ой тэ, Кама, ой тэ, Кама,
Кывтан тэ бурливöя.
Миян коми отирыс
Олöны счастливöя.

Нывкаэс дынө сибөтчö РУБАШКИН.

Г а р м о н и с т. Ёрт механик, көр мян шофёрскöй
курсэз оссясö?

Р у б а ш к и н. Ог куж висьтавны.

1-öй нывка. Тэнат абу жö книжка „Далеко от
Москвы“?

Р у б а ш к и н. Öддьөн жаль, но абу.

3-öt нывка. Эн гажтөмтчы. Мый тэ посёлокөттяс кыз
сьöd кымөр ветлөтан?

2-ік нывка. Быль эд, бытьтö мыйкө өштін.

Рубашкин. Нет, ничего, ничего...

Гармонист. Пондотё, малин туссез, да мунам
уджавны, кад ни.

Нывез сылбны „Что стоишь качаясь, тонкая рябина“. Рубашкин ви-
дзётё нылё бёрсяняныс.

Занавес.

Первõй действиелõн конец.

МӨДИК ДЕЙСТВИЕ

КУИМӨТКАРТИНА

Лесоруббезлөн общежитие. Кык ыбос: өтик — керкуё пыран и мө-
дик — женской половиной. Надымов вочлө сийөс. Сушкин лыддьөтө
книга.

Надымов (*сылө*).

Степь да степь кругом...
Путь далёк лежит,
Как во той степи
Замерзал ямщик.

Сушкин. Мыля тэ ачит сийөссө лөсьөтан?

Надымов. Ачым ог төд, мыля ме вөввесө сыбурна
любита. Да и кызд нийө не любитны. Вот босьтны көть
сийө вөвсө, кёда этө сийөссө новйөтө, дак эта эд не вөв, а
сивко-бурко — вещьöй каурко, көр котөртө — муыс дрөжитө,
нырпыссөсис пар каттисьö. Чистокровной рысак. Сэтшөм
вөвсө көть öни выставка вылө петкөт. (*Сылө*.)

Замерзая он,
В тот предсмертный час,
Он товарищу
Отдавал наказ.

Челядь коста, көр ме подростокөн вөли, любитли ойөн
ветлыны. Ойыс төлися, төлися... лым вылас биоккез, кызд
рөма бичиррез коялөмөсь... додь полоззэз дзуртöны... вөв-
вес гөнитöны... а дуга увтын сильканьы: тринь, тринь,
тринь. Музыка, былись, музыка. Тэ мый пыр лыддьөтан?

Сушкин. Учебник лыддьөта.

Надымов. Механизмез эксплуатируйтөм йылысь?

Сушкин. Не. Практической руководствой сы йылись, кыды эксплуатируйтны ТПРУ системаись сийбссээ.

Надымов. Мый? Мый?

Сушкин. ТПРУ системаись! Сийбс состоито то кышом основной часттеись. Первой: воблись юрсо суйыштом понда эллипсообразной осьта. Модик: бокись гужиаз. Куимот: супонь.

Надымов. Нельот: вакрамеш тэнö. Вежортин? Том эшо тэ серавны ме вылын.

Сушкин. Эн лөгав. Ме этö сідз. Баитоны, Нечаев локтома.

Надымов. Эт кыв. Си-ідз... Нечаев... Нечаевлөн юрыс министерской, кнэс золотойбсь, сия быдбс кужб... Но сэтшом жель. Мийб соседдэз вөлим, дружнбя олим: быдбс шөри янсөтлим. Отпыр ме керрез кузя понди вуджны ю модөрб, коккезб нильдисб, ме уси и усикас юрнам гымгиси пуб и бшти садббс. Сэтөн, кыды чер, понди лэдзчисьны пыдбсас. Если бы не сия, Нечаевыс, овсис бы менам оланис.

Сушкин. Коми морт беда коста пыр отсалас.

Надымов. Отсавныт сия отсалис меным, кыкис васис, садьсбөтис, но ачыс невна аз мун модөр светас, лёгкоз воспаленнён пондис шогавны.

Сушкин. Вот эта здорово, вот эта друг!

Надымов. Ме понда сысса донажыкыс, пожалуй, му вылас некин абу. Только вот кути бы сейчас сийб юрситтас да кыды колб дөрөти. Сідз сьблбмб пизьб.

Сушкин. И любитан, и видан. Удивительно. (*Лыд-дббтб.*) „Консольной типа пилитчан апаратын помощник понда рукояткаыс абу и этасянь...“

Общезитие женской половиной петис РАДОСТЕВА.

Радостева (*Сушкинлб*). Чеччы топчан вывсис.

Сушкин. Мый сэтшбмыс?

Радостева. Вунөтин, мый колб подписывайтны?

Сушкин. Уськөтчин, кыды тбвчик, бнбдз садьясны ог вермы. Мый подписывайтны?

Радостева. Собраннб вылас мый понда голосуйтин?

Сушкин. А...

Радостева. Вблись тбдвылат усис.

Сушкин. Соревнованнб вылб договор.

Радостева. Давай-ко, бумага вылын узаконитам. Договорас ме эшо гижи, что тэ должен занимайтчыны мекөт техучббабн.

Сушкин. Нет, ме этö ог босът ас вылам, меным аслым велöтчыны да велöтчыны колö.

Радостева. А тэ велöтчы и менö велöt.

Сушкин. Но эд ме электропила изучайта.

Радостева. А меным разь оз туй?

Сушкин. Пилаыс — дело сложной. Мотористöн тэ-нö озö сувтötö, не женской эта уджыс.

Радостева. Да ме ог и лöсьötчы мотористканас лоны.

Сушкин. Вот кызд... А кинöн жö?

Радостева. Мöда лоны перво рядовой стахановкайн, сыбöрын бур техникöн, сыбöрын инженерöн.

Надымов шиньялö.

Радостева. Да, да! Велöтчыны понда. Мый шиньялан?

Надымов. Смешной тэ нывкаыс.

Радостева. Тэсся не смешнойжык. Разь нывкалö вредно тöдны пилались механической часть? Разь меным оз ков лоны технически грамотнойöн?

Надымов. Перво велав черöн буржыка уджавны да спинатö кöсталынт, а сыбöрын адззылан, велöтчыны тэ-ныт инженерас али не.

Радостева. Камалöн береггес счастливойöсь. Не öтик лун кежö татчö локти. Понда уввез суййыны, а рыт-тэзнас велöтчыны.

Надымов. Но, но. Ныртö эн кынт.

Радостева. Эн беспокоитчы. Ся менам морозоустойчивой, кызд мичуринской груша. (Сушкинлö.) Чернило эм?

Сушкин. Тян общежитиеö нöбötисö.

Радостева. Мунам сэтчин. (Кыжнанныс мунöны.)

РЕПРОДУКТОР. Внимание! Байтö местной радиопузел. Кывзö объявленнө. Миянö локтис соседной лесопунктис начальник Александр Нечаев. Ашын клубын ёрт Нечаев висьтасыс аслас опыт йылис, кызд ся быдсөн используйте трелёвочной лебёдкааз да мöдик механизмез. Ся висьтасыс...

Надымов кыввезöн: „А, чёрттэ!“ кыскö розеткаыс репродуктор вилкасö. Пауза.

Надымов. Но и опшасьöv керас: миян, мыся, сидз, а тян этадз... Да мийö... да ме... Эх! Конечно, ежели бы

меным сылысь образованнёсö, но кöть, шуам, лесной техникум... а то мый ме, — практик. Н-да... Практик... (Водö топчан вылö, юрнас шебрасьö одеялоён.)

Пырö НЕЧАЕВ, öтмөдөрö видзётö, сибöтчö топчан дынö, жагвыв лэбтö одеяло пельсёсö.

Нечаяев. Здорово, Данько! Мый тэкöт? Шогалан?

Надымов. Лечитышт, может, веськала.

Нечаяев. Тэ кытчö кöстан?

Надымов. Онзильувья, унаöv узи. Варяггезöс вöтаси. Мыйлö татчö локтин?

Нечаяев. Сетны миян лесопунктлись опытсö.

Надымов. А кинлö жö сия колö?

Нечаяев. Стахановецезлö, государстволö, — кытшöм вопрос?

Надымов. Сидз, сидз. Мыйö öддьөн и корим тәнö эта йылсь. Пидзöс вылын сулалим. Мый жö тэ висьтасыны мөдан?

Нечаяев. Да кöть бы сийö, кызд чожжыка освоитны трелёвочной лебедкаез. Тэнат ния öнөдз сулалöны уджтöг.

Надымов. Тэныт решительно некытшöм дело абу, кызд да мыйөн ме тырта ассим плансö. Менам сезонниккез норманысö тыртöны.

Нечаяев. Сезонной выныс — этö том тöлсь: недыр югьялö. Колöны асланым средствоз. Веськыта кö висьтавыны, деломыс сак пондас бура муны, кöр вöрсö пондам заптыны быдса год.

Надымов. Сидзкö, ме ылöстöм, нем ог вежöрт? Сидз, сидз. Тэ уж, пожалуйста, велöt менö, адззан, кытшöм ме ылöстöм.

Нечаяев. Данько... Мыйөн ме öбидити тәнö?

Надымов. Лыддьöt меным лекция, тэ кужан, кылыт тэнат тожö механизируйтöм.

Нечаяев. Тэ мый? Тэныт оз ков, медбы ме висьтаси миян удж йылсь?

Надымов. Асьтö мыччавны охота. Выхочка тэ, сасся нем!

Нечаяев. Данько, мыйлö сидз? Ордчөн олим, öтлаын уджалим, а байтан мекöt кызкö небытшöма, лöга.

Надымов. Ме ёрткöt байта.

Нечаяев. Ёрткöt сидз озö байтö.

Надымов. Ах, озö байтö? (Кутö сийö моросöt.) Ме верма эд морос бердö кутчыны, да мөднөж байтны. Не

мортон мено лыддян? Газетао гижан? Модан буксир вылын кыскыны?

Нечаяев. Мый тэ керан? Садысь.

Надымов. Вунотин, кызды любити тэно? Мый понда жэ тэ модан конфузитны мено?

Пырэ СУШКИН.

Сушкин. Воздух! (Надымов муно Нечаяев дынись.) Ме этэ чувствуйти.

Нечаяев (костюмё лёсьотикё). Да мийё шутитам. Эн думайт мыйкё умольё.

Сушкин. Сидз, дружной ёрттэз, нем он висьтав.

Нечаяев. Быль. Сия кутыштис мено, а сэтён... Но, ме муна, Данько.

Надымов. Кытчэ тэ ойнас? Кольчы татчэ.

Нечаяев. Дзескыт тэнат, воздухыс сьёкыт.

Надымов. Эн байт кёдо оз ков. Эм колбаса, йёв, сёйышт туй вывсяняс.

Нечаяев. Ме локта, только ветла видзотны, кытчэ менчим вёввесё сувтотисё.

Нечаяев петё ёторё, Сушкин — муно женскёй половинаё.

Надымов (босьтё зеркало, видзётё). Синнэз, пеллез — быдёс аслас местаын. Пёриссьёв — эта сидз. Нечаяевлё буртом, вермис велётчыны, а мено велётчёмыс орддис. Учотсянь вёрын. Да и кин пондис бы велётны? Быдсён округас ётик школа вёли. Пемыт, тшыг олан. Только советскёй власть дырни и адззим югытсё. А ме мый тёда, мый кужа керны — аслам юрён быдёс дынёдз локти. Мый эд керан, петкёт умольсис, неучёной юр.

Пырэ РУБАШКИН.

Рубашкин. Мый тэ аскёттят байтан?

Надымов. Да вот. Техника техникаён, а вёвтёг вёрас тожэ он уджав.

Рубашкин. Эта сидз. Но если эмёсь механизмез, нийё колё лэдзны уджэ. Тиян некё этаын главной затрудненнёме?

Надымов. Вот именно этаын главной загвозкыс. Лякасисё ме дыно — осваивайт механизмез.

Рубашкин. Правильной требованнё.

Надымов. Может, и правильной. Тёдан, ёрт Рубашкин, ме практик, менам эм опыт и ме вежёрта, что техни-

катог ылө он мун. Но кыз быдөс этө механикасө лэдзны делө, кыз кутчыны? Пола ме сылісь. Мый тэ мекөт керан? А сэтөн эшө өтік морт ме йылісь газетаө гижис. Төдан я, сія велөтчис, техническөя грамотнөй мортөн лоис.

Рубашкин. Мый жө техникаыслісь повны? Омлөсав, и сія быдөс тэныт керас. Механикыс тіян эм?

Надымов. Вот сія и бедаыс, что өні абу. Вөлі, да муніс. Механиккезнас мян өддөбн зэлыт. Асланым юрөн быдөсөдз локтам. Кадррез велөттөмөсь. Вот тэ велөтыштін бы мянөс. Отирыс менам вежөрабсь, чожа вежөртасө наукасө. Отсалан?

Рубашкин. Нем ог вермы висьтавыны. *(Неувереннөя.)* Ме ог кольчы татөн уджавны, муна.

Надымов. Да мый тэ, өрт Рубашкин, татөн только и овны! Тэно мян морозыс, натьтө, повзөтис. А тэ видзөт, гожумнас мян мый керсьө. Местаэс мян... Ох, кытшөмөсь местаэс! Ты татөн эм — океан. А чериныс мымда — и щука, и лец, и сорога. А кытшөм бур овлө одз асывнас, шонді петікө вөравны... Кай-пөткаыс мян өддөбн эд уна йылө — и вөр уткаэз, и вөр дзодзоггез, и сьблаэз. Мийө бы тэкөт пондім вөравны ветлыны. Кольчы уджавны татөн. Бджыт польза бы тэ сетін мянлө. Öнi вөрын механикыс — знатнөй морт. Думайт, өрт Рубашкин. Öтлаын тэкөт мийө бы керөссэз вешталім.

Рубашкин. Ог төд, ме эшө эг решит.

Пырө ТЮХИН.

Тюхин. То сія, кытөн шонытыс. *(Сибөтчө гор дынө.)* Öтөрас вижгө-уннялө. *(Рубашкинлө.)* Дядя, сет папироска.

Надымов. Талун тэ бөра эн уджав?

Тюхин. Ог вермы, шогала.

Надымов. Кыт висьб?

Тюхин. Мый ме, доктор? Может, туберкулөз, а может, коклюш. Дядя, бражка абу?

Надымов. Лодырь тэ, а не больнөй. Мыля он уджав?

Тюхин. Условиеэз не ме сьөрти. Начальниклісь кора условиеэз, а сія менө то джодж тшөктө чышкыны, то горрез лөцтны. *(Рубашкинлө.)* Дядя, тэ городской мортыс, висьтав, подходящөйөсь мянлө сэтөн условиеэс али не?

Рубашкин. Мун тэ ме дынісь. *(Мунө.)*

Тюхин. Но-но! Пондіс нырөсө дэбтавыны. *(Пуксис бөкө, мыйкө шутнялө.)*

Надымов. Ноко, свистун, пет татись. Да видзётлы, кызди асывнас мыччисян менам син одзё, ме тэкёт мёднёж понда баитны.

Тюхин. Ах, сідз! Мёдан удж вылісь вашётны? Пожалуйста, ме мортые не гордой. (Петё.)

Отёрас муноны машинааз, кылё нылён шумитём, фаразсянь югытыс орсё шышнэзын.

Надымов. Машинааз локтоны и локтоны. И быдбёс миян дынё вёрас. И мыйгесь ме пола?

Занавес.

НЁЛЬЁТ КАРТИНА.

Асыв. Вёр. Оті-мёділаын куйлоны пёрётём пуаз. Тыдалоны вёр штабеллез. Усёб лым. Кылёны пила шыаз да шочыника паровозной гудоккез.

Лесосека кузя муноны ТЮХИН, НАСТЯ. Кыкнанныс нёбётны геззэз.

Настя. Мый сувтчин? Нёбёт, нёбёт. Тэнё колхозё бы, миян председатель дынё.

Тюхин. Бражка юны?

Настя. Сія тэнё сідз бы юкталіс, кызд миленькой пондін бы уджавны. Мунам, мунам.

Тюхин. Курита перво.

Настя. Паськёмогыт вывтат умёлик, а деньгасё табакё видзан.

Тюхин. Велалі.

Настя. Мыля жё тэ уджавны он любит?

Тюхин. Юр бергалё.

Настя. Ах тэ, дышкучик! Татён тэнё велотасё уджавны, миян народыс весь няньсё оз сёй.

Тюхин. Пукалыштам, тётя?

Настя. Но жё и морт тэ. Вот ме кызд кутча тэ бердё буржыка, пукалан менам. Сэтчин уджыс сулалё, а сія одва коккесё вешталё. Былись, тэнё бы миян колхозё веськётчыны, а сэтён тэ дыр пондан дышнас шогавны.

Тюхин. Муна, муна, тётя.

Настя. Вёрётчы, вёрётчы!

Тюхин да Настя муноны. Локтоны НАДЫМОВ да РУБАШКИН.

Надымов. А мый вильсё сія висьталіс миянлё? Отік только и эм, что нія асланыс лесопунктын быдбёс техникасё уджё лэдзисё. Дак этё ме и сытёг вежёрті, но

делоыс не Нечаевын. Кыдз бы миянлө, Владимир Иванович, мыйкө сэтшөмө думайтны, медбы соревнованнѳас асьнымѳс не уськөтны?

Р у б а ш к и н. Думайтам.

Н а д ы м о в. Вот, шуам, тэ стройын мунап, а ния, көдна тияп бөрын, йирөны кокпятаэзнытө. Мый тэ пондан керны?

Р у б а ш к и н. Перытжыка понда оськавны, ме одзын мунисьлись кокпятаэсө тальны.

Н а д ы м о в. А сия?

Р у б а ш к и н. Сия одзисьыслись.

Н а д ы м о в. А ежели ме сідз сувтөта уджеө: өтиккез лөсьөтөны места, мөдиккез пөрлалөны пуэз, куимөттэз суййөны уввез, нельөттэз петкөтөны вөр. Öтик кылөн шуны, цепь пуэсө пөрөтан места дынсянь улись складдэз дынөдз, линия.

Р у б а ш к и н. Правильно, сэк древесинаыс пондас кывтны потокөн. Улись складдэз пондасө наступайтны туй вылө, вывланиссез — вөр кыскалөм вылө. Вөр кыскалөмыс — пыльщиккез вылө, а ния вөр вылө. Эта потчөній метод.

Н а д ы м о в. Только, Владимир Иванович, кытчөдз эта йылись некинлө нем эн баит.

Р у б а ш к и н. Ладно, баитчим. *(Мунөны.)*

Лөктөны ОЛЬГА да НЕЧАЕВ.

О л ь г а. Кытшөм эд вөрас бур. Пуэс пужөн каттисьө-мась, сказочнөйөсь. Уввез вылас лым, кызд серебро куйлө.

Н е ч а е в. Талун и ачит тэ сказочнөй: шапкаок, пасөк, испоткаоккез... Кыдз снегурочка. Бур бы өни вөр туйөт пара вөлөн гөнйайтыштны. Мунам мекөт, Ольга Петровна. Колхозө кежалам, виль ферма видзөтам, клуб, электростанция. Колхозниккезкөт баитам — бурөсь миян отирыс. А сыбөрын Лесокамскөдз ветлам. Тэ эд эн адззыв эшө, кытшөм город миян строитсьө?

О л ь г а. Эг вөвлы сэтчин. Но мунны өни, былись, ог төд, удобно я.

Н е ч а е в. А ме, веськыта кө висьтавны, кытшөм эд рад бы вөлі. Ме татчө грузовикөн лөкті, тэныт грузовик-нас мунны умөль лоас, дак мийө Даньколись вөввезөс ко-рам, сия сетас.

О л ь г а. Сия бур друг тэнат?

Н е ч а е в. Öддбөн. Сылөн юрыс ломоносовскөй, и мор-тыс сия ценнөй, но сэтшөм шило. А кызд друг, — буржы-

кыс оз ков. Простой чернорабочийи ме вбли, Ольга Петровна, а сия специалистон мено керис, лесотехникумо велотчыны индотис. И кытчодз ме велотчи, сия пыр отсалис меным материальнойя. Эн видзот, что сия практик. Сия не кытшом техникло оз сетчы.

О л ь г а. Ме видзоти, кызд уджало сылон лесопунктыс. Думайта сидз: коло содтыны сыло заданнесо кум кыны-мись.

Н е ч а е в. И тыртас. Это крепят морт, а другие кытшом... Отпыр ме съокыта шогали, сия ойесо за узылы, пыр пукалис ме дынын. Врачез сийо сак сестраон шуисо. Но дак мый, Ольга Петровна, мунам?

О л ь г а. Ладно, мунам. *(Локто Рубашкин.)*

Р у б а ш к и н. Оля, та кытчо?

О л ь г а. Деревняб, сэтчин мода выходной лунсо чу-лътны.

Р у б а ш к и н. Оля!

О л ь г а *(Нечаевло)*. Извинит.

Н е ч а е в. Пожалуйста.

О л ь г а. Мый тэныт, Владимир?

Р у б а ш к и н. Висьтав меным честнойя, веськыта син-нэзо видзотомон. Та эн жалеит мено... Жалеитомсо ме при-мита униженно туйо... Только правда висьтав. Ась сия лоас чорыт, кызд из. Но только правда... Висьталан?

О л ь г а. Юав.

Р у б а ш к и н. Та он любит мено, Оля?

О л ь г а. Ог тод. Кадыс быдос модкодъсьотис.

Р у б а ш к и н. Но, вот. Они быдос вежортана. Ло счаст-ливой. Желайта, кызд бантоны, лек лун не тодны. Но, сет меным кито. Вот сидз... Эн думайт ме йылись умоля. Ме перво бытьто кызд повзи, но ме советской морт. Ме кольчча татчо не только сийон, медбы лоны та дынын, но и сийон, что адзза — ме татон кола. Ме опти тэно, но ме мыйко и адззи.

Ольга волнуйтчомон жмито сылись кисо, мыйко модо висьтавны, но пе-рыта берготчо и муно. Рубашкин сулало юрсо мышкыртмомн.

Р у б а ш к и н. Байтоны, кад веськото ранааз. Но ов-лоны эд сэтшом ранааз, кодно немон оз позь веськотны.

Локто СУШКИН.

Р у б а ш к и н. Сушкин, та счастливой мортые?

С у ш к и н. Мый?

Рубашкин. Ме юала, тэнат эм счастье?
Сушкин. А кыз жё. Ме советскöй морт. Вот талун
менам праздник — мотористөн назначитсö. Первöй пу
понда пöртны.

Пауза. Кылö сильканнэлöн шы.

Рубашкин. Вот ад овлö жö сідз, көр омөн быдöс
вежöртана, а сёлöм вылын пемыт ой.

Силькан шы кылö ылын ни и лөнсьö. Рубашкин мунис.

Кылö песня: Ми — боецез вёр фронт вылö петим,

И öгралö сёлöммезын öд.

Наступайтны да дорны победа

Не мороз, не пурга оз падмöt.

Сушкин. Напарниккез локтöны.

Локтöны ЛЕСОРУБ электропйлаөн, РАДОСТЕВА. Бёрсяняны жагöник
кысьö ТЮХИН.

Радостева (*Сушкинлö*). Тэ локтин ни? Оз пукöt?

Сушкин. Мый сэтөн байтны. Видзчисьны ни тiянос
ог вермы. Тасянь пондötчам?

Лесоруб. Качество и размер сёрти эта пуче подхо-
дящöй. (*Объясняйтö Сушкинлö.*) Вот кабельлөн конец, öт-
лаöt муфтана.

Тюхин (*лесорублö*). Дядя, меным позьö видзötны?

Лесоруб. Видзöt, велötчы. (*Сушкинлö.*) Но, сувт
татчö, пондötам.

Тюхин. Любопытнöй штука.

Сушкин. Эта менам первöй пу. Ась сiя мунас кы-
тшöм-нибудь замечательнöй строительствöй. Ась сiя лоас
торокөн кытшöм-нибудь прекраснöй зданнён...

Радостева. Сталинградын нето Москваын...

Лесоруб. Пондötим?

Сушкин. Пондötим!

Пила лэбтисö пу дынö. Тюхин, пидзöссез вылас сувтöмөн, видзötö.

Занавес.

Мöдик действелөн конец.

КУИМӐТ ДЕЙСТВИЕ

ВИТӐТ КАРТИНА

Рыт. Лесорубезлӧн общежитие. Топчанияз туйӧ сулалӧны кроваттез. Джджас ольсэлӧмӧсь половниккез. СУШКИН сӧйӧ. Пырӧ НАДЫМОВ.

Надымов. Ох, и тӧла. Пурга каттӧ бергӧтӧ. Нӧбӧттӧ, нем оз тыдав. Вежсие погодяне...

Сушкин. Кынмин? Плита вылас шоньт ырӧш.

Надымов (*сибӧтчис плита дынӧ, юӧ*). Мыдзи ме, Сушкин. Думайтӧны — меным победаас кознита сетчӧны. Сорасьӧны отирыс.

Сушкин. Мыля нӧ тӧ общежитиенӧн шоччисян, а не аслат деревнян, не гортат?

Надымов. Ӑтмӧдбрӧ ветлӧмас кад уна мунӧ. (*Пужсьӧ мӧдик пызан сайӧ, пальто карманись кыскӧ книга и, Сушкин жылӧ видзӧтӧм бӧрын, пондӧ лыддӧйтны.*)

Сушкин. Мый тӧ лыддӧтан, Данила Михайлович?

Надымов. Да сӧдз...

Сушкин. Роман али повесть?

Надымов (*лӧгӧнмоз*). Басняз.

Ыбӧсын мыччисьӧ РАДОСТЕВА. Кӧр казялис Надымовӧс, киззнас мыччалӧ Сушкинлӧ, медбы сӧя Надымовӧ тшӧктис петны. Сушкин оз вежӧрт и жмыгыштӧ пельпоннэзнас. Радостева эшӧ ӧтныр мыччалӧ, но Сушкин бӧра оз вежӧрт, сӧк сӧя недовольнӧя сайӧвтчӧ.

Сушкин. Басняз не умӧль дело. Одзжык Крылов интереснӧйсь гижлис, а ӧнӧ Михалков тожӧ бура гижӧ.

Надымов. У-у...

Ыбӧсын бӧра мыччисьӧ РАДОСТЕВА. Сӧя пуктӧ ыбӧс одзас записка и бӧр сайӧвтчӧ. Сушкин босьтӧ запискасӧ, гусьбник лыддӧттӧ.

Сушкин. „Алексей! Пожалуйста кер сӧдз, медбы Надымов петис. Ӑм секретнӧй, важнӧй дело, а сӧя пужалӧ“.

Кокнит висътавны... А кыздэ тшөктан сийö петны? Но пондыла. Данила Михайлович, тэныт көр колö радиоузлас мунны?

Надымов. Ровно девять часö. А мый?

Сушкин. Öнi ровно девять ни.

Надымов. Но? *(Чечöвтiс.)* Вот, чёрт! Котöрта! *(Муникас видзöтö аслас часы вылö, сувтчö.)* Да тэ мый? Эшö и восемыс абу. Менам часыс точнöя мунö, радио сёрти сверяйтi.

Сушкин. Сэк, видно, менам ббöптчö.

Надымов бöра пуксö лыддьöтны книга.

Сушкин. Нем эз пет. Мый жö бы сэтшöмсö думайтны? *(Видзöтö öшынö.)* Öшын увтöт легковушка мунiс. Некö, Петров локтiс.

Надымов. Но? *(Чечöвтiс местасис.)* Вот сiя меным öддьöн и колö. *(Пауза.)* Да нет, сорасин тэ: Петровыс эд городö мунiс, этö ме точно тöда.

Сушкин. А легковушкаыс?

Надымов. Колхознöй, натьтö. Мый сэтөн дивуйтчыны. Тöдан, мымда öнi машинаэс ветлöны. *(Бöра пуксö лыддьöтны.)*

Сушкин. Но мый тэ ськöt керан?

Ыббсын мыччисö РАДОСТЕВА. Сушкин паськötö кнэсö. Радостева са-йöвтчö.

Сушкин. А мый, Данила Михайлович, позьö öнi частнöй мортлö вöв небны? Ме думайта...

Надымов. Вот, кыздэ сир лякасис. *(Книгасö суйыш-тiс подушка увтö, мунö ыббс öшнö.)*

Сушкин. Кытчö пондiн сiдз тэрмасьны?

Надымов. Да тэкöt разь пукалан спокойнöя? Кылыт, кыздэ потöм джыннiя: трон-трон-трон.

Петö.

Сушкин. Эз вермы терпитны. Мый сiя лыддьöтö? *(Подушка увтсь кыскö книга.)* „Техника освоитöмын öтик лесопунктлөн опыт“. Сiдз, сiдз, ёрт Надымов.

Пырö РАДОСТЕВА.

Радостева. Мунiс?

Сушкин. Мунiс. Тэ мöдiн мыйкö висътавны?

Радостева. Ме дыр думайті тэнат предложеннө йылісь и кылөс ог сет.

Сушкин. Мыля? Лиза...

Радостева. Талун тырис кватъ месяц, кыз мийö пантасим.

Сушкин. Да, пантасим и лөгасим.

Радостева. Ой, былъ эд, топчан понда. Лөгасим, а меным и öни приятно касътывны эта йылісь. Мийö öтик лунö эд локтім татчö.

Сушкин. Только не öтик машинаөн.

Радостева. Видзёт, ме тэныт шёлковöй чышьянок серöти: пожума вөр, ледяной туй, а сы кузя муно трактор.

Сушкин. Ага, тракторыс вөр кыскö. Спасибо. А ме книга тэныт неби, интересной, лыддöт.

Радостева. Спасибо.

Сушкин. Пожалуйста. Но, баит одзлань.

Радостева. Тэ бур мортыс, смелöй, тэкöt кöть кытөн овны позбö. Но...

Сушкин. Мый „но“?

Радостева. Ме сёжö ог примит тэнчит предложеннётö, меным велöтчыны колö.

Сушкин. Но тэ любитан эд менö, Лиза?

Радостева. Ог тöд.

Сушкин. Любитан эд? Любитан?

Пырö РУБАШКИН.

Рубашкин. Колхозісь председатель татчö эз вовлы?

Сушкин. Олёныс? Эз вöv. Тэ кынтісьöмыт, нирт рожабаннэтö.

Рубашкин (*рожабаннэсö ниртікö*). Эта чулалас, чулалас...

Сушкин. Тэ мыйкö ас вылат он вачкись. Мый лоис?

Рубашкин. Ольга Петровнакöt неладно. Ме ветлі пантавны сійö... Дыр муни, пурга...

Сушкин. Шонтісь гор дынас. А мый Ольга Петровнакскöt?

Рубашкин. Видно, несчастье лоис... Асывнас Ваньковскöй участоксянь сія звонитіс меным, что петö туйö. Öни рыт ни, а сія сё эшö абу.

Сушкин. Кызд этö „петö“? Разъ вöввез абу?

Рубашкин. Охота лöбма лыжазöн муны.

Радостева. Сэтшöм пургаö и сылынаас лыжазöн... Да мый сія, бббсяліс?

Рубашкин. Вот сѣя и эм.

Сушкин. Тэ юалин бы, может, сѣя сэтчин эшö.

Рубашкин. Звониті. Висьталісö, важын ни мунöма.

Радостева. Да тэ эн волнуйтчы, ёрт механик, туйыс сэтöн öтик, оз öш. Вот только кöиннэз бöбавлöны.

Сушкин. Висьталас жö, кöиннэз... Кытшöм кöиннэз?.. Повзбöтлы эшö.

Рубашкин. Если бы нем эз ло...

Радостева. Простит юасбöмыс понда. Сѣя не инь тэнат?

Рубашкин. Не. *(Кывзö тöвлісь уннѣлöмсö.)*

Сушкин. Да байт тэ сыкöt мыйкö йылісь.

Радостева. Эн тöждісь, механик. Ежели тэ Олөнлö юөртін, то быдöс лоас керöма. Отирыс, натётö, петісö ни.

Рубашкин. Беда... Ог вермы эсся, муна паныт.

Сушкин. Сапоггезват?

Рубашкин. Всё равно. *(Лöгөн аслыс.)* Сапоггес адзасö туйсö.

Рубашкин перыта, почти котöртöмөн, петö.

Сушкин. Кытчö сѣя сэтшöм пургаас? Эх тійö, женскöйез, мыйöдз вайötат мян кодьсö. *(Петö.)*

Радостева. А тэ кытчö? *(Котöртö бöрсѣняс.)*

Пырöны ОЛЁН да НАДЫМОВ.

Олөн. Рубашкин, шуан, юалис менö? И кытчö сѣя котöртіс?

Надымов. Ольга Петровнасö кошшыны.

Олөн. Да ме эд отирöс иньдötі кошшыны сійö. Висьталі Рубашкиныслö. Вот бöб нывка! Коліс жö сымдасö думайтны — сэтшöм непогодяс лыжаэзöн.

Пырö СУШКИН.

Сушкин. Некытöн оз тыдав, Данила Михайлович. Видно, сѣя сразу вөрö иньдötчис.

Надымов. Котöрт коннöй дворö. Доддяв менчим рысаксö да гөнит сы сёрö Ваньковскöйö туй кузя.

Сушкин. Ме чожа. *(Котöртö.)*

Надымов. Шальнöй морт, тöвнас сапоггезöн котöртіс вөрö. И мужикыс умнöй, специалист, а сэтшöмö думайтіс.

Олөн. Том. Вот мийö тэкöt небось огö котöртö.

Надымов *(шыннѣлöмөн)*. Но, этö кызд висьтавны. Кин сёрö эд котöртны. Шуам...

О л ё н. Тода, тода, мый мөдан висьтавыны. Не мян йы-
лись басныс. Нывкасё жаль. Вдруг беда кытшөм лоис! Ме
аслам отирлө сідз и висьталі, мед сытөг эзө и думайтө
локны.

Н а д ы м о в. А меным Рубашкиныс өддөбн ни сьөлөмви
лоис. Сытөг меным, пожалуй, не лэдзны бы вөлі быдөс
механизмсө сятшөм чожа. Перво сја кызд бытьтө невна
падмис, а өні ёна кутчис удж бердас.

О л ё н. Ольга Петровнаыс, ме видзөта, дак немын оз
сетчы сылө.

Н а д ы м о в. Эта сідз. Ольга Петровнаыс көть и том,
но тожө умной. Видзөтис вөр кералөм да вөр петкөтөм
сьөрті менчим плансө и шуө: „Тэ, Данила Михайлович,
джын мощностьөн уджалан“. Ме шуа: кызд этө, мыля? Лун
и ой котрася, спокой ог төд, и вдруг джын мощностьөн
уджала? „А вот сідз, — шуө, — верма докажитны“. И пук-
тис одзам ассис быдөс расчөттэсө, мымда кытшөм машина
должен сетны. Ме перво и сідз и этадз, а сыбөрын ковсис
сетчыны. Смекалистөй нывка.

О л ё н. Тэнат дружокыт мыйкө дырөн сы вылө ви-
дзөтлө.

Н а д ы м о в. Нем оз пет. Ольга Петровнаыс эшө Ленин-
градын төдсасис Рубашкинкөт. Адззан, зонкаыс кызд
любитө — сапожоккезөн котөртис. Эта не весь.

О л ё н. Вот и бур. Гленитчө меным, көр бура лю-
битөны. Овны гажажык. А вот мый мийө тэкөт кык бо-
быль.

Н а д ы м о в. Олөн, тэнат кыин счастьеыс. Важын ни
кора. Неужто оз позь и надейтчыны?

О л ё н. Некөр, некөр өні. Вот медбөрря плоттэз иньдө-
тан, сьак, поди, мыйкө и петас. А өні дело йылись. Мыччав,
кызд өні тэнат общежитиеас лоис. Народыс менам бытшө-
ма уджалөны?

Н а д ы м о в. Норасыны оз туй. Уджалөны ёна.

О л ё н. И Настяыс?

Н а д ы м о в. И сја. Мөдіккес сьөрись оз кольччы. Но,
а колхозаныт тиян кызд?

О л ё н. Овны позьө. Государствокөт вежтисим, трудо-
деннез сьөрті получитим. Строительство бердө кутчим —
виль ферма строитам. Рынокө ветлам да лишньої продук-
тэсө вузалам. Веськыта висьтавыны, делөэс неумольбсь.
Машина жугавліс, дак төн өрт Рубашкин, спасибо, лөсьө-
тис. А кытөн менам Настяыс?

Надымов. Женскöйес половинаын. Неважын удж вывсынь öтлаын локтiм.

О лён. Адззывны сiйö колö. Сiя сэтшöм инькаыс, пыр вожжиз вылын колö видзны. (*Комнатасö видзöтiкö.*) А былъ эд буржык лоис. Портреттэз, радио, цветтэз. Озö öбидитчö öнi колхозниккес, озö, эг кывлы. (*Мунö женскöйес половинаö.*)

Пырö трактористка МАНЯ.

Маня. Данила Михайлович, трактор готов.

Надымов. Молодчина! Босьт, Маня, трелёвка вылö наряд.

Маня. Подвозка понда, Данила Михайлович, эн беспокоитчы.

Надымов. Öнi миянöс железнöй туйыс падмötö.

Маня. Линия дынын вöрыс заптöма — синөн он кут, а паровоззэс кыссьöны, кыз кымöм тараканнэз.

Надымов. Туйыс, Маня, умöль. Перекоссэз ыджытöсь, сiйö и видзöt, мед поездыс эз берездась рельссэз вылiсь.

Маня. Одзжык туй вылас эн норасьлы.

Надымов. Дак одзжык и тiйö етшажык сетлiт древесинасö. А öнi, кыз пондiсö механизммес уджавны — мöдик лоис делoыс. Весь некин оз сулав.

Маня. Но, ме муна. (*Мунö.*)

Надымов. Да, öнi унасö он сулав. Эг думайт ме, что машинаэс сетасö сэтшöм производительность. Öнi вежöртi, и кыным унажык сетасö механизммесö, сыным буржык. Надымовлөн öтик машина оз понды сулавны уджтöг.

Пырö НЕЧАЕВ.

Нечаев. Здорово. Но и погода. Öдва локтi тэ дынöдз. Нöбötöма туйесö.

Надымов. Здорово, друг. Вот кинлö рад, сьölöмсянь рад. Пуксы.

Нечаев. Былiсь кö рад, сэк позьö и пуксыны. Веськыта кö висьтавны, ме думайтi, что öнi тэ он и понды мекöt тöдчыны.

Надымов. Но, мыйлö сiдз баитны. Лöгавны миянлö немись.

Нечаев. Эта сiдз. Янсötны нем. Ме кылi, тэ поточнöй метод вылö вуджин?

Надымов. А кыз жö. Быдмам невнаöн. Огö ошшасьö асланым достиженнёзöн, кыз мукöдыс керöны.

Нечаев. Этö менам йöрö изоксö шупкан? Ме не ошшасись, ачит тöдан. Если эмось успехез, мыля ны йылiсь не баитны.

Надымов. Мыйлө? Буржык бы вөлі өннясө сравни-
вайтны не чулаломкөт, а мый одзлань лоса...

Нечаев. Кыдз этө вежөртны?

Надымов. Висьталам сідз: мийө строитім виль керку,
а керкуас форточкааз абу, өшыннэзө стеклоаз сувтөтөмөсь
замазкатөг. Улісь керресө мийө эгө смолитө, и путшак
вермас пырны овны керкуас миянся оджык. Дак вот,
ежели сэтшөм керкусө сравнивайтны көркөся съд кер-
куэзкөт, сия, конечно, кажитчас буржыкөн, а ежели сийө
сравнитны ния керкуэзкөт, көднө пондам одзлань строит-
ны, то быдөс недостатокес, кызд бельмааз, мыччисясө.

Нечаев. Сідзкө, и удж дынө ассит отношеннөтө колө
сравнивайтны не чулаломыскөт, а удж дынө отирлөн од-
ланься отношеннөкөт.

Надымов. А кызд жө. Мортлөн сознаннө быдмө од-
ланься йылісь мечтаэзын.

Нечаев. А тэнат?

Надымов. И ме сэтшөм жө морт, кызд быдөнныс.

Нечаев (*сералө*). Кута кыввезнат. Тэ вот лэбтін ас-
сит лесопункттө, а мөдіккез йылісь думайтан: ась кызд
вермасө, кызд кужасө сідз и кысьёны, меным ны дорөдз
дело абу.

Надымов. Тэ вон мый йылісь. Этайн заслугаыс
работійезлөн, а не менам. И Рубашкин бура отсаліс. Ви-
дзөт, охота кө.

Нечаев. Веськыта висьтавын, ме эта понда и локті
татчө. Мунам миянө, Данько. Висьтась лесоруббеслө аслат
поточнөй метод йылісь.

Надымов. Вот уж мый ог вермы керны, сийө ог
вермы. Тіян дынө мунөмас куим лун чулалас, а меным
быд часыс дона, ачит вежөртан.

Нечаев. Дак тэ он лок?

Надымов. Пожалуйста, вот тэныт миян территория,
ветлөтышт сы кузя, видзөт.

Нечаев. Видзөтныт мийө и кортөг видзөтам, огө
юасьө тэнчит, бытшкасян проволокаөн абу йөрйөма. Меным
колө, медбы тэ быдөнныслө висьтасин, кызд сэтшөм ре-
зультаттэзөдз локтіт. Вот мый миянлө колө.

Надымов. Ме байті ни тэныт, что типезөс арнас
лыддьёны, а кубометресө — тулыснас. Сплавөдззас невна
ни кадыс кольччис. Чожа ачит адззылан, кинлісь унажык
кубометресө Кама-матушкаыс кылөтны лондас. Ме ог вер-
мы велөтны тіянос и ошшасьны тіян дынө ог мун.

Нечаяев. Да мийё не только велётны тшóктам, а охота кó тóдны, тэ мянчóс тшóктан сідз уджавны, медбы тэ сьбóрис не колъчыны. *(Нервнóя.)* Тшóктан али он?

Надымов. Бóра газетаó гижан?

Нечаяев. Газетаас тэ йылісь ме эг гижлы, но гижа. А тэ, кыз мельницаын кулак, пукалан аслат успеххез дынын. Эта разь тэнат собственность?

Надымов *(сералёмн)*. Но, ладно. Локта. Вот лякасис, кыз сир. Кытшóмкó кулаккóт менó сравнитіс. Смех. Олам мийё тэкóт: и любитам óтамóднымóс и видчам. А этатóг оз туй. Любитікó пыр вежóктóны.

Нечаяев. Ох, и панталам мийё тэнó. Кыз роднóй вонóс панталам.

Женскóйез половинанісь петóны ОЛЁН да РАДОСТЕВА.

О лён. Óтóрас мый керсьó. Син оз туй мыччыны. Неужто озó адззó?

Нечаяев. А мый сэтшóмыс лоис?

О лён. Да Ольга Петровнаóс óпштім. Асывнас эшó петóма Ваньковскóйнісь и óнóдз абу.

Нечаяев. Кыз асывсянь? *(Шерыта пондó пасьтасьны.)*

Надымов. Тэ кытчó, кытчó?

Нечаяев. Кошшыны. Тэнат эм свободнóй вóв?

Надымов. Эм, но нем вылó сійó. Отир ыстóмóсь, кошшóны.

Нечаяев. Нет, ме муна. Эд кытшóм сія женщина, кытшóм морт. *(Ыбóс ванійóв осьóд. Рубашкин да Сушкин киэз выланыс пыртóны Ольгаóс. Водтóтóны кровать вылó.)*

Рубашкин. Но, вот... Но, вот... Оля, роднóй...

О лён *(Радостевалó)*. Чожжык котóрт, вайóт докторóс. Надымов, вай спирт! *(Сибóтчó Ольга дынó, лóсьóтó подушка. Радостева котóртіс. Надымов тожó мунó.)* Кытóн тійó адззит сійó?

Сушкин. Ылынкодь. Рубашкиныс ачыс невна эз кыны. Ме вóті сійó, пуксьóті коповаó. Нёбóтó, быдóс туйесó тыртóм. Нем оз тыдав. Вдруг вóлыс сувтіс. Видзóтам — пудынын мыйкó сьбóд видзó. Котóртім. Сія! гонитім кордонó. Сэтчин первой помощь сетісó. Сэк только невна садаясис.

Ольга *(слабóй голосн)*. Владимир! Тэ он лóгав ме вылó, он?

Владимир. Мыйлó тэ лыжаэзнас мунін? Мыйлó сідз?

Ольга. Эг мóд вóввесó уджсис босьтны. А сэтчó пурга лэбтісис. Лыжа жугаліс. Ме сідз тэрмаси. Меным

кажитчис, что тә бөра... Ог понды, ог понды. Верита, тә татөн, тә мекөт. Вай китө.

О л ё н. Оз ков байтны. Да кытөн инө врачыс, мый сия сыдырна оз лок?

Пырө, ВРАЧ.

З а н а в е с.

К В А Т Ъ Ё Т К А Р Т И Н А

Гожумся рыт. Камалөн берег. Берег дорас пызаннэз да скамьяэз-Бокынмоз быдмө вожжеза ыджыт кызд. Мөдөр берегас мысөккеза места-ын тыдалө, что пондөтисө строитны город Лесокамек.

Праздник. Ылын кылөны песняэз. Кысянькө боксянь кылө нылочка-лөн голос: „Тро-о-ша!“ Сылө некин оз шыась. Голосыс кылө бөра: „Тро-о-ша!“

Т р о ш а (*пу вывсянь, кытөн сийб оз позь казявны*).
МЫ-ЫЙ?

Н ы л о ч к а. Тә кытө-ө-н?

Т р о ш а (*мыччисьб уввез коласөт*). Лок татчө. Ме кызды вылын.

Н ы л о ч к а. Тәнө гортат корө-ны.

Т р о ш а. Ешта.

Н ы л о ч к а. Тә мыйлө пу вылас кайин?

Т р о ш а. Видзөтны мөда. Тасянь өддьөн бура быдөс тыдалө.

Н ы л о ч к а. Мый видзөтны?

Т р о ш а. Видзөтө, сия нем оз төд. Да тә мый, граница сайсянь локтин? Талун эд ыджыт праздник, медбөрья плоттэз лэдзөны.

Н ы л о ч к а. Но дак мый?

Т р о ш а. Кызд этө мый? И виль город Лесокамек осөтөны, а тә шуан „но дак мый“... Кай татчө. Да кытчө ни тэныт, не кайны лоас.

Н ы л о ч к а. Думайтан да, кытшөм циркач. А вот и кая. (*Кайб*.)

Т р о ш а. Көр ме быдма, обязательно шофёрөн лоа. Понда ветлыны... Кытчө тиөктас Сталин, вот кытчө понда ветлыны.

Жагвыв, баянөн киас, локтө СУШКИН. Сыкөт РАДОСТЕВА. Ния сьылөны.

Ми — боецез вөр фронт вылө петим,

И өгралө сьөлөммезын өд.

Наступайтны да дорны победа
Не мороз, не пурга оз падмѳт.

Припев:

Вына шыэзѳн вѳр миян тырѳ,
И паськалѳ кѳвьясѳмѳн говк:

Этѳ тракторлѳн гор,

Этѳ сьылѳ мотор,

Паровозлѳн горалѳ гудок.

Уджѳн кадсѳ одзавны ми ештам,

Весь минута оз ѳш некытѳн.

Вѳрзаптиссезлѳн правило сэтшѳм:

Талун керны унажык, чем тѳн.

Припев.

Кѳть и вѳр пытшыкын мийѳ уджалам,

Кѳть Москва дынсянь мийѳ ылын,

Но кремлѳвскѳй звездаыс тыдалѳ,

Ся содтѳ быдѳннымлѳ вын.

Припев¹.

Сушкин. Эй, тийѳ, сьѳдкайез! Мыйлѳ кызды вылас
кайит? Часѳт жѳ лѳдзчѳ.

Троша. Лѳдзчам, лѳдзчам.

Радостева (*видзѳтѳ ю вылѳ*). Вѳрыс, вѳрыс мымда
кывтѳ...

Сушкин. Можот, и миян пуэс сѳтѳн жѳ плоттѳзас.
Эх, кызды лѳдзчѳны.

Радостева. Быдѳс миян, общѳйѳсь.

Сушкин. А кѳднѳ пуэсѳ мийѳ пѳрѳтѳм, он и адззы...

Ны дынѳ электропилаѳн киас сибѳтчѳ ТЮХИН. Челядь лѳдзчисѳ пу выв-
сис и, киись киѳ кутчисѳмѳн, котѳртѳны.

Тюхин (*Сушкинлѳ*). Дядя, вай куритны.

Сушкин. Эх, Афанас, Афанас, и кѳр тѳ дугдан та-
баксѳ лыйлыны?

Тюхин (*кисет мыччалѳкѳ*). Адззан, кисет? Аслам эм
табакыс — министерскѳй, пешлы менчим. (*Куритѳны ѳта-
мѳдныслѳсь.*)

Сушкин. Талун праздник, а тѳ кытчѳкѳ пилаѳн.

Тюхин. Ремонтѳсь вая. Асывнас кадсѳ ѳштыны жаль,
дак ме одзлань лѳсьѳтѳ.

Сушкин. Правильно. Раз тѳ мотористлѳн отсалѳсь,
удж кѳжѳ лѳсьѳтчѳмыс тѳ вылын куйлѳ. А табакыс тѳнат —
ѳтѳк удовольствие.

¹ Кыввез Н. В. Поповлѳн.

Т ю х и н. Ме мый шуа... А тэнат нежык крепыт, но приятнѳйжык. *(Синнэзнас Радостева вылѳ мыччалѳмѳн.)*
Кад чулѳтан?

Сушкин. Чулѳта.

Т ю х и н. А ме норовита. Ѳні ме ачым аслым хозяин, ола, пуэз пилита; а гѳтрасян да умѳль, лѳг шедае, сѳк не тѳ, а тѳнѳ пилитны пондасѳ. Совет да любовь тѳянлѳ.

Тюхин, шутнялѳмѳн, мунѳ одзлань.

Р а д о с т е в а. Кытшѳм эд гажа татѳн!

Сушкин. Миян местаэзся буржыксѳ некытѳн он адззы.

Р а д о с т е в а. Местаеэ кузя тѳ, пожалуй, и менѳ ву-нѳтан, сѳлѳмсит нетшкѳвтан.

Сушкин. Мыйлѳ тѳ сѳдз баитан. Кытчѳ тѳнѳ, менчим студенточкаѳс, менчим заочницаѳс воштан. Мунам том отырыс дынѳ, гуляйтыштам, кытчѳдз томѳсь. *(Свылѳны.)*

Кайѳ пѳткаэз вылѳжык,

Лѳбзьѳ тѳйѳ стаяѳн,

Пым привет миянсянь нуѳ

Кремльѳ дона Сталинлѳ.

Сушкин да Радостева мунѳны. Вѳрсияс берег дынѳ мунѳны, гажѳн шын-нялѳмѳн, РУБАШКИН да ОЛЬГА.

О л ь г а. Кыдз жѳ тѳ, сапоггезѳн? Сѳтшѳм пургаѳ. Тѳ ачыт эд вермин кынмыны.

Р у б а ш к и н. Ме эг думайт эта йылись. А тѳ кѳть невна думайтѳн ме йылись?

О л ь г а *(лукавѳя)*. Невночка-невночка. Если бы тѳ му-нѳн сѳк, ме некѳр бы тѳ дынѳ бѳр эг лок.

Р у б а ш к и н. Ме тѳдѳ этѳ. Ме слабѳй, Оля, но ме и вына.

О л ь г а. Меным колѳ, медбы тѳ пыр вѳлѳн вына.

Локтѳны НАДЫМОВ да ОЛѳН.

Н а д ы м о в. Мыйкѳ талун тѳ, Владимир Иванович, ѳддѳбѳн ни гажа, некѳр эшѳ ме эг адззыв тѳнѳ сѳтшѳмнас.

Р у б а ш к и н. Да, ѳддѳбѳн, Данила Михайлович. Ѳні ме-ным эшѳ ѳддѳбѳнжык охота овны да уджавны.

О л ь н. Сѳтѳн мыйкѳ эм. Тыдалѳ, сто тысяча выиграйтѳн?

Р у б а ш к и н. Унажык. Счастье адззи. Ѳштылѳ, а ѳнѳ бѳр адззи.

О л ь н *(Ольга вылѳ видзѳтѳкѳ)*. Бледыник эшѳ шогалѳм бѳрас. Тѳ берегит сѳйѳ, Владимир Иванович.

Н а д ы м о в. Эта понда верман не тѳждѳсьны. Кин любѳтѳ, сѳя и берегитѳ. Видзѳт ны вылѳ да ассит кывветѳ эн вунѳт. Адззан, медбѳрья плоттѳз лѳдзам.

О л ё н (*шыньялёмён*). Ме эг вунот ассим кывесё, тырмас видзчисьёмнас орсны.

Н а д ы м о в. Кылыт золото?

О л ё н. Золото.

Н а д ы м о в. Быдёс! Сэтшём поезд чукёрта — төвчик. Бөввез быд рёма ленточкаэзён мөдөтөмөсь, дугаэз увтын сильканнэз. Баян лоас, песняэз, ыджыт пир. Вежөртін, Владимир Иванович?

Р у б а ш к и н. Не өддьён.

О л ь г а. А ме, некё, казялі, мый эта лоё.

Сибөтчө ПЕТРОВ.

П е т р о в. Здорово, ёрттэз. Лунокыс кытшём! Ольга Петровна, кызд тэнат здоровье?

О л ь г а. Спасибо, өддьён бур.

П е т р о в. А кытшём самочуствиенес тэнат, Владимир Иванович? (*Лужавья*.) Талун погоддяис бур. Колё кё, вермам сетны тэныт легковёй машина мунны станцияөдз.

Р у б а ш к и н. Спасибо. Ёні оз ни ков. Пыр кежө тиян.

П е т р о в (*сералёмён*). Важын бы сідз. Тэ извинит ни мянөс хитростыс понда. Жаль вөлі лэдзны татісь. Ёддьён ни тэ колан мянлө. Квартиранас довольнөй?

О л ь г а. Сія быдөсөн, быдөсөн доволен. Квартиранес былись эд бур. Недыр и видзчисим.

Пызаннэз дынө сибөтчөны СТОЛОВӨЙӨН ЗАВЕДУЮЩӨЙ, ОФИЦИАНТ. КАЭЗ.

П е т р о в (*столовөйөн заведующөйлө*). Но, кормилица, өдззөтчы, — мыччав отличнөй качество. Колё лесоруббесё да сплавщиккесё сідз гөститөтны, медбы дыр эзё вунөтө.

С т о л о в ө й ө н з а в. Сэтшём праздник понда огё уськөтө асьнымөс отир син одзын. Лоас пир, мед дивуйтчис мир. Вот сідз. Ноко, ныліньөйез, лөсьөтө пызаннэз вылас.

Официанткаэз лөсьөтөны пызаннэз, украшайтөны нйё сиренись да лём-пуись букеттэзён. Локтөны сплавщиккез, лесоруббез.

Орсө оркестр, танцуйтөны, сьылөны частушкаэз.

1-өй н ы в к а.

Моторист бура уджалё —

Менам друг сія любөй.

Морос вылас вон югьялө

Сылөн орден боевөй.

2-ік н ы в к а.

Ме уджавны понді радөн,

Боевөй ме лон морт.

Ёні сэтшөм мян кадыс, —

Боевөйезлө почёт.

З-ОТ Н Ы В К А.

Сідз млёноккёт уджалам,
Говкён тырö пемыт вөр.
Милöй заптö, ме кыскала,
Кад ог öштö весь некөр.

С у ш к и н. Николай Сергеевич, медбөрря плоттэз вөр-
зисö.

П е т р о в. Дона ёрттэз, кора тiянöс пызаннэз сайö.
С т о л о в ö й ö н з а в. Пуксьö, дона гөссез, пуксьö.

Быдöнныс пуксьöны пызаннэз сайö.

П е т р о в. Ёрттэ! Сетö меным сьöлöмсянь висьтавы
кыв. (*Лэбтiс рюмка.*) Часöt мунисö ылiсь туйö медбөрря
плоттэз. (*Оркестр орсö туш.*) Спасибо тiянлö, ёрттэз лесо-
руббез и ёрттэз сплавщикез, уджныт понда. Тiянлö, дона
колхозниккез, отсöтныт понда тожö ыджыт спасибо. Данила
Михайлович, лок татчö.

Н а д ы м о в. Мый сэтшöммыс?

П е т р о в. Вай ме окала тэнö. (*Окалö.*) Сьöлöмсянь
ыджыт спасибо тэныт и тэнат коллективлö уджалöмныт
понда. Уважайта сы понда, что одзлань орöтчан, томмес
сьöрись он кольччы.

Н а д ы м о в. Миянлö оз туй кольччыны. Аслыным
уджалам. А одзжык мый вöли? Öнöдз эг вунöt, кызд под-
рядчиккез вердлiсö миянöс кын картошкаөн, бöбöтлiсö
деньгаөн, кызд горöтлiсö. А вöрыс кытчö мунис? Мийö
пöрлалiм пуэз, а чужöй корабль тыртлiс трюмез миян
вөрөн. Русскöй вöрсянь богатсялiсö иностраннöй купецез.
Öнi богатсялö менам страна, менам народ. Разь эта не
счастье!

Вдруг кылö пароходнöй гудок. Мунö биззөн тыртöм ыджыт пароход.

Ю мөдöрас öзйöны Лесокамсклөн бизз. Быдöнныс радөн горöтлöны.

П е т р о в. Ёрттэз, быдмис виль город Лесокамск... Ми-
ян дынö локтiс пароход. Ыджыт пароход роднöй Москваись.
Сiя вайис миянлö привет великöй русскöй народсянь. Тор-
жествуйтö эшö öтик связь Москвалөн да Северлөн. Эта
связьыс неразрывнöй. Давайте юам сы понда, кин сетiс
миянлö счастье!

Орсö оркестр.

Р у б а ш к и н. Советтэзлөн страна прекраснöй, прекрас-
нöй сын и Коми-Пермяцкöй край. Кытшöм леснöй богат-
ствоэз эта крайын! Пожума вөррез, кöззез, могучöй кедрез
да кыззез. Северын юэз уна, но Камася чудеснöйжыксö
он адззы. Северись быдöс юэз котöртöны кöдзыт Ледови-

тöй океанö, а мян красавица Кама нуö ассис вазё Родина съёлöм дынö. Дак юам, ёрттэз лесоруббез, богатöй Коми-Пермяцкöй край понда.

Надымов. Бура тэ висьталін, Владимир Иванович. Ой, бура. И юэс визылöсь и вöррес ыджытöсь. Öтик пушнинаыс мян мымда... Только мян эм эшö донажык богатство. То сiя: отир.

Петров. Ёрттэз! А мыля чöлö Нечаев? Сылөн пиннес я мый я висьöны? Разь сiя эз соревнуйтчы Данила Михайловичкöt? Сылөн эм мый йылись висьтавыны. Кыкнан лесопунктыс пегисö передовöйезö.

Голоссэз. Корам, корам, Александр Петрович, висьтав.

Нечаев. Сэтөн и сiдз уна висьталöма ценнöйсö, ме лучше лыддьöта тiявлö стихотвореннö.

Радостева (*шутитöмөн*). Любитöм йылись мыйкö лыддьöт.

Нечаев. Любитöм йылись талун ог понды, лучше ме лыддьöта стихотвореннö чистöй, советскöй дружба йылись.

Аплодисменттэз.

Нечаев (*лыддьöтö*).

Миян любимöй том совет странаын
Быдöс народдэз адззисö йитöt,
Быдөнныс дружнöй олöны семьяйн,
Семьясö этö немөн он янсöt.
Быдөнным олам, бытьтö роднöй воннэз,
Ог кольö ми отсёттötг некинöс.
Роднöй страна быдөнлö öтмоз дона,
Готовöсь сетны сы понда быдöс.
Ми тöдам, что мянкöt пыр быдлаын
Почётнöй вон, пöрнесжык мян вон.
Быд кадö сiя медодзын оскалö —
Великöй русскöй отирлөн смев зон.
Миянöс сiя иньдiс пыр, туйдötiс,
Отсалiс босьтны кивным олан,
Ми, равноправнöй воннэз, сы отсёттөн,
Шагнялам пыр вылöжык да одзлань.¹

Кылöны голоссэз: „Дружба понда! Виль победаэз понда! Миян отир понда!“ Кингö пондötiс песня, сiйö кутыштiсö лесоруббез, и песняыс кнессе берег кузя. Пондiсö танцуйтны.

Занавес.

¹ Стихотвореннö Н. Поповлөн.

Перевод *Н. А. Споровой*
Редактор *Н. М. Бормотов*

Техредактор *Ф. С. Яркова*
Корректор *А. Т. Климова*

Сдано в набор 17/V-51 г. Подписано к печати 23/XI-51 г. Формат бумаги
60×92¹/₁₆. Печатных листов 7. Уч.-изд. листов 6,2.
ЛБ 11031. Заказ № 1271. Тираж 1000. Цена 3 р. 10 к.

г. Кульмкар, Типография Молотовского Облиолграфиздата.